Die historischen Quellen zu dem Roman „Windsor Castle“

von W. H. Ainsworth.

Inaugural-Dissertation

zur

Erlangung der Doktorwürde

der Hohen Philosophischen Fakultät

der

Vereinigten Friedrichs-Universität Halle-Wittenberg

vorgelegt am **16. Januar 1912**

von

Johannes Liebke

aus Klein-Schierstedt.

ACAD. LUGD. BAT. BIBL.

Halle a. S.
Buchdruckerei Hohmann
1912.

Referent: Prof. Dr. **Max Deutschbein.**

Meinen lieben Eltern
in Dankbarkeit gewidmet.

Digitized by the Internet Archive
in 2026

https://archive.org/details/IA41544709_0031

Inhaltsangabe.

Seite.

A. Literaturangabe . . . . . 7—11

B. Einleitung . . . . . 12—35

I. Ueber den Autor und seine literarische Tätigkeit bis zur Abfassung von „Rookwood", dem ersten Roman . . . . . 12—17

II. Literarhistorisches über unsern Roman . . . 17—20

III Die dem Roman vorausliegenden Ereignisse . 20—21

IV. Ueberblick über die historischen Vorgänge im Roman . . . . . 21—29

V. Die Sage von Herne dem Jäger . . . . . 29—34

VI. Die Geschichte von Windsor Castle in Buch III 34—35

C. Quellennachweis . . . . . 35—126

I. Für die historischen Vorgänge und Tatsachen . 35—76

1. Prüfung des einzigen Zitates und dessen Autor
2. Annas Einzug auf „Windsor Castle" . . .
3. Begleitung Annas . . . . . .
   a) Der Duke of Richmond . . . . . .
   b) Surrey und Geraldine . . . . . .
   c) Wyatt: sein Verhältnis zu Anna . . . .
4. Rechtfertigung Heinrichs . . . . . .
5. Erhebung Annas zur Marchioneß of Pembroke und ihres Vaters zum Viscount of Rochford
6. Anna und Wolsey . . . . . .

7. Wolseys Versuch, Heinrich von Anna abzulenken . . . . . .
8. Katharina im Schloß . . . . . .
9. Sitzung in Blackfriars . . . . . .
10. Wolseys Sturz und Tod . . . . . .
11. Katharinas Tod und Annas Freude . . . .
12. Anna und Jane Seymour . . . . . .
13. Das Turnier vom 1. Mai 1536 . . . . .
14. Gerichtssitzung im Tower . . . . . .
15. Hinrichtung Annas und Heinrichs Genugtuung

II. Für Einzelheiten . . . . . 76—95
1. Für die Schilderung des Schlosses Windsor und dessen näherer Umgebung . . . . .
2. Für einzelne Episoden . . . . . .
3. Für die Festlichkeiten, Zeremonien und Trachten der Ritter vom Hosenbandorden .

III. Für die Sage von Herne dem Jäger . . . 95—102

IV. Für Buch III . . . . . 103—126

D. Zusammenfassung . . . . . 126—128

A. Literaturangabe.

Windsor Castle, an historical romance by W. Harrison Ainsworth. Leipzig (Bernh. Tauchnitz) 1844.[1]

„Ainsworth' Magazine" ed. by W. H. Ainsworth 1843, Windsor Castle, new edition. Illustrated by G. Cruikshand and T. Johannot. London 1847.

Windsor Castle [1911], Nelson's Classics Nr. 72. 1908 etc.

Herne the Hunter, a romantic drama founded on Harrison Ainsworth's novel of „Windsor Castle" in Dick's Standard Plays Nr. 309. 1885.

Mervyn Clitheroe by W. H. Ainsworth. Leipzig 1858.

Rookwood by Harrison Ainsworth. London: Windsor Edition by Mr. Gibbings & Co. 1902

Dictionary of National Biography.

Memoir of W. H. Ainsworth by John Evans 1882 in „Manchester Quarterly" I. 136.

William Harrison Ainsworth and his friends by S. M. Ellis. London, Newyork 1911.

George Saintsbury: A History of Nineteenth Century Literature (1780—1893). London 1896.

C. H. Herford: The Age of Wordsworth.

Hugh Walker: The Age of Tennyson.

R. R. Tighe, Esq. and J. E. Davis, Esq.: Annales of Windsor, being a History of the Castle and Town. London 1858. 2 vols.

Leopold von Ranke: Englische Geschichte, vornehmlich im 16. und 17. Jahrhundert. Bd. 1. Berlin 1859.

[1] Nach dieser Ausgabe wird zitiert.

Memoires de Messire Jean de Laval, comte de Chateaubriand, écrits par lui même, en 1538, publiés par la première fois, avec un Avant-propos. Impression spéciale faite pour la bibliomanic society. 1868.

Edward Hall[e]: Chronicle, containing the History of England during the reign of Henry the Fourth and the Succeeding Monarches to the end of the reign of Henry the Eighth; carefully collated with the editions of 1598 and 1550. ed. by H. Ellis. London 1809.

Polydori Vergilii: Urbinatis Anglicae Historiae libri viginti sex. ab ipso autore postremum iam recogniti, atque amussim, salua tamen historiae veritate, expoliti. Gandavi, excudebat Cornelius Manilius. Anno Do. 1556 (1577).

Charles Wriothesley, Windsor Herald: A Chronicle of England during the reigns of the Tudors from a. D. 1485 to 1559. ed. by W. Douglas, Hamilton, F. S. A. Camden Society 1875.

John Stowe, Citizen of London: The Summarie of the Chronicles of England. Diligently collected, abridged and continued unto this present year of Christ 1579. Imprinted at London by Rycharde Tattle and Henry Binnemann. Cum privilegio.

John Stowe, Three Fifteenth-Century Chronicles with historical memoranda. ed. by James Gairdener. Camd. Soc. 1880.

Robert Fabyan: The Chronicles of England and France; ed. by H. Ellis. London 1811.

George Cavendish: The Life of Cardinal Wolsey by George Cavendish, his gentleman usher. From the original autograph manuscript, with notes and other illustrations by Samuel Weller Singer, F. S. A. 2nd edition. London 1827.

George Wyatt, Esq: Extracts from the Life of the Virtuous, Christian, and Renowned Queen Anne Boleigne. 1817.

Raphael Holinshed: Chronicles of England, Scotland and Ireland. vol. II and III. England. London 1807—8.

Camden's Britannia, newly translated into English; published by Edmund Gibson. London 1695.

Gilbert Burnet, D. D.: The History of the Reformation of the Church of England in two parts; the fourth edition, with additions, alterations, and amendements, communicated to the Author by several hands. London 1715.

David Hume, Esq.: The History of England from the invasion of Julius Caesar to the revolution in 1688; a new edition with the author's last corrections and improvements. London 1796.

John Lingard, Rev.: A History of England from the first invasion by the Romans to the accession of Mary. London 1820.

Mrs. A. F. Thomson: Memoirs of the Court of Henry the Eighth. London 1826.

Mrs. Benger: Anna Boleyn; ein geschichtlicher Roman. Leipzig 1827.

George Lillie Craik and Charles Mac Farlane: The Pictorial History of England. [Nebst Index.] London 1837.

Ronald B. Mc. Kerrow: The Works of Thomas Nashe, edited from the original texts. London 1904.

G. F. Nott: The Works of Henry Howard, Earl of Surrey, and of Sir Thomas Wyatt, the Elder. London 1815.

The Poetical Works of Sir Thomas Wyatt [The Aldine Edition of the British Poets.] London 1866.

John Dunlop: Geschichte der Prosaübersetzung etc. übers. von F. Liebrecht. Hannover 1856.

E. H. Meyer: Germanische Mythologie. Berlin 1891.

E. Mogk: Mythologie in „Pauls Grundriß" III. 230 ff. II. Aufl. Straßburg 1900.

Jakob Grimm: Deutsche Mythologie. Göttingen 1844.

Dr. F. L. W. Schwartz: Der heutige Volksglaube und das alte Heidentum etc. 2. Aufl. Berlin 1862.

F. Liebrecht: Otia Imperialia des Gervasius von Tilbury. Hannover 1856.

C. Plummer: Two of the Saxon Chronicles Parallel (Parker A. and Laud E.) Oxford 1892—9.

W. Carew Hazlitt. Tales and Legends. London 1899.

Thomas Roscoe: The German Novelists, tales selected from ancient and modern authors . . . translated from the originals by. T. R. London 1826.

Samuel Ireland: Picturesque Views on the River Thames. London 1792.

Dublin University Magazine 1847.

Penny Magazine 1842.

J. O. Halliwell: The first sketch of Shakespeare's Merry Wives of Windsor. London 1842.

H. C. Hart: „The Merry Wives of Windsor" ed. in „The Arden Shakespeare". General Editor W. G. Craig. London 1904.

Alexander Dyce: The works of W. Skakespeare. London 1876.

E. L. Bulwer: The Pilgrims of the Rhine. Leipzig 1841 bei Tauchnitz.

Jeffrey Wyatt (afterwards Wyatville): Illustrations of Windsor Castle ed. by H. Ashton. [To which is prefixed "An Essay on the History and Antiquities of Windsor Castle" by Ambrose Poynter] London 1841.

Elias Ashmole: The institution, laws, and ceremonies of the most Noble Order of the Garter; collected and digested into one Body by E. A. of the Middle-Temple Esq., Windesor Herald at Arms. A Work furnished with variety of matter, relating to Honor and Noblesse. London, Printed by J. Macock, for Nathanael Brooke at the Angel in Cornhill, near the Royal Exchange. MDCLXXII.

Joseph Pote: The History and Antiquities of Windsor Castle and the Royal College and Chapel of St. George . . . Eton 1749.

Robert Lowth, D. D.: The Life of William of Wykeham, Bishop of Winchester. London 1758.

Chronicles and Memorials of Great Britain and Ireland during the Middle-Ages. Matthaei Parisiensis, Monachi Sancti Albani, Chronica Majora ed. by H. Richard Luard. London 1874.

Paul Hentzner: [Itinerarium] A journey into England, in the year 1598. ed. by H. Walpole. Strawberryhill 1757.

George Frederick Beltz: Memorials of the Order of the Garter from its foundation to the present time . . . London 1841.

B. Einleitung.

I. Ueber den Autor und seine literarische Tätigkeit bis zur Abfassung von „Rookwood", seinem ersten Roman.

Bei einer Arbeit vorliegender Art ist es entschieden von einiger Wichtigkeit, sich etwas mit dem Leben des Autors, vor allem mit seinem literarischen Werdegang zu beschäftigen, auch auf seinen Briefwechsel und sonstige Korrespondenzen, die biographische Angaben enthalten, acht zu geben. Allerdings sind nun in unserm Falle die biographischen Berichte, trotz der Beliebtheit des Schriftstellers und seiner Werke, nicht allzubedeutend. Das liegt vor allem daran, daß eine offizielle Bibliographie und Biographie von Ainsworth erst sehr spät erschienen ist, nämlich die von S. M. Ellis im Jahre 1911. Ainsworth nämlich selbst hatte verboten, bei seinen Lebzeiten über ihn etwas zu schreiben. Als William Jerdan 1853 seine Autobiographie herausgeben wollte, verbot ihm Ainsworth die Veröffentlichung seiner Briefe. Eine nachträgliche Prüfung der nachgelassenen Briefe ergab auch, daß sie von ganz geringer biographischer und literarischer Bedeutung sind. Während des Lebens von Ainsworth erschien ein „Memoir of W. H. Ainsworth" von Laman Blanchard im „Mirror" 1842, später vorgedruckt der Novelle „Rookwood" von Ainsworth. Jedoch bietet sie bei ihrer Kürze ebensowenig, wie ein Aufsatz über Ainsworth und seine Hauptwerke in „Once a week" vom 30. Nov. 1872. Die erste Biographie, wenn man sie überhaupt als solche bezeichnen darf, erschien erst nach dem Tode des Ainsworth von John Evans. Er berichtet vor allem über die

Jugendzeit unseres Autors. Abgedruckt findet sich das Schriftchen in „Manchester Quarterly“ I, 186, 1882. Eine ausführlichere Lebensbeschreibung schrieb W. E. A. Axon. Sie ist der im Jahre 1902 erschienenen Windsorausgabe von „Rookwood“ vorgedruckt. Es ist dies nur eine weitere Ausführung der Biographie, die Axon im „Dict. of Nat. Biogr.“ gab. Zuletzt, wie schon erwähnt, erschien 1911 das zweibändige Werk von S. M. Ellis mit Abdrucken der Briefe Ainsworth's. Auf diese 3 Werke von Evans, Axon und Ellis stützen sich hauptsächlich die folgenden biographischen und literarischen Angaben.

Väterlicherseits stammte Ainsworth aus einer alten Familie aus Lancashire; seine Mutter gehörte einem alten Geschlechte aus Manchester an. Seine Vorliebe für Vaterstadt und Heimatland kommt auch in seiner literarischen Tätigkeit zum Ausdruck: sieben seiner Romane haben ihren Schauplatz in der alten Grafschaft Lancashire oder in Manchester. Später erhielt er auch den Ehrenbeinamen „Lancashire Novelist“, einen Titel, auf den er besonders stolz war. Als Sohn eines Rechtsanwaltes im Jahre 1805 geboren, genoß Ainsworth eine gute Erziehung; er besuchte die „grammar-school“ seiner Vaterstadt Manchester. Erinnerungen an diese Zeit findet man in seinem Roman „Mervyn Clitheroe“, der gewissermaßen ein Stück Autobiographie darstellt. In I, 2 gibt er eine Beschreibung des Schulgebäudes, des Schulzimmers und erzählt von dem Unterricht seiner Lehrer und von seinen Schulkameraden. Mit 17 Jahren verließ er die Schule. Er sollte jetzt den Beruf seines Vaters erlernen. Doch scheint er sich nicht sonderlich für die Juristerei erwärmt zu haben, er neigte mehr der Literatur zu. Schon frühzeitig hatte er sich schriftstellerisch und schauspielerisch betätigt. Im Keller seines Vaterhauses veranstaltete er schon als 15jähriger Knabe theatralische Aufführungen, zu denen er selbst zwei Stücke schrieb, diese in Szene setzte und selbst darin auftrat. Angefeuert durch das Beispiel eines Lehrlings seines Vaters begann er eifrig zu lesen. Viel Gelegenheit dazu bot ihm die Bibliothek seines

Vaters zu Beech Hill, mit einer Fülle von Büchern. Seine beiden Hauptquellen waren aber die Bibliothek von Humphrey Chetham, von der er in „Mervyn Clitheroe“ I, 8 eine Beschreibung, natürlich unter anderem Namen, gibt. Hier gab es einen endlosen Schatz an Werken von Dramatikern, Geschichts- und Romanschreibern. Und der Einfluß dieses Platzes auf Ainsworth war bedeutend. Einen Bericht davon gibt er in der 6. Nummer des „Boeotian“ einer kleinen Zeitschrift. Das einzige Exemplar davon befindet sich in der „Manchester Reference Library“; im Brit. Mus. konnte ich leider keine Kopie bekommen. Die andere Bibliothek war eine alte Leihbibliothek von Miß Blinkhorn. Ainsworth hatte also viel Gelegenheit, sein Wissen zu bereichern. Nachdem er die Schule schon verlassen hatte, versäumte er nicht, an mehreren Tagen der Woche, die Klassiker zu studieren. Ferner hatte er, ähnlich wie W. Scott, in seiner Jugend das Glück, alte Leute zu kennen, deren Gedächtnis bis in die Zeit des Aufstandes unter dem stuartischen Prätendenten Karl Eduard im Jahre 1745 zurückreichte. Von ihnen hörte er erzählen, wie das Volk von Lancashire teilnahm an den unruhigen Zeiten. Diese Berichte merkte sich der jugendliche Zuhörer wohl und verarbeitete sie später in seinem Werk „The Manchester Rebels of the Fatal '45“. So eignete er sich eine weite Kenntnis von Erzählungen und Berichten an. Durch sein vieles Lesen wurde er auch bekannt mit allen möglichen alten Schriftstellern und erlangte eine gute Uebersicht über zeitgenössische Quellen und Darstellungen. Das kam ihm später bei seiner Haupttätigkeit als Romanschriftsteller sehr zu gute. Vorläufig betätigte er sich zunächst als Mitarbeiter an Zeitschriften. Dann veröffentlichte er selbst solche. Als den ersten Versuch selbstständiger Arbeit kann man den schon erwähnten „Boeotian“ ansehen, eine kleine Zeitschrift, die aber nur bis zur 6. Nummer gelangte. Bei dieser Art Arbeit konnte natürlich seine juristische Laufbahn nicht gedeihen, und als sein Vater 1826 starb, gab er sie gänzlich auf und ging nach London.

Hier wurde er mit dem Verleger John Ebers bekannt. Diese Bekanntschaft war für Ainsworth von großer Wichtigkeit. Denn durch Ebers Bemühen veröffentlichte er 1836 eine Flugschrift, in der er die schlechte Lage der Arbeiter in den Bezirken beleuchtete, wo durch Einführung des Webstuhles Menschenkraft überflüssig wurde, und viele Arbeiter unverschuldet ins Elend kamen. In der Flugschrift gibt er Mittel und Wege an, wie man am besten diesem Elende abhelfen könne. Zwar erregte er damit noch nicht die gewünschte Beachtung, doch wurde man auf ihn aufmerksam. Und als seine Novelle „Sir John Chiverton“ erschien, fand er Beachtung. Sogar W. Scotts Interesse wurde geweckt. Während eines Aufenthaltes in London lud er Ainsworth zu sich ein. Dieses erste Zusammentreffen mit „the grand old man“, wie Ainsworth ihn in einem Briefe nennt, gehörte für ihn zu den denkwürdigsten Erinnerungen seines Lebens. Und gerade die großartigen Erfolge Scotts, die dieser auf dem Gebiete der Romanschreibung errungen hatte, veranlaßten Ainsworth, ihm darin nachzuahmen. Und Scott erkannte auch an, daß der „Sir John Chiverton“ von Ainsworth ein regelrechter Nachkomme seiner Romane sei. So war es Ainsworth gelungen, die Bekanntschaft des größten Romanschreibers zu machen, und das ist auch nicht ohne Einfluß auf seine literarische Tätigkeit gewesen. Scott ließ sich auch dazu bewegen, zu einem Jahreshefte „Christmas Box“ von Ainsworth, poetische Beiträge zu liefern; es waren das „The Bonnets of Bonnie Dundee“.

Obwohl sich Ainsworth stark als Herausgeber von Zeitschriften betätigte, sagte ihm diese Arbeit nicht zu. Er suchte nach einem andern Gebiete, auf dem er mehr Ehre ernten könnte. Lange war er unschlüssig. Er unternahm 1828 eine Reise durch Belgien und den Rhein aufwärts und zurück, wovon er sehr entzückt war. Auf seiner Rückreise schreibt er an Croßley, einen alten Jugendfreund, jenen Lehrling seines Vaters: *„Well, I have seen the Rhine! I ascended, descended aud traversed both sides, lingering at the watering places, resting at Frankfort, detouring at Heidelberg . . . I think you*

will acknowledge that I have seen something worth seeing, and regret that you were not of my company". Auf einer zweiten Reise 1830 besuchte er die Schweiz und Italien. In Rom suchte er das Grab Schelleys auf und auch das von Knats, dessen Grabinschrift ihn so rührte, daß er sie sich als die seinige wünschte: „*Here lies one whose name was writ in water*". Er kehrte, ohne einen rechten Entschluß gefaßt zu haben, zurück und fing sogar an, Dramen zu schreiben; doch auch hier kam er zu nichts. Endlich wurde er in die rechte Bahn gelenkt. Schon als Knabe hatten ihn die Erzählungen von den Taten des Dick Turpin, eines berüchtigten Highwayman und Einbrechers, aufs höchste interessiert. In Italien und Deutschland hatte er dann von den kühnen Zügen der Raubritter gehört, die von ihren auf stolzen Höhen thronenden Schlössern das Land unsicher machten. Später las er: „the Mysteries of Udolpho" von Mrs. Radcliffe und dabei kam er auf den Gedanken, daß doch ebenso gut wie ein italienischer Räuber oder deutscher Stegreifritter auch ein kühner Straßenräuber englischen Geblüts der Held und ebensogut wie ein Schloß in fernen Landen ein englisches Manorhaus der Schauplatz eines Romanes sein könne. So entstand sein erster Roman „Rookwood" 1834, und mit ihm trat Ainsworth in die erste Reihe der damaligen literarischen Größen. Es folgten bald andere Romane. Den größten Teil davon nehmen die historischen ein. Sie spielen in einem Zeitraum vom XIV. bis XIX. Jahrhundert.

Wie oben schon erwähnt, war Ainsworth ein unermüdlicher — Axon gebraucht den Ausdruck „*omnivorous*" — Leser gewesen und hatte einen großen Ueberblick über Quellen und Hilfsmittel zur Bearbeitung historischer Stoffe. Aus alten zeitgenössischen Historikern und sonstigen Beschreibungen sammelte und nahm er Einzelheiten, die ihm gerade für seinen Zweck am geeignetsten erschienen. Wir werden später bei Besprechung der Benutzung der Quellen darauf zurückkommen. Er hatte von Scott gelernt, man müsse sich eine genaue Kenntnis historischer Quellen erwerben, und in zeit-

genössischen Chroniken suchen, wenn man als historischer Romanschriftsteller gelten wolle. Leider hat sich Ainsworth manchmal darin zu weit gehen lassen, indem er seine Romane mit historischen Details direkt vollpfropfte — an „Windsor Castle“ kann man dies deutlich sehen — und dadurch die Haupthandlung verschleppte. Kein geringerer als W. Scott selbst hat sich in Bezug auf historische Romanschreibung mit Ainsworth verglichen; er sagt, indem er das Arbeiten von Ainsworth und dessen Zeitgenossen G. P. R. James, einem Romanschriftsteller gleicher Art wie Ainsworth, seinem Arbeiten gegenüberstellt: *One advantage, I think, I still have over all them. They may do their feeling with a better grace; but I, like Sir Andrew Aguecheek, do it more natural They have to read old books and consult antiquarian collections to get their knowledge. I write because I have long since read such works and possess, thanks to a strong memory, the information they have to seek for. This leads to a dragging — in of historical details by head and shoulders, so, that the interest of the main piece is lost in minute descriptions of events which do not effect its progress.* Dieses Urteil paßt sehr gut auch auf „Windsor Castle“, auf das wir nunmehr eingehen.

II. Literarhistorisches über „Windsor Castle“.

In diesem Roman will Ainsworth zeigen, wie durch ihren Hang zur Koketterie Anna Boleyn untergeht. S. 22. sagt er: *like many other beautiful women, she had a strong tendency to coquetry. How severely she suffered for it, it is the purpose of this history to relate.* So schildert er, wie Anna mit glänzendem Gefolge auf Windsor einzieht, Königin wird, bald aber die Gunst des Königs verliert, ihr Liebesgetändel mit andern jedoch nicht unterdrücken kann und deshalb das Schafott besteigen muß. Diese historischen Tatsachen hat Ainsworth dann in einer sehr fantasiereichen Weise mit der Sage von „Herne dem Jäger“ verbunden. Herne ist eine sagenhafte Gestalt, die eng verknüpft ist mit Windsorforst. Ainsworth scheint sehr viel Interesse an alten Volkslegenden

gehabt zu haben. So hat er z. B. auch in „Ovingdean Grange, a Tale of the South Downs“ die „Legend of the Devil's Dyke“ eingefügt. Zum Ueberfluß, denn ein eigentlicher Grund ist nicht zu erkennen, gibt Ainsworth in einem mitten in die Erzählung eingeschobenen Buche eine Geschichte des Schlosses.

Wie Ainsworth dazu kam, Schloß Windsor zum Schauplatz der Tragödie Anna Boleyns zu machen und dies in Verbindung mit der Hernesage zu bringen, läßt sich nicht sagen. Man könnte vielleicht folgendes vermuten. Ainsworth stand damals inmitten des literarischen Lebens sowohl noch als Herausgeber von Zeitschriften als auch als Romanschreiber. Es hatte sich schon in früherer Zeit ein Streit über Hernes Eiche und ihren Standort im Windsorforst erhoben; dieser lebte um 1842 wieder auf. Sicherlich hat auch Ainsworth davon gehört und hat, um vielleicht diesem Streite ein Ende zu machen, sich veranlaßt gefühlt, in der poetischen Form eines historischen Romans die Sache beizulegen. Ferner erschien im Jahre 1842 ein Buch von J. O. Halliwell, betitelt „The first sketch of Shakespeare's ‚Merry Wives of Windsor‘“. In der Einleitung dazu kommt er auch auf die Sage von Herne dem Jäger zu sprechen, wofür er nach einem historischen Hintergrund sucht, kann aber nicht den richtigen finden. Vielleicht wollte Ainsworth den Zauber dieser alten, ehrwürdigen Sage, die vor der scharfen Lupe des Kritikers in ein nichts zu zerfließen drohte, in poetischer Weise in seinem Roman erhalten, ohne sich streng an Ueberlieferungen zu halten. Man sieht, die „Hernefrage“ war vor der Zeit, wo Ainsworth seinen Roman schrieb, lebendig geworden, und konnte einem so fantasiebegabten Schriftsteller, wie Ainsworth, wohl zu einem Roman in Verbindung mit der Sage veranlassen.

Wie gewöhnlich arbeitete Ainsworth gleichzeitig an mehreren Sachen. Auch „Windsor Castle“ erschien gleichzeitig mit „The Misers' Daughter“. Daneben arbeitete er noch an seinem „Magazine“. Es ist daher leicht erklärlich, wenn, so gut beide Romane sind, sie doch Zeichen von Hast und Mängel an sorgfältigem Aufbau aufweisen.

Ursprünglich sollte „Windsor Castle“ in Monatsheften erscheinen, die erste Nummer war für den 29. März 1842 angekündigt; aber durch den plötzlichen Tod seiner Mutter verschob Ainsworth die Publikation. John Forster schreibt in einem Briefe an ihn: *„I imagine that you will defer the Windsor Castle this month — but should you not do so, I might be of some assistance to you. I have all my Henry VIII. books here* — der einzige Hinweis auf eventuelle Quellen, den ich in der ganzen geringen Ainsworthliteratur auffinden konnte. — Die ersten Teile des Romans, das erste Buch, erschienen in der Julinummer seines „Magazine's“ 1842 und zwar mit Stahlstichen von George Cruikshank und Holzschnitten von W. Alfred Delamotte. Delamotte zeichnete seine Skizzen nach den Originalen unter Leitung von Ainsworth. Wie sehr Ainsworth auf die illustrative Ausstattung seiner Werke bedacht war, sieht man daran, daß er sich sogar noch die Hilfe eines Dritten, des M. Tony Johannot, erwarb, der vier Zeichnungen dazu machte. Und jedenfalls hat es Ainsworth den künstlerischen Zeichnungen, besonders von Cruikshank, mit zu verdanken, daß seine Erzählungen beim Publikum so beliebt wurden. Vom 2. Buche ab erschien es 1843 in „Ainsworths Magazine“ ebenfalls mit Illustrationen der drei genannten Zeichner. Die erste Ausgabe in Buchform wurde noch in demselben Jahre publiziert in drei Bänden von Henry Colburn. Bald folgten andere Ausgaben. Auch ins Französische wurde es übersetzt und erschien täglich als Feuilleton in „Le Messager“. Ein Drama, betitelt „Herne the Hunter“, gegründet auf „Windsor Castle“, erschien bald auf den Theatern Londons. Man kann daran wohl auch die Beliebheit des Stoffes erkennen und ersehen, daß er vorher nicht allzu verbreitet gewesen sein kann; denn im Theater wollte man doch etwas Neues sehen.

In „Windsor Castle“ versetzt der Autor uns vollkommen in die Atmosphere der historischen Gebäude des Schlosses und seiner Umgebung. In den Waldscenerien, den geheimnisvollen Tälern, dem von hohen Buchen umgebenen See im „Großen Park“ von Windsor fand Ainsworth einen vortreff-

lichen Boden für die Vorstellungen seiner Fantasie. Sehr geschickt nahm er dazu die Geschichte von dem sagenhaften Herne, eine Ueberlieferung, die nur erhalten ist in einigen kurzen Zeilen in Shakespeares „Merry Wives of Windsor“ IV, 4. Diese Verse setzt Ainsworth auch seinem Roman als Motto voraus. Gerade diese Art der Sage zog Ainsworth mächtig an, und meisterhaft und voller Fantasie ist die Darstellung, die Ainsworth aus jenen kurzen Angaben bei Shakespeare in seinem Roman gemacht hat.

Zum bessern Verständnis der historischen Vorgänge bedarf es zunächst einiger Bemerkungen über

III. Die dem Roman vorausliegenden Ereignisse.

Heinrich VIII. war in erster Ehe mit Katharina von Arragon, der Witwe seines früh verstorbenen Bruders Arthur, vermählt. Aus dieser Ehe hatte er zwei Söhne, die nur kurze Zeit lebten, und eine Tochter Maria, die allein für die Thronfolge in Frage kam. Allmählich machte sich nun die Meinung im Lande bemerkbar, daß mit dem Tode Heinrichs der Thron erledigt sein würde, und die dem Lande bevorstehende Zukunft war ziemlich ungewiß. Man wollte Maria bald mit Kaiser Karl V., bald mit einem Prinzen von Frankreich vermählen. Heinrich aber dachte an Scheidung; zwar hatte er keine hinreichende Gründe für dieses Vorhaben. Doch ließen sich solche bald finden, und zwar von keinem andern als dem Beichtvater des Königs selbst. Dieser erinnerte ihn an das Bedenken, das er damals gehabt habe, als er die Witwe seines Bruders heiraten wollte. Die Uebertretung des Verbots einer solchen Ehe schien sich jetzt an ihm zu rächen, da ihm seine männlichen Nachkommen so kurz nach der Geburt starben. Heinrich wandte sich also an den Papst Clemens VII. Obwohl dieser Bedenken trug, glaubte er, auf Veranlassung seiner nähern Umgebung, die vor allem politische Vorteile im Auge hatte, er könne bei Heinrich VIII., dem „defensor fidei“, einmal von der althergebrachten Form abweichen. Den beiden Kardinalen Campeggio und Wolsey, dem Kanzler Englands,

wurde diese Mission der Ehescheidung übertragen. Wolsey hatte die Leitung der Staatsangelegenheiten Heinrichs VIII. fast allein in den Händen. Er glaubte nun durch eine Heirat, eine feste Verbindung Englands mit Frankreich gegen Karl V. herzustellen, der als Herrscher von Oesterreich und Spanien das Gleichgewicht Europas zu bedrohen schien. Karl V. war aber ein Neffe Katharinas; daher die Feindschaft zwischen ihr und Wolsey. Doch Heinrich selbst durchkreuzte die Pläne Wolseys. Er war zwar mit einer neuen Vermählung einverstanden, nur nicht mit einer solchen mit einer französischen Prinzessin. Denn schon hatte er die nähere Bekanntschaft mit Anna Boleyn gemacht, die ihn durch ihr anmutiges Wesen, durch ihre Schönheit und geistvolle Unterhaltung in Liebesfesseln gelegt hatte und durch ihre anfängliche Zurückhaltung um so fester hielt. Diese neue Leidenschaft für das schöne Hoffräulein faßte ihn derart, daß er beschloß, Anna nach Windsor zu holen, die Scheidung von Katharina auf schnellste zu vollziehen und sich dann mit Anna zu vermählen, in der Hoffnung, von ihr männliche Nachkommen zu erhalten. Mit dem Einzuge Annas auf Windsor setzt der Roman ein.

Da Geschichte und Sage so bunt durcheinander gemengt sind, so daß man manchmal nicht weiß, wo Geschichte aufhört und Sage anfängt, sei es gestattet, einen kurzen Ueberblick über die geschichtlichen Vorgänge zu geben, dann die Hernesage im Zusammenhange darzustellen und dann Darstellung im Roman mit den eventuellen Quellen in Verbindung zu setzen.

IV. Ueberblick über die historischen Vorgänge im Roman.

Der Roman spielt vom 21. April 1529 ab. In dem unterhalb des Schlosses gelegenen Gasthaus „zum Hosenband“ wird vom Wirt und seinen Gästen eifrig diskutiert. Die Meinungen, ob Heinrich Recht hat, sind geteilt. Der Wirt weiß natürlich den Grund seinen Gästen auch zu erzählen: nämlich die Frage um die Thronfolge. Im allgemeinen gibt das Volk Heinrich recht. Es jubelt der schönen Anna Boleyn zu, die heute ihren

Einzug auf Windsorschloß hält, begleitet von einem glänzenden Gefolge, in dem sich auch des Königs natürlicher Sohn, der Duke of Richmond, nebst anderen angesehenen Herren vom Hofe befindet, darunter auch die beiden Dichter Henry Howard, Earl of Surrey, und Thomas Wyatt. Ganz Windsor feiert ihre Ankunft. Die Behörden der Stadt, die Ritter vom Hosenbandorden ziehen der Geliebten ihres Königs entgegen, der bald darauf selbst mit prächtiger Eskorte seine zukünftige Gemahlin auf Schloß Windsor willkommen heißt. Unter Trompetenschall und dem Jubel der Bevölkerung führt er sie in ihre neue Heimat ein. Dabei spielt sich eine Episode ab, die für Heinrichs absolute und brutale Herrschergewalt bezeichnend ist. Ein Fleischer hat es gewagt, im Gasthaus zum Hosenband die Scheidung Heinrichs als unrechtmäßig zu verurteilen und aufs Wohl der Katharina zu trinken; er ist deshalb festgenommen und wird jetzt vor Heinrich geführt. Für seine kühne Aeußerung zum Tode verurteilt, prophezeit er der Anna, daß sie einst selbst sich in ähnlicher Lage wie er befinden werde, dann solle sie sich seiner erinnern. (Prophezeiungen scheint Ainsworth zu lieben. Wolsey sagt der Anna bei seinem Sturze ein blutiges Ende voraus, ebenso Katharina, als sie zum ersten Male im Schloß auftritt. Später, als Anna dann wirklich gefangen gesetzt ist, sagt sie wiederum voraus, daß keine Verbindung Heinrichs von Vorteil sein werde, und noch anderes Blut als das ihre fließen werde.) Er wird gehängt an der Schloßmauer. Seine Leiche findet man später aufgehängt an Hernes Eiche. Der Unglückliche ist ein Mitglied der Schar Hernes geworden.

Kurz nach dem Einzug findet eine Kapitelversammlung der Ritter vom Hosenbandorden statt, wo Heinrich seine Schritte zur Scheidung und zu einer neuen Ehe zu rechtfertigen sucht. Anna wird dann zur „Marchioneß of Pembroke“ ernannt und ihr Vater zum Ritter des Hosenbandordens geschlagen, nachdem er vorher in den Rang eines Viscount of Rochford erhoben ist. Anna nimmt von jetzt ab die Stelle Katharinas ein, beim Turnier verteilt sie die Preise und nimmt an Heinrichs Seite

an der Jagd teil. Hier will es der Zufall, daß Anna bei dem Angriffe eines verwundeten Hirsches auf sie von Thomas Wyatt, der sie in früherer Zeit heiß geliebt hat und noch liebt, gerettet wird. Heinrich, der von dem früheren Verhältnisse Annas zu Wyatt weiß, wird hier zum ersten Male eifersüchtig und mißtrauisch. Diese Gelegenheit benutzt Wolsey, um Heinrich einen Brief der Katharina zu überbringen, denn eine Verbindung Heinrichs mit Anna läuft seinem Plan entgegen. Er trifft sie beieinander. Heinrich ist schon wieder ganz von ihr gefesselt. Anna kann ihm sogar den Eid abnehmen, nicht wieder eifersüchtig zu werden, und bittet ihn, die Scheidung bald zu Ende zu bringen. Sie weiß auch, solange Wolsey seine Stellung bei Heinrich inne hat, wird sie nie Königin sein; daher ihre Feindschaft gegen ihn. Wolsey erkennt ebenfalls ihren Haß. Er sieht, einer von beiden muß unterliegen. Zu ihrem Sturze schlägt er einen ganz sonderbaren Weg ein.

Mabel, die Tochter eines Waldhüters, hat durch ihre außerordentliche Schönheit die Aufmerksamkeit Heinrichs auf sich gezogen. Durch dieses Mädchen, die, wie später Wolsey von Herne erfährt, des Kardinals eigene Tochter ist, will er Heinrich von Anna ablenken. Heinrich selbst, als Kaufmann verkleidet, überzeugt sich von ihrer Schönheit und läßt sie durch einen Vertrauten ins Schloß holen, wo sie sein werden soll. Heinrich befindet sich deshalb in ziemlich freudiger Stimmung. Auch der Scheidungsprozeß scheint sich seinem Ende zuzuneigen. Doch noch einmal tritt ihm ein Hindernis entgegen. Katharina hat sich Zugang zum Schlosse zu verschaffen gewußt. Sie bittet Heinrich, sie und ihre Tochter Maria nicht ins Unglück zu bringen. An einer Durchführung der Scheidung zweifelt sie nicht mehr, aber sie prophezeit ihm, durch eine Ehe mit Anna werde er Unehre über sein Haus bringen. Es gelingt ihr, Heinrich das Versprechen abzunehmen, wenn Anna ihn hintergehe, so solle sie es auf dem Schafott büßen. Mehr kann sie vorläufig nicht erreichen. Aber ihrer Rache ist sie gewiß. Denn sie weiß sicher, daß Anna Boleyn einst unter dem Henkersbeile enden wird, und das genügt ihrer Rachsucht.

Als sie sich zum gehen wendet, tritt Anna ein und erkennt Katharina unter ihrer Maske. Mit stolzen Blicken messen sich die Rivalinnen, und Katharina kann sich nicht beherrschen. In den heftigsten Ausbrüchen tut sich die Wut und Eifersucht des verschmähten Weibes gegenüber der siegreichen Nebenbuhlerin kund; sie wirft der Anna ihre früheren Liebeleien vor, sie habe Zwietracht zwischen Heinrich und seine erste Gemahlin gesät, und ruft dafür des Himmels Rache auf sie herab: die unrechtmäßig erworbene Krone auf Annas Haupte werde einst mit ihrem Haupte fallen. Unter der Wucht der schmähenden Angriffe bricht Anna fast ohnmächtig zusammen; sie fühlt, daß sie ein Unrecht begeht, wenn sie Heinrichs Frau wird. Aber dieser tröstet sie, wenn sie ihn nur liebe, so sei alles gut. Katharina muß das Schloß verlassen.

Wolsey hat indessen seine Pläne noch nicht aufgegeben Zunächst sucht er Heinrich zu gewinnen, indem er ihm seinen Palast zu Hampton-Court schenkt, in dessen Weinkeller die Oxhofte statt mit Wein mit Gold gefüllt sind. Auch durch den Hinweis auf die politischen Folgen, die die Scheidung und eine Ehe mit Anna nach sich ziehen würde, kann er Heinrichs Absicht nicht ändern; dieser glaubt nicht mehr zurück zu können. Er muß Katharina verstoßen, um Anna heiraten zu können.

Katharina versucht mit allen Mitteln den Kampf gegen Anna. Es ist ihr nochmals gelungen, ins Schloß zu kommen und zu Wolsey sich Zutritt zu verschaffen. Sie erklärt ihm, sie sei im Besitze zweier Briefe Annas an Thomas Wyatt, in denen diese ihm schreibt, sie könne nie wieder mit ihm zusammentreffen, werde aber ihn immer lieben. Katharina hat diese Briefe von einem unbekannten großen, schwarzen Manne bekommen, in dem wir Herne erkennen, der sie bei Wyatt selbst gefunden hat. Wir haben hier Verquickung von Sage und Geschichte: Herne trägt dazu bei Heinrich von Anna zu trennen. Heinrich selbst erkennt, daß die Briefe echt sind, und als er von Wolsey erfährt, daß Wyatt auf Annas Zimmer gewesen ist und nur durch das Eintreten ihres Vetters Surrey

vor einer Ueberraschung bewahrt ist, da wächst seine Eifersucht so, daß er sich mit Wolsey und Katharina vereint, Anna zu vernichten. Schon am nächsten Tage soll sie gestürzt werden.

Doch so schnell soll das Unheil, das über Anna schwebt, nicht hereinbrechen. Der Herzog von Suffolk, als Aristokrat ein Gegner und Feind des Emporkömmlings Wolsey, überzeugt Heinrich vollkommen von der Grundlosigkeit seiner Eifersucht. Ja, er bringt Heinrich soweit, daß er auf ein Ende des Scheidungsprozesses drängt Der Prozeß findet auch bald statt zu Blackfriars in London. Heinrich und Katharina sind beide anwesend. Katharina macht einen letzten Versuch, Heinrich für sich zu gewinnen, doch vergebens. Da sie dann bei den nächsten Sitzungen nicht erscheint, wird sie zwar schuldig gesprochen, aber ein endgültiges Urteil, wie es Heinrich wünscht, lehnt Campeggio ab. Man müsse erst beim Papste anfragen. Und der Gerichtshof wird aufgelöst zum großen Verdrusse Heinrichs.

Zwei Monate darauf überbringt Wolsey an Heinrich ein Schreiben vom Papste, in dem dieser verlangt, Heinrich solle vor dem päpstlichen Stuhle in Rom erscheinen. Heinrich, schon durch die Verschleppung des Prozesses erbittert, für deren Ursachen er Wolsey hält, entlädt jetzt den ganzen Zorn seines beleidigten Herrscherstolzes über Wolsey. Wolseys eigenmächtiges Handeln im Lande und gegen das Ausland, der Versuch, Zwietracht unter den Vornehmen des Reiches zu verbreiten, alles das hat Heinrichs Herrschergefühl aufs tiefste verletzt. Auch der Herzog von Suffolk bestätigt, daß Kardinäle nie Gutes in England angerichtet hätten. Und Wolsey muß als Opfer des Zornes Heinrichs den Hof als Verbannter verlassen, für immer, zur großen Befriedigung Annas; doch ihr prophezeit Wolsey, daß auch ihre Herrlichkeit bald ein Ende haben werde. Doch sollte er das nicht mehr erleben, er stirbt, ohne die Gunst seines Königs wieder zu erlangen.

Sieben Jahre später. Katharina ist auch gestorben auf Schloß Kimbolton. Kurz vor ihrem Tode hat sie in einem Briefe Heinrich gebeten, sie noch einmal ihre Tochter Maria

sehen zu lassen. Doch ist ihr diese Bitte nicht erfüllt worden. Ein zweiter Brief aber, den sie auf ihrem Sterbebette an Heinrich schreibt, rührt dessen Mitgefühl. Am Tage ihrer Beisetzung finden offizielle Trauerfeierlichkeiten am Hofe statt. Nicht aber kümmert sich Anna darum. Obwohl sie als Königin gekrönt ist, obwohl sie durch die Geburt der Elisabeth sich fester an Heinrich gebunden fühlt, hat sie, solange Katharina lebt, sich dennoch nicht von einer geheimen Furcht vor ihr losmachen können. Als sie aber von dem Tode ihrer Feindin hört, legt sie Freudengewänder an und ruft beruhigt aus: *Now I am indeed queen!*

Doch schon zieht sich das ihr vorausgesagte Verhängnis über ihr zusammen. Sie selbst kann ihren Hang, mit andern Männern zu kokettieren, nicht unterdrücken und fängt eine Liebelei mit Norris, des Königs Oberkammerherrn, an. Dabei beobachtet sie in eifersüchtiger Angst den König, sie könnte wohl von ihm hintergangen werden. Und da entdeckt sie eines Tages, daß eine ihrer Damen, Jane Seymour, ihre Nebenbuhlerin zu werden scheint. Sie findet bei ihr das Bild Heinrichs, das er ihr selbst geschenkt hat. Doch machtlos steht sie der Jane Seymour gegenüber; diese hält ihr einfach entgegen, Anna habe ja auch ihr Bild dem Norris geschenkt. Da fühlt Anna, daß durch dieses Mädchen die Rache der toten Katharina sich an ihr erfüllen wird. Bald wird sie dessen gewiß.

Auf einem Maskenfeste, anläßlich des Ordensfeste der Garterritter, bringt ihr Norris die Kunde, Heinrich befinde sich im traulichen Beieinander mit Jane. Geführt von einer Maske, einem großen, schwarzen Mönche, in dem wir Herne erkennen, ist Anna Zeuge einer Liebesszene zwischen Heinrich und Jane. Als diese dem König versichert, Anna liebe ihn nicht mehr, stürzt sie herein und beteuert unter Tränen ihre Liebe zu Heinrich. Aber ihre Worte machen keinen Eindruck auf ihn. Nach kurzer Antwort führt er Jane zum Tanz. Anna bleibt zurück und in grausiger Angst merkt sie: *The vengeance of Catherine of Arragon begins to work.*

Da naht ihr Norris; er gesteht ihr seine Liebe. Anna

weist ihn sanft zurück, verhehlt ihm aber nicht ihre Gegenliebe. Das steigert Norris' Leidenschaft aufs höchste; er verspricht seine Seele dem Herne für seine und Annas Sicherheit. Mit Hernes Hilfe, der also auch hier das Verderben Annas fördert, gelangt er am andern Morgen in Annas Gemach. Er bittet sie, mit ihm zu fliehen, um in stiller Zurückgezogenheit zu leben. Doch Anna läßt sich in ihrem Stolze nicht bewegen, der Jane Seymour so ohne weiteres den Thron einzuräumen. Lieber will sie als Königin sterben, als abgedankt und gestürzt weiter leben. „Dann ist ihr Schicksal besiegelt!" ruft der plötzlich erscheinende Herne.

Kaum sind Herne und Norris verschwunden, als Heinrich eintritt und ihr mitteilt, daß sie bei dem am 1. Mai stattfindenden Turnier Festkönigin sein soll. Anna benutzt noch einmal die Gelegenheit, Heinrich ihre Liebe zu beteuern, aber sie findet keinen Glauben mehr bei ihm.

Am 1. Mai findet auf Schloß Windsor das große Frühlingsturnier statt. Anna erscheint noch einmal in all ihrer Schönheit und Anmut als Königin des Festes. Aber offensichtlich erweist Heinrich der Jane Seymour seine Aufmerksamkeit als ihr Ritter; er selbst nimmt an den Kampfspielen teil, wird aber von Norris besiegt, der dann als Sieger des Tages aus der Hand Annas den Preis empfangen soll. Da fällt ihr Taschentuch vom Altan herab. Norris ergreift es und drückt es leidenschaftlich an seine Lippen. „Ich bin Sieger geblieben, darf ich das Tuch als Preis behalten?" ruft er Anna zu. Und zustimmend lächelt sie ihm zu. Das war beider Unglück. Ein großer schwarzer Mönch, der sich unter den Zuschauern befindet, drängt sich an Heinrich heran und macht ihn auf jenen Vorgang an der königlichen Tribüne aufmerksam. Voll wütender Eifersucht oder grimmiger Freude, Anna auf frischer Tat ertappt zu haben, läßt Heinrich das Turnier abbrechen und eilt mit seinen Ratgebern davon. Bald wird Anna, die voller Ungewißheit ist, in sicheres Gewahrsam genommen. Als sie hört, daß auch Norris verhaftet ist, erkennt sie, daß sie verloren ist. Oeffentlich klagt sie Heinrich und Jane an

und prophezeit ihm, daß keine Verbindung Heinrichs glücklich sein werde, und noch anderes Blut als das ihre fließen werde. Als sie allein ist, wendet sie sich im Gebet zu Gott; sie bekennt, daß sie unrecht tat, hofft aber durch die Reue und ihren Tod vor Gott Gnade zu erlangen. Man verkündet ihr, daß sie am andern Morgen, also am 2. Mai, nach dem Tower gebracht werden soll. Angeklagt ist sie wegen Verschwörung gegen das Leben des Königs und wegen Ehebruch. Ihre Bitte, noch einmal den König zu sehen und zu sprechen, wird ihr als aussichtslos abgeschlagen. Sie bleibt wieder allein. Da sieht sie plötzlich Herne vor sich. Er bietet ihr an, sie und Norris zu retten, dann sollen sie beide bei ihm im Forst leben. Aber entsetzt weist ihn Anna ab; lieber will sie sterben, als mit dem Bösen etwas zu tun haben. Schon will er sie mit Gewalt entführen und nur bei der Anrufung Gottes entweicht er. Anna ist ihrem Schicksal rettungslos verfallen. Am 2. Mai wird sie nach dem Tower gebracht. Am 16. Mai wird vor einem Rate von 26 Peers unter Vorsitz des Herzogs von Norfolk Gericht über sie abgehalten. Sie wird für schuldig befunden und zum Tode durchs Feuer oder Beil verurteilt. Ihre Ehe mit Heinrich wird als ungültig erklärt. Und Freitag, den 19. Mai 1536, um Mittag fällt ihr Haupt unter dem Beil des Scharfrichters von Calais.

Heinrich selbst befindet sich zu dieser Zeit allein im Forst und wartet mit Ungeduld auf den Signalschuß, der ihm die Nachricht von Annas Tode bringt. In seiner erregten Fantasie erlebt er die Exekution mit. Alle Einzelheiten treten ihm klar vor die Augen. Er sieht wie Anna Abschied nimmt von ihren klagenden Frauen, wie sie zu den Anwesenden spricht, für ihn betet, wie sie das Schafott besteigt und den Todesstreich empfängt. Da erdröhnt der Signalschuß; im selbigen Augenblick stürmt auf schwarzem Roß ein schwarzer Reiter auf ihn zu: Herne, der ihm zuruft: „Das war die Totenglocke Anna Boleyns. Jetzt bist du frei. Geh hin und bringe deine neue Gattin nach Windsor Castle.“

Diese historischen Vorgänge hat Ainsworth mit der Sage

von Herne verbunden. An verschiedenen Stellen des Romans (S. 28, 217, 275) gibt Ainsworth verschiedene Wendungen der Sage. Er berichtet in zwei Kapiteln des 4. Buches folgendes über

V. Die Sage von Herne dem Jäger.

Zur Zeit Richards II., um das Jahr 1385, lebt unter den königlichen Forstleuten zu Windsor ein junger Bursche, namens Herne, der durch seine Geschicklichkeit im Waidwerk sich die Gunst seines Herrn, aber den Neid seiner Kameraden zugezogen hat. Bei einem Jagdzuge rettet er dem König einst das Leben gegen die Angriffe eines verfolgten Hirsches, wird dabei aber selbst schwer verwundet. Zufällig kommt ein fremder Jäger — Urswick genannt — hinzu und verspricht, den Verletzten zu heilen. Zu diesem Zwecke schneidet er dem getöteten Hirsche einen Teil des Schädels samt dem Geweih ab und bindet es auf den Kopf Hernes. Urswick merkt dabei den Haß der Jäger gegen Herne und fragt sie, was sie ihm geben würden, wenn er Herne ein Leid antun würde. Sie schwören ihm, die erste Forderung, die er an sie stelle, zu erfüllen. Gegen dieses Gelöbnis verspricht Urswick ihnen, Herne zwar zu heilen, ihm aber seine ganze Geschicklichkeit zu nehmen. Da erkennen sie, daß sie es mit dem Teufel zu tun haben. „*Fiend or not*“, erwidert der Fremde mit triumphierendem Lachen, „ihr habt einen Vertrag mit mir abgeschlossen und müßt ihn halten.“

Nach seiner Genesung versieht Herne seinen Beruf wieder; zum Lohn für seine Bravheit wird er zum ersten Jäger ernannt. Aber bald zeigt sich, daß er unter der geheimnisvollen Gewalt des Fremden steht. Er hat seine Geschicklichkeil im Waidwerk verloren. Zur Freude seiner Genossen wird er entlassen. Voller Verzweiflung stürmt er in den Wald. Bald kehrt er zurück, am linken Arm eine rostige Kette, die er von irgend einem Galgen genommen hat. Auf seinem Kopfe trägt er den ihm von Urswick aufgeschnürten Geweihhelm. Sein Unglück hat seine Sinne umnachtet, er eilt in den Wald zurück und erhängt sich an einer Eiche, nach ihm „*Herne's Oak*“ genannt.

Die Jäger eilen, als sie das Ende Hernes erfahren, voller Genugtuung zur Eiche; aber sie finden nichts, der tote Herne ist verschwunden. In selbiger Nacht wurde Hernes Eiche durch einen zündenden Blitzschlag getroffen und verdorrte.

Der Zauber des Fremden, der auf Herne ruht, geht aber auf dessen Stellvertreter über. Sie hören von Urswick, daß der Fluch Hernes auf ihnen ruht und nur von Herne selbst ihnen genommen werden kann. Sie sollen an Hernes Eiche erfahren, wie das geschieht. Als sie sich in der Abenddämmerung dem gespenstisch aufragenden Baume nähern, sehen sie, wie um denselben gleich einem Irrlicht eine wild aussehende Gestalt, mit einer Kette am linken Arm und einem Geweih am Kopfe, schwebt. Sie erkennen unter grausigem Entsetzen ihren einstigen Kameraden Herne und bestürzt fallen sie vor ihm nieder. Mit hohler Stimme bittet er sie, zur folgenden Mitternacht ihre Hunde und Pferde wie zur Jagd mitzubringen. Sie finden sich, selbst zur Jagd gerüstet, wie ihnen Urswick, bei dem sie um Rat gefragt haben, befohlen hat, ein mit dem Rappen, den Herne vom König geschenkt bekommen hat. Plötzlich schwingt sich die gespenstische Gestalt Hernes darauf und mit dem Ruf *„To the forest“* jagt er davon, die Jäger ihm nach. Willenlos werden sie mit fortgerissen, bis Herne vor einer Buche hält, aus der unter Feuerschein Urswick hervortritt. Laut ruft er dem Herne zu: *„Welcome Herne, welcome, lord of the forest!“* Auch den Jägern ruft er sein Willkommen zu, ihnen, die von jetzt ab Hernes Kameraden sein werden; denn jetzt ist es Zeit, ihr Versprechen einzulösen: sie sollen die Schar Herne des Jägers bilden, und widerstandslos leisten sie ihm den Eid, zu gehorchen, und erweisen ihm ihre Ehrenbezeugungen. Dann geht ein wildes Jagen los. Zur nächsten Mitternacht müssen sie wieder erscheinen. Um nicht erkannt zu werden und unfreiwillige Zeugen ihres Treibens zu verblüffen, kleiden sie sich ähnlich wie eine Anzahl von Verbrechern, die der König kurz vorher hatte hinrichten lassen. So jagen sie Nacht für Nacht. Verspätete Wanderer erblicken sie auf ihren Zügen,

und auch der König, der eine Zeit lang von Windsor abwesend war, erhält bei seiner Rückkehr Kunde von jenem nächtlichen, geheimnisvollen Jagen. Er will der Sache auf den Grund gehen und kurz vor Mitternacht verläßt er mit einer Anzahl Garden und den Jägern, die sich nun entdeckt sehen, das Schloß. In der Nähe von Hernes Eiche sehen sie diesen auf seinem Rappen. Der König ruft ihn an: „Warum störst du die Ruhe der Nacht, verfluchter Geist?“ „Weil ich Rache suche,“ erwidert Herne. Nun berichtet er dem erstaunten König, durch welche schurkische Hinterlist seiner Kameraden er in diese Lage gekommen sei, er werde aber Ruhe finden, wenn jene Schufte gehängt würden. Der König ist über die gemeine Handlungsweise der Jäger erbittert, sie alle sollen gehängt werden. Das befriedigt den Geist. Unter ähnlichem Feuerschein wie Urswick verschwindet er. Der König läßt die verräterischen Jäger aufknüpfen an Hernes Eiche, und während seiner Regierungszeit ließ Herne sich nicht wieder blicken. Unter Richards Nachfolger Heinrich IV. erschien er wieder mit seiner Schar, und die wilde Jagd begann von neuem. Zwar wurde die Schar vernichtet, aber Herne selbst entging allen Versuchen einer Gefangennahme. Und so hat er sein Wesen fortgetrieben bis zur Zeit Heinrichs VIII. und *„as long as Windsor Forest endures, Herne the Hunter will haunt it“*.

Diese Erzählung scheint die bekanntere gewesen zu sein. Ainsworth läßt aber gleich noch eine andere erzählen. Danach soll Herne auch ein von Richard II. begünstigter Jäger gewesen sein, der aber durch die Schönheit einer Nonne sich habe hinreißen lassen, sie zu entführen. Er wohnt mit ihr in einer Waldhöhle, wo er seine Genossen mit des Königs Wildpret und Wein bewirtet. Ihre Schönheit wird der Nonne zum Verderben. Von Eifersucht gepackt tötet sie ihr Liebhaber.

Ainsworth hat der ersten Version den Vorzug gegeben, denn wie der erste Erzähler dem zweiten entgegenhält, begründet die erste Version besser als die zweite die Sage von dem Hirschgeweih auf Hernes Haupte. So berichtet er im

Zusammenhange in den beiden Kapiteln. Im Laufe des Romans begegnen wir aber noch anderen Versionen der Sage, in denen sein Umherirren anders begründet wird. Ainsworth hat offenbar andere Sagen auf Herne übertragen. Herne ist in der ursprünglichen Legende ein dem Bösen verfallener Mensch. Im Roman hat ihn Ainsworth zu einem bösen Dämon, der in Windsor Forst sein Wesen treibt, ja zum Teufel manchmal selbst gemacht. Die übernatürlichen Eigenschaften des Urswick, unter dessen Einfluß er gekommen war, sind auf ihn übergegangen. Keine weltliche Macht kann ihm etwas anhaben. Gegen menschliche Waffen ist er gefeit. Nur den Kreuzen und heiligen Reliquien gegenüber und bei Anrufung Gottes ist er, wie alle bösen Geister machtlos. Unter Donner- und Blitzerscheinungen tritt er plötzlich auf und ebenso verschwindet er, und ein höhnisches Lachen Ho, ho, ho! schallt dem bestürzten Menschen entgegen. Von seiner Gestalt geht ein phosphoriszierendes Licht aus; sie ist übermenschlich, *tall, above human* sind stehende Beiworte. Man spricht von Herne als *„the demon hunter, the wicked h., the ghostly h.“* Manchmal erscheint er als Jäger in einem wildaussehenden Gewande — Cruikshand zeichnet ihn mit Fell bedeckt und mit wehendem, struppigem Kopf- und Barthaar und dem Geweih auf dem Kopfe — manchmal wieder als Mönch — der Teufel in der Mönchskutte! Sein Wesen ist und bleibt unaufgeklärt. Er hat seinen Wohnort in einer unterirdischen Höhle, die durch eine geheimnisvolle Verbindung durch einen See mit der Oberwelt verbunden ist. Auf einem Thron, gleich einem Druidenaltar, sitzt der Dämon, umgeben von seinen Trabanten, grinsenden Kobolden. Auf seinen wilden Jagdzügen reitet er einen tiefschwarzen Rappen, den kein gewöhnliches Pferd einholen kann, der aber sterblich ist. Denn einmal wird er unter Herne erschossen, doch Herne entkommt auch zu Fuß. Bei der Jagd trägt er seinen Geweihhelm, mit dem er die Angriffe gestellter Hirsche abwehrt. Ein paar große, schwarze Hunde springen ihm zur Seite, und eine große Eule fliegt ihm schreiend vor-

aus. Dann trägt er noch jene schon erwähnte Kette über dem linken Arm.

Charakteristisch für ihn ist seine stolze Werbung um Mabel, die schöne Enkelin eines Waldhüters. Alle Freuden des Waldlebens und der Jagd soll sie genießen; denn er ist der Herr des Forstes. Er ist zwar verurteilt, umherzuirren, um frühere Verbrechen zu sühnen, bis an den jüngsten Tag. Kein Gebet, kein heiliges Wort kann ihn retten. Denn er rief einst die Mächte der Finsternis an und versprach dem Teufel seine Seele, wenn das Mädchen, das er liebte, sein würde. Sie ward es, aber bald ward sie ihm durch den Tod entrissen, und mit ihr hatte er auch seine Seele verloren. So muß er (eine ganz andere Begründung als vorher) immer im Forst bleiben, manchmal allein, manchmal an der Spitze einer gottlosen Schar. Immer aber übt er einen verderblichen Einfluß auf die Menschen aus. Endlich sieht er in Mabel das Ebenbild seiner abgeschiedenen Geliebten. Sie soll sein werden. Aber durch keine Versprechungen von kostbaren Gewändern oder Kleinoden läßt sie sich dazu bewegen. Mit einem Wesen, dessen Seele von jeder Seligkeit ausgeschlossen ist, will sie keine Gemeinschaft haben; sie weist ihn ab. Doch seine leidenschaftliche Liebe zu Mabel ist so groß, daß er mitten aus einer Schar Knappen des Königs Mabel ergreift, sie vor sich auf seinen Rappen wirft und im Galopp entführt. Er stürmt seiner Höhle zu, beim Untertauchen in den See aber ertrinkt Mabel.

Sein Wesen ist an den Forst und Schloß Windsor gebannt. Er kennt daher im Schlosse alle Wege und geheimen Gänge. Es ist ihm so möglich, überall einzudringen und seine Untergebenen zu befreien (z. B. S. 129, 236). Ebenso weiß er sich Zutritt zu verschaffen zu den Gemächern Annas. Er ermöglicht auch dem Grafen Surrey ein Stelldichein außerhalb des Turmes, in dem Surrey gefangen sitzt, mit der Geraldine. Oft greift er in den Gang der Ereignisse ein. Er prophezeit der Mabel, daß ihr von seiten Heinrichs Gefahr drohe. Er übermittelt der Katharina zwei Briefe Annas an

Wyatt; Katharina zeigt sie Heinrich, und der erste Anstoß zur Spaltung zwischen Heinrich und Anna ist indirekt von Herne veranlaßt. Bei dem Maskenfeste gibt Herne in Gestalt eines Mönches durch Norris der Anna Gelegenheit, sich von der Untreue ihres Gemahls zu überzeugen. Den Norris stachelt er zu heißer Liebe zu Anna an. Und als dieser am Tage des Turniers seiner Leidenschaft nicht mehr mächtig das Taschentuch der Königin küßt, macht Herne den König darauf aufmerksam, sodaß dieser den entgiltigen Entschluß faßt, Anna festzunehmen und aus dem Wege zu räumen. Dann aber, als er Anna ins Unglück gestürzt hat, will er sie wieder befreien. Das will er aber nur, weil er — hier tritt sein teufelisches Wesen hervor — sich ihrer und des Norris Seele bemächtigen will. Sein grimmigster Feind ist Heinrich, der verschiedene Male versucht hat, aber vergebens, ihn zu vernichten. Ihm erscheint Herne in der Todesstunde Annas, gewissermaßen Heinrichs schlechtes Gewissen verkörpernd, indem er ihm zuruft, nur um Jane Seymour zu gewinnen, mußte Anna sterben, womit er auch die Wahrheit trifft.

VI. Die Geschichte von Windsor Castle in Buch III.

Mitten hinein in den Roman schiebt Ainsworth eine „history of the Castle". In der Tauchnitzausgabe als drittes Buch, ist es in „Ainsworth's Magazine" als viertes erschienen. In der Ausgabe von 1847 ist die Reihenfolge die, wie sie in der Tauchnitzausgabe angegeben ist. Man kann nicht so recht sehen, weshalb überhaupt Ainsworth diese „Geschichte" so unmotiviert dazwischensetzt. Denn über Einzelheiten betreffs des Schlosses etc. werden wir im Roman selbst oft unterrichtet, und über die Festlichkeiten und sonstigen Gelegenheiten, die Zeremonien der Hosenbandritter zu schildern, erfahren wir ebenfalls genaue Einzelheiten, die den Gang der Handlung durchaus nicht fördern. Man könnte verstehen, wenn der Einschub hinter dem 5. Buche gemacht wäre. Denn da macht Ainsworth einen Sprung über sieben Jahre hinweg. Vielleicht wollte er den Leser über die Spanne Zeit hinweg-

täuschen. Nun, es war so ziemlich überflüssig eine „history“ zu geben, die den Leser, außer einen Kunst- oder Literarhistoriker, nicht viel interessieren wird, da sie zum großen Teil vom architektonisch-technischen Standpunkte aus geschrieben ist. Wenn man aber beachtet, in welcher Art und Weise Ainsworth hierbei arbeitete, wie wir unten bei der Quellenuntersuchung zu Buch III sehen werden, so erkennen wir, Ainsworth hatte jedenfalls, infolge von überbürdeter Arbeit, die Zeit gefehlt, rechtzeitig die Fortsetzung seines Romans zu schreiben, und er schrieb daher schnell einmal eine „history of the castle“, die er nach der ihm vorliegenden Quelle schnell verfassen konnte. Er teilt die Geschichte in sechs Epochen ein, beginnend mit der Zeit Arturs, berichtet, wie jeder Fürst des englischen Königshauses mit Windsor in Beziehung stand, welche Baulichkeiten und Veränderungen bis zu seiner Zeit vorgenommen wurden. Daneben interessiert ihn der mit der Geschichte Windsor Castles eng verbundene Garterorden, wie dieser von Eduard III. gegründet wurde, und dessen Festlichkeiten und Zeremonien ja oft im eigentlichen Roman geschildert werden.

C. Quellennachweis.

Nachdem wir im vorhergehenden gesehen haben, mit was für Stoff wir zu tun haben, gehen wir zur eigentlichen Quellenuntersuchung über. Es ist dabei nicht genau festzustellen, in diesem Kapitel benutzte Ainsworth diese und im andern jene Quelle; es ist dies nicht gut angängig, weil Sage und Geschiche eng miteinander verbunden ist. Wir wollen daher auch hier eine Teilung vornehmen nach der Einteilung des Stoffes, wie sie oben gegeben ist, und zunächst nach Quellen suchen

I. Für die historischen Vorgänge.

1. Der Stoff, die Zeit und die Hauptpersonen, die in unserem Roman behandelt und geschildert werden, sind für jeden Engländer von ganz besonderer Interesse. Die Tragödie Anna Boleyns ist ein Fall, wie er selten in der Weltgeschichte

dasteht. Es ist daher nicht zu verwundern, daß sehr viele Berichte darüber uns überliefert sind. Daß er außerdem in die Zeit fällt, wo sich England von der eine Weltherrschaft sich anmaßenden Macht Roms lostrennte, trägt nur dazu bei, die Berichte über jene Zeit zu vermehren. Außerdem ist die Gestalt Heinrichs VIII. eine der interessantesten, die je den englischen Thron bestiegen hat. Der Katalog des Brit. Mus. verzeichnet cr. 160—170 Werke über Heinrichs VIII. Geschichte. Es war daher eine sehr schwierige Aufgabe, aus der großen Zahl der Chroniken etc. diejenigen Werke herauszusuchen, die als Quellen für Ainsworth in Frage kommen konnten, zumal da dieser irgendwelche Hinweise auf benutzte Quellen fast gar nicht gibt. Denn nur einmal (S. 22), abgesehen von Buch III, das als geschlossenes Ganzes für sich zu behandeln ist, nennt er einen comte de Chateaubriand. Ainsworth bezeichnet ihn als einen *„contemporary writer“* d. h. z. Z. Anna Boleyns lebend. Es ist der *„Messire Jean de Laval, comte de Châteaubriant“*, wie über seinen Memoiren steht, aus denen die angeführte Stelle genommen ist. Sein vollständiger Name ist Jean de Montmorency-Laval. Er war der Gatte der Francoise de Foix, einer der berüchtigsten Maitressen Franz I. Der Graf, empört über die Beziehungen seiner Gattin zu dem französischen Könige, wartete nur auf dem Augenblick, wo die Liebeslaunen Franzens sich von Francoise wenden würden; sobald das eintrat, tötete er sein treuloses Weib und flüchtete nach England, wo er in London seine Memoiren niederschrieb, wie es im Titel lautet *„en la bonne ville de Londres, au mois de juillet de l'an de grâce mil-cinq-cent-trente-huit“*, also zwei Jahre nach der Hinrichtung Anna Boleyns. Diese Memoiren sollten zum erstenmale veröffentlicht werden 1829. Aber irgendwelche Bedenken der Herausgeber, veranlaßt durch die unsichere Zukunft Frankreichs — bald brach die Julirevolution aus —, verzichteten diese auf das Unternehmen. Ein Teil davon erschien 1837 unter dem Titel „Gaîtes de Rabelais“ in der Zeitung „l'Artiste“. In diesem Teile aber ist die von Ainsworth angeführte Stelle nicht enthalten. Da nun der Herausgeber der

Memoiren selbst bemerkt, daß sie 1847 zum erstenmale veröffentlicht würden, also vier Jahre nach dem Erscheinen von „Windsor Castle", und zwar ins moderne Französisch übertragen, so fragt man sich, wo nahm Ainsworth das Zitat her. Hatte er das Manuskript zur Hand oder eine Kopie davon? Daß er nicht nur die erwähnten Zeilen vor sich hatte, ergibt sich aus der Bemerkung *„who* (nämlich der Graf) *while somewhat disparaging her personal attractions, speaks in rapturous terms of her accomplishments"*; er kannte also das ganze Manuskript. Jedenfalls hatte er den Text in dem französisch des XVI. Jahrhunderts vor sich. Die im Roman zitierte Stelle entspricht in den Memoiren in der modernen Ausgabe von 1868 wörtlich den Angaben auf S. 104ff.: *Ains Madame Anne avait un esprit si gent que c'était à qui l'orrait dégoiser u. s. f.* Als Quelle kommen die Memoiren sonst nicht in betracht, da sie sich über Annas Charakter und Aeußeres ungünstig aussprechen.

Wir stehen also vollkommen ohne Hinweise da. Daß er aber ohne Quellen nicht gearbeitet hat, spricht der oben (S. 19) erwähnte Brief John Forsters an Ainsworth. Dann aber finden sich Abschnitte, die trotz aller Fantasie des Autors nur mit Hülfe von historischen Quellen verfaßt sein können: ich denke an die Schilderungen der Festlichkeiten und Zeremonien des Garterordens. Auch für die Sage von Herne fehlt, abgesehen von den Versen aus Shakespeares „Merry Wives of Windsor" die er dem Roman als Motto vorsetzte, jeglicher Hinweis auf Quellen.

Als Quellen, die die Zeit Heinrichs VIII. behandeln, kommen in Betracht folgende Geschichtswerke, die Ainsworth heranziehen konnte:

Edward Hall († 1547). Seine Chronik trägt den Titel „The Union of the two noble and illustrate families of Lancaster and York." Sie umfaßt die Geschichte von Heinrich IV., unter dem die Rosenkriege begannen, bis Heinrich VIII., in dem durch das Haus Tudor die beiden Geschlechter York und Lancaster vereinigt wurden. Diese Vereinigung will Hall in seiner Chronik verherrlichen.

Raphael Holinshed († 1580), Zeitgenosse Hall's, schrieb eine „Historie of England". Dazu kam noch eine „Historie of Scotland" von William Harrison und drittens eine „Historie of Ireland". Diese drei Historien wurden zu einem Werke „Chronicles" vereinigt, dem Harrison noch eine „Description of England" vorsetzte. Die erste Ausgabe der „Chronicles" erschien 1578.

John Stowe († 1605) schrieb „Three Fifteenth-Century Chronicles with historical memoranda" und ein kürzer gefaßtes Werk „Summarie of Englyshe Chronicles". Beide sind jedoch nicht von allzugroßem historischen Werte.

Gilbert Burnet (1643—1715), Bischof von Salisbury, schrieb zu Anfang des XVIII. Jahrhunderts eine Geschichte seiner Zeit und eine „History of the Reformation of the Church of England". Sie ist besonders von kirchengeschichtlichem Interesse und, da der Bruch zwischen Rom und dem englischen Königshause unter Heinrich VIII. stattfand, vielleicht auch von Ainsworth benutzt worden.

Von größerer Wichtigkeit, wegen seiner planmäßigen Anlage und Ausführung, ist das Werk von John Lingard (1771-1851), die breit angelegte „History of England" veröffentlicht von 1819 bis 1830, also für Ainsworth noch verhältnismäßig neu.

Neben diesen allgemein geschichtlich darstellenden Werken benutzte Ainsworth auch spezielle Schilderungen, z. B. für das Leben und Treiben am Hofe Heinrichs VIII. die „Memoirs of the Court of Henry the Eighth" 1826 der Mrs. A. T. Thomson. Bei der Darstellung und Schilderung des großen Kardinal Wolsey stützte er sich auf die Biographie von seinem *„gentleman usher"* George Cavendisch (1500—1561), der das Leben Wolseys als dessen Zeitgenosse und oberster Beamter sehr genau beschrieben hat in „The Life of Cardinal Wolsey".

Als Hauptquelle für die Schilderung des Hosenbandordens mit seinen Zeremonien, Festen etc. benutzte Ainsworth ein Werk des Elias Aschmole. Dieser lebte im XVII. Jahrhundert (1617—1692) und war Wappenherold in Windsor.

Als solcher verfaßte er eine umfassende und bis ins kleinste Detail gehende Geschichte des Ordens der Hosenbandritter von der Gründung an bis auf seine Zeit.

Neben diesen Hauptquellen nahm Ainsworth noch Einzelheiten zur Ausschmückung seines Romans aus verschiedenen unbedeutenderen Werken.

Nach dieser kurzen Uebersicht wollen wir zur Quellenuntersuchung übergehen.

2. Wir lernen Anna kennen, als sie am 22. April 1529 mit prächtigem Geleit von Heinrich empfangen auf Windsor einzieht. Wir müssen hier aber feststellen, daß Ainsworth von den tatsächlich historischen Vorgängen abweicht: eine solche feierliche Einholung Annas hat nie stattgefunden. Anna hat schon eine Zeitlang am Hofe gelebt und die Neigung zu ihr ist schon bekannt seit 1527 cr. Mrs. Thomson sagt in ihrem Memoir (II, 66) . . *during the king's visits of kindness or of ceremony to the queen, his fancy was charmed by the beauty and grace of the youth and sprightly Anne Bullen, who then attended as maid of honour to Katherine; it was during a masque at Hampton Court . . . this new passion of Henry was first observed by public. On this occasion . . . Henry danced with Anne Bullen* . . . Im Jahre 1528 herrscht in England die Schwitzkrankheit. Um Anna vor Ansteckung zu schützen, muß sie in das Haus ihres Vaters gehen. Ueber diese Entfernung vom Hofe ist sie so erzürnt, daß sie nicht wieder dorthin zurückkehren will. Nur durch die dringenden Bitten ihres Vaters läßt sie sich dazu bewegen. Sie geht aber nicht dahin als künftige Gemahlin Heinrichs. Denn noch, entgegen der Darstellung im Roman, ist Katharina am Hofe. Erst i. J. 1530 trennt sich Heinrich von Katharina, wie Mrs. Thomson berichtet (II, 217): *he removed, after Witsuntide, with Katharine to Windsor, where on the 14th of July, he bade her a last farewell, and they never met again.*

Burnet berichtet ähnlich wie Mrs. Thomson von Annas Rückkehr an den Hof im Jahre 1528, (I, 76): *Anne Boleyn was now brought to the Court again, out of* which *she had been dis-*

missed for some time. It is said that she took her dismission so ill that she resolved never again to return and that she was very hardly brought to it afterwards, not without Threatenings of her Father. Aber von einem feierlichen Einzuge erzählt Burnet nichts.

Lingard berichtet sogar von einer zweimaligen Entfernung und Rückkehr Annas. Das erstemal anläßlich der Schwitzkrankeit. Als diese aufgehört hat, *he recalled his mistress to court.* Das ist alles was er bei der ersten Rückkehr sagt. Mehr erfahren wir über die zweite. Heinrich hat im Jahre 1528, als der Gesandte des Papstes ankommt, Anna wieder vom Hofe entfernt. Er lebt mit Katharina wieder zusammen, scheinbar im größtem Frieden, (S. 144): *They continued to eat at the same table and to sleep in the same bed.* Bald aber tritt ein Umschwung ein. Heinrich trennte sich nach Lingard schon im Oktober 1528 von Katharina. (S. 151): *he dismissed Catherine to Greenwich, and required Anne Boleyn to return. But she affected to resent the manner in which she had been treated: his letters and invitations were received with contempt and if she at length yielded it was not to the command of the king, but to the tears and intreaties of her father. To soothe her pride, Henry gave her a princely establishment, allotted her appartements richly furnished, and contiguous to his own: and in the same manner in which they had attended those of Catherine.* Ainsworth stimmt also mit Lingard darin überein: Nach der Entfernung Katharinas tritt Anna an ihre Stelle; Heinrich stattet sie reich mit einem Hofstaat aus. Von einer feierlichen Einholung lesen wir aber nichts. Davon finden wir auch nichts bei anderen Historikern z. B. Hall, Wriothesley, Polydor Vergil, Holinshed, Autoren, die als die der Zeit Heinrichs VIII. am nahestehendsten noch in betracht kämen. Der Einzug ist lediglich Erfindung von Ainsworth. Er dient nur dazu, uns zu schildern, mit welcher Verehrung anfangs Heinrich seiner Geliebten entgegentritt.

3. Unter den Begleitern Annas befindet sich der Herzog von Richmond, ein natürlicher Sohn Heinrichs VIII. Ueber

das Verhältnis Heinrichs zu dessen Mutter und zu ihm erzählt Mrs. Thomson (I, 236): *Elizabeth Blunt, the daughter of Sir John Blunt, and afterwards the wife of Sir Gilbert Talboys, was thought to be the beauty and mistreß-piece of her time. (Ainsworth: . . . esteemed one of the most beautiful women of the age . .). Little information has transpired respecting the origin and continuance of this amour. A son, however, who afterwards became the pride and solace of his father when despairing of a legitimate heir, was the result of this connexion. This child to whom the king gave the name Henry Fitzroy was born at the priory of Blackmore in Essex and was openly avowed by the king, to whom he was thought to bear considerable resemblance (Ainsworth: . . . on the same large scale and distinguished by the same haughty port and the same bluff manner as his royal sire . . .) As he grow up young Fitzroy displayed so much of the beauty of his mother, united to the talents and manly powers of his father, that Henry resolved to raise him to such a rank as would be suitable to one who might one day inherit the crown, in case of no further male issue (Ainsworth: . . . might have done yet more . . .). and accordingly, when Henry Fitzroy had attained his sixth year, he was installed a knight of the garter, and created Earl of Nottington, Duke of Richmond and Somerset . . Admiral of England (Ainsworth: . . showered favours without numbers upon him).*

Auch Lingard berichtet über das Verhältnis Heinrichs zu der Lady Talboys und dem Herzog von Richmond (IV, 118): *The first of the royal mistresses, whose name has been preserved in history, was Elizabeth, the daughter of Sir John Blount, and relict of sir Gilbert Talbois. By her he had a son . . . whom he successively created earl of Nottingham, duke of Richmond, admiral of England . . . His excessive partiality for the boy provoked a suspicion that he intended to name his successor . . . . but to the grief and disappointement of the father, the young Fitzroy died in London before he had completed his eighteenth year.*

Ebenso erwähnt Hall die Abkunft des Herzogs von

Richmond (S. 703): *you shall understande, the kyng in his freshe youth, was in the chaynes of loue, with a faire damosell called Elizabeth Blount, which was damosell in syngvng, daunsyng, and in all goodly pastymes, exceded all other, by whiche goodly pastymes, she won the kynges harte: and she again shewed hym suche fauor, that by hym she bare a goodly manne child, of beautie like to the father and mother . . . . and the kyng created hym Duke of Richmond and Sommerset.* Holinshed und Wriothesley berichten nur seinen frühen Tod. Sie kommen hier nicht in Betracht. Es ist schwer zu sagen, ob und welche Quelle Ainsworth hier benutzte. Die reichere Ausführung gibt Mrs. Thomson; bei ihr fehlt aber die Angabe des frühen Todes des Herzogs. Diese finden wir bei Lingard allein.

Der Freund des Herzogs von Richmond ist der Earl of Surrey; im Roman bildet sein Verhältnis zu Geraldine sozusagen eine Nebenhandlung. Wir müssen aber auch hier feststellen, daß Ainsworth sich wenig an historische Tatsachen hielt, sondern seiner Dichterfantasie freien Lauf ließ. Wir wollen darum gleich an dieser Stelle das Verhältnis des Surrey zur „schönen Geraldine“ im Roman mit dem der Geschichte vergleichen.

Im Roman wird die Lady Elizabeth Fitz-Gerald, genannt die „Fair-Geraldine“, als eine 17 jährige junge Dame geschildert, die dem Surrey in heißer Liebe zugetan ist. Aber die Zeit im Roman stimmt nicht mit der der Geschichte überein. Denn in Wirklichkeit war im Jahre 1529 Geraldine ungefähr erst ein Jahr alt. Die Angaben des Ainsworth, daß sie Tochter des Gerald Fitzgerald war, des neunten Earl of Kildare, der sein Geschlecht von den Geraldi aus Florenz ableitete, sind historisch richtig; ebenso, daß sie an den Hof der Marie, der späteren Königin von England, kam. Zu der Zeit war sie noch ein Kind und wurde im Hause der Marie erzogen, jedoch nicht mit Marie zusammen, wie Ainsworth erzählt; denn diese war ungefähr 14 Jahre älter als Geraldine. Als

sie dann alt genug war, um bei Lady Marie aufzuwarten, wurde sie deren Hoffräulein in Hunsdon, wo der Earl of Surrey sie zum erstenmale sah. Daß sie Hoffräulein der Anna Boleyn war, ist Erfindung des Autors; die Einführung der schönen Geraldine in den Hofstaat Annas trägt nur dazu bei, die Umgebung Annas und somit sie selbst zu verherrlichen. Im Jahre 1540 erst begann Surrey, in seinen Liedern und Gesängen die Schönheit der Geraldine zu preisen und ihr seine Liebe zu gestehen. Damals aber war er schon vermählt an Lady Frances, Tochter des John Vere, die er 1535 geheiratet hatte. In diesem Punkte hält sich Ainsworth wieder an die Geschichte. Die historische Geraldine war ihrem Verehrer nicht so zugetan als die im Roman. Sie weist ihn sogar zurück, als er ihr zu Ehren einen Ball veranstaltet. Und schließlich überwindet auch Surrey diese Leidenschaft. Nott sagt in der Einleitung seines Werkes über Howard (CXXXVII): *„he speaks of it as a passion which reason has taught him to conquer"*. Im Roman wird er gezwungen, Geraldine aufzugeben.

Die Darstellung des Verhältnisses, in dem Ainsworth die beiden Liebenden auftreten läßt, beruht auf einer Novelle des Thomas Nashe: „The Unfortunate Traveller, or, the Life of Jack Wilton". Hierin erzählt auch Nash, wie er mit dem Earl of Surrey eine Reise nach dem Kontinent unternimmt. Sie kommen auch nach Venedig und treffen hier den berühmten Zauberer Cornelius Agrippa. Der Earl of Surrey ist begierig zu wissen, wie es seiner Geliebten zuhause geht, und sie suchen den Zauberer auf, um sich von ihm in seinem Zauberspiegel die „schöne Geraldine" zeigen zu lassen. Nash erzählt: *I* (Nash) *desired him to see the liuely image of Geraldine, his loue, in the glasse, and what at that instance she did and with whom she was talking. He shewed her us without anie more adoe, sicke weeping on her bed, and resolued all into deuout religion for the absence of her Lord.* Sicherlich wurde Ainsworth durch diese Episode veranlaßt zu jener im Roman geschilderten, wo Surrey sich durch Herne das Bild der Geraldine erscheinen läßt und sehen muß, daß sie nicht

unempfänglich ist für die Liebesworte seines Freundes, des Herzogs von Richmond.

Auch daß Surrey auf allen Turnieren für die Schönheit seiner Geraldine eintritt, finden wir bei Thomas Nash (II 271) erzählt: *After the view of these veneriall monuments, he published a proud challenge in the Duke of Florence court against all commers, in defence of his Geraldines beautie* und an anderer Stelle (II 278): *Onely the Earle of Surrey obserued the true measures of honour, and made all his encounterers new scoure their armour in dust: so great was his glory that at days as Geraldine was therby eternally gloriefied . . . the trumpets proclaimed him master of the field, the trumpets proclaimed Geraldine the exceptionlesse fayrest of women.*

Diese Berichte sind die Grundlage für das, was uns Ainsworth (S. 296) erzählt. Wir sehen auch hier wieder die Verbindung von wirklich historischen Ereignissen mit legendenhaften Erzählungen in einer glücklichen Weise; denn die Szenen zwischen Surrey und Geraldine in den Kreuzgängen von St. Georgs-Kapelle und in König Jakobs Laube gehören mit zu den lieblichsten im Roman.

Ainsworth gibt dem Surrey ein Alter von nicht mehr als fünfzehn. Ungefähr ist es richtig, Surrey wurde um 1517 geboren. Aber es paßt wohl nicht zu dem Surrey, als den Ainsworth ihn im Roman darstellt. Denn als fünfzehnjähriger Knabe konnte Surrey an den Hoffesten und Turnieren nicht als tätiges Mitglied teilnehmen. Es ist offenbar ein Versehen von Ainsworth, ihm ein so jugendliches Alter zuzuteilen und dann ihm dem Alter unentsprechend auftreten zu lassen. Sein inniges Verhältnis zum Herzog von Richmond ist historisch. Mrs. Thomson sagt (S. 241): *It has been repeatedly asserted that he* (Surrey) *passed his childhood in Windsor Castle, with Henry Fitzroy as his playmate and fellow student.* Im Roman sind ja auch beide noch Jünglinge und Waffengefährten, die auf Abenteuer (Hernes Eiche, Morgan Fenwolf) ausgehen. Auch aus den Gedichten Surreys geht hervor, daß er auf Windsor seine Jugend oder wenigstens einen Teil davon mit

Richmond verlebte. (Vgl. Nott.: The Works of Surrey S. 48). Als Surrey im Jahre 1546 und 1547 auf Schloß Windsor als Gefangener sitzt, allerdings aus einem ernsteren Grunde als im Roman, — er war wegen eines militärischen Mißerfolges seines Amtes entsetzt und hatte deswegen schmähende Aeußerungen gegen den König getan —, da denkt er an jene glücklichen Jugendtage zurück, die er hier mit Richmond, der nun schon tot ist, verlebt hat:

So cruel prison how could betide alas!
As proud Windsor? where I in lust and joy,
With a king's son, my childish years dit pass
In greater feast than Priam's sons of Troy,

Where each sweet place returns a taste full sour,
The large green courts, where we were went to hove,
With eyes cast up unto the Maiden's tower
And easy sighs, such as folk draw in love.

The gravelled ground . . . where we have fought
and chased oft with darts.

Ein anderer Dichter, dessen poetische Gabe jedoch im Roman nicht sonderlich hervortritt, ist Thomas Wyatt. Seine tiefe Verehrung Anna Boleyns ist hinreichend bekannt. Daß er aber vor dem Jahre 1529 schon in näherer Beziehung zu Anna stand, wird von keinem seiner Biographen berichtet. Erst 1529, in welchem Jahr unser Roman beginnt, macht er die Bekanntschaft Annas. Er ist von einer Reise aus Italien zurückgekehrt und an den Hof gekommen. Hier lernt er Anna als Hoffräulein Katharinas kennen. George Wyatt erzählt uns, daß als die Hauptbewerber um Annas Gunst Heinrich und Wyatt aufgetreten wären, jedoch in friedlicherer Weise, als es im Roman geschildert wird. Hier kann Wyatt nur heimlich mit Hülfe seines Freundes Surrey zu Anna gelangen und nur mit knapper Not entgeht er den eifersüchtigen Augen Heinrichs. Er verbindet sich sogar mit Herne, um Anna zu besitzen. Als er schließlich sieht, daß er Heinrich bei Anna weichen

muß, bewirbt er sich um die Gunst der schönen Mabel, die ihm aber durch Hernes Macht entrissen wird. Zum Schluß des Romans finden wir ihn beim Turnier unter den Ratgebern des Königs, die dieser mit sich nimmt bei seinem plötzlichen Wegritt. Das ist insofern unhistorisch, als im Jahre 1535 oder Anfang 1536 Wyatt in Ungnade fiel und im Tower gefangen gesetzt wurde. Später erlangte er die Gunst Heinrichs wieder; aber im September des Jahres von Annas Hinrichtung wurde er freigelassen. Das Verhältnis Wyatts zu Anna war historisch betrachtet das eines Dichters zu seiner Dame. Dieselben Gründe, die gegen die Meinung sprechen, daß der Earl of Surrey ernstlich an Geraldine gefesselt war, sprechen auch dafür, daß es sich bei Anna und Wyatt nur um ein poetisches Verhältnis handelte. Annas Stand, der höher war als der Wyatts, wenn nicht ihre Tugend, läßt es als unmöglich erscheinen, daß er in unerlaubter Beziehung zu ihr gestanden hat. Außerdem war er auch seit 1520 verheiratet, und Anna hat, sobald sie merkte, daß er verheiratet war, ihn zurückgewiesen.

Ainsworth führte die Person des Wyatt ein, um, gemäß seiner Tendenz, das Spiel der Anna noch gefährlicher erscheinen zu lassen. Und schließlich trägt die Episode, wo Anna von einem Hirsch angegriffen in Lebensgefahr kommt und von Wyatt gerettet wird, dazu bei, den ersten Anstoß zur Eifersucht Heinrichs zu geben. Und obwohl Wyatt später im Zimmer der Anna nur durch dem Edelmut Surreys vor einer Entdeckung durch Heinrich geschützt wird, und Heinrich anscheinend sich befriedigt fühlt, so wirkt auch diese Scene mit, das Mißtrauen Heinrichs gegen Anna zu verstärken. Besonders geschieht das durch die zwei bei ihm vorgefundenen Briefe Annas. Historisch richtig an der Einführung der Person des Wyatt ist im allgemeinen seine Neigung zu Anna. Unhistorisch ist aber, daß diese schon vor 1529 bestand. Unhistorisch und vollkommen fantastisch ist sein Verhältnis zu Herne und Mabel. Unhistorisch ist ferner, daß er am 1. Mai 1536 noch zu den Ratgebern des Königs gehört. Ainsworth hat auch hier seine

Dichterfantasie frei walten lassen und die historischen Tatsachen so umgewandelt, wie sie ihm am besten in seinen Plan passten. Nach historischen Quellen hier zu suchen, wäre eine müßige Arbeit. Die Tatsache, daß Wyatt ein Verehrer Annas war, genügt Ainsworth, um ihn als solchen in weiter Ausführung in seinen Roman einzuführen, ohne sich streng an Geschichte zu halten. Und diese Tatsache war allgemein bekannt.

4. Nach diesen Abschweifungen kehren wir zu der eigentlichen Haupthandlung zurück. Nachdem Heinrich Anna auf Windsor empfangen hat, ergreift er in einer Versammlung, bei der Anna zum ersten male den Sitz der Königin einnimmt, vor seinen Ratgebern und den beiden Kardinälen das Wort, um seinen Entschluß, sich von Katharina scheiden zu lassen und Anna zu heiraten, zu rechtfertigen. Er handelt sowohl aus religiösem Bedenken, als auch aus politischen Rücksichten; die Ehe scheine ihm ungesetzlich, und die Zukunft des Reiches unsicher, da er keine männlichen Nachkommen habe. Die Autoren sagen darüber:

Lingard berichtet nur kurz (IV, 121): . . . *his increasing passion for the daughter of lady Boleyn, induced him to reconsider the subject* (Ehe mit Katharina); *and in the company of his confidents he affected to fear, that he was living in a state of incest with the relict of his brother.*

Hall (754) berichtet unter dem Jahre 1529, was mit der Zeit im Roman übereinstimmen würde, von einer Versammlung seiner Ratgeber, die Heinrich am 8. November — das Datum stimmt nicht mit dem im Roman überein — in seinen Palast in Bridewell beruft. Hier sucht sich Heinrich in einer längeren Rede vor seinen Adligen und Ratgebern zu rechtfertigen, indem er u. a. sagt: . . . *if our true heyre be not knowen at the time of our death se what mischiefe and trouble shall succede to you and your children. The experience therof some of you haue sene after the death of our noble graundfather kyng Edward the iiii. and some haue heard what mischief and manslaughter continues in this realme betwene the*

houses of Yorke and Lancaster, by the which discencion this realme was like to haue been clerely destroyed. And although it hath pleased almighty God to send us a fayre doughter of a noble woman and me begotten to our great comfort and ioy yet it has been told us by diuers great clerks that neither she (Mary) *is our lawfull dougther nor her mother our lawful wife, out that we liue together abhominably and detestably in open adultry . . . Thinke you my lordes . . that these doynges do not daily and hourly trouble my conscience and vexe my spirites . .* An einer andern Stelle (778), die fast wörtlich mit Ainsworth übereinstimmt, sagt er: *the kyng was openly rebuked of Preachers for kepyng company with his brother's wife.*

Und über den Charakter der Königin heißt es in jener Rede weiter: *And as touching the quene, if it be adiudged by the law of God that she is my lawful wife, there was neuer thyng more pleasant nor more acceptable to me in my life bothe for the discharge and cleryng of my conscience and also for the good qualities and condicions the which I know to be in her. For, I assure you all that beside her noble parentage of the whiche she is discended, she is a woman of moste gentleness, of moste humilitie and buxumness, yea and of all good qualities appertainyng to nobilitie, she is without comparison, as I this XX. yeres almoste haue true experiment, so that if I were to marry againe if the mariage might be good I would surely chose her above all other women: But if it be determined by iudgement that our mariage was against Goddes law and clerely voyde, then I shall not onely sorowe the departing from so good a Lady and louing cōpanion.*

Holinshed erwähnt von alle dem nur sehr wenig; von einer Rechtfertigung Heinrichs berichtet er nichts. Auch bei Wriothesley finden wir noch nichts über diese Vorgänge; er kann eigentlich erst für die Ereignisse von 1533 ab herangezogen werden. Aehnlich wie Hall schreibt der Kirchenhistoriker Burnet über die Bedenken Heinrichs über seine Ehe mit Katharina (I, 36): *the king's scruples about his Marriage began to take vent . . . he found by the Law of*

Moses, if a Man took his Brother's Wife they should die Childless: *This made him reflect on the death of his Children, which he now looked on as a curse from God for that unlawful Marriage.* Auch den andern, politischen Grund führt Burnet an: *And as the point of Conscience wrought on him, so the Interest of the Kingdom required, that there should be no doubting, about the Succession of the Crown*: *lest as the long Civil-War between the Houses of York and Lancaster had been buried with his Father, so now should rise up at his Death. The King of Scotland was the next Heir.*

Die starke Hervorhebung des Schmerzes Heinrichs, sich von Katharina trennen zu müssen, trotz ihres vornehmen Charakters und ihrer edlen Führung während ihrer Ehe mit Heinrich, dann der Hinweis auf einen drohenden Ausbruch eines Bürgerkrieges unter Erwähnung Eduards III., des „noble grandfather", und der öffentliche Tadel von seiten der Priester lassen darauf schließen, daß Ainsworth an dieser Stelle die Chronik Halls zu Rate zog.

5. Ainsworth berichtet dann die Ernennung Annas zur Marchioness of Pembroke. Er modelt hier einmal wieder geschichtliche Tatsachen um. Alle Historiker, soweit sie davon berichten, setzen die Ernennung Annas nicht ins Jahr 1529, sondern später; so erzählt Hall unter dem 24. Regierungsjahre Heinrichs, also cr. 1533 (788): *he marched forward from Ampthill to Wynsore, where on Sundaie beyng the firste daie of September, he created lady Anne Bulleyn, Marchiones of Penbroke, and gaue to her one thousand pound lande by the yere, and, that solemnitie finished, he rode to the College to masse . . .* Diesen Zusatz halte ich für bemerkenswert, weil auch Ainsworth nach der Ernennung eine Messe in der St. Georgs-Kapelle feiern läßt. Dasselbe berichtet auch Holinshed unter dem Jahre 1532 (776): *On the first of September being sundaie, the King being come to Windsor, created the ladie Anne Bullougne marchionesse of Penbroke, and gaue to hir one thousand pounds of land by the yeare; and that solemnitie finished, he rode to the college . . .*

wo er Messe hört. Anscheinend übernahm Holinshed diesen Bericht von Hall.

Mrs. Thomson erzählt unter dem Jahre 1532 (239): *she was created, on the first of September, at Windsor, Marchioness of Pembroke, and an estate worth a thousand pounds yearly conferred upon her, in order to support the title* (Vgl. Ainsworth: . . . *to support your dignity.*). Stown nennt (286) auch das Jahr 1532. Ebenso Lingard und Hume setzen die Ernennung Annas zur Marchioness ins Jahr 1532. Cavendish, der von Ainsworth im Roman (246) als der *„gentleman usher"* Wolseys erwähnt wird und der als der Biograph des Kardinals und Zeitgenosse Heinrichs VIII. und der Anna bei vorliegender Arbeit sehr berücksichtigt werden mußte, schreibt über die Ernennung: *The king gave good testymony of his love to this lady* (Anna Boleyn) *creating her in one day Marquesse of Pembroke and giving her a patent for a 1000 pounds yerely to maynteyne this honour with.* Von einer doppelten Stiftung, wie Ainsworth angibt, sagt auch er nichts. Ainsworth las bei Hall und Holinshed von einer Schenkung von 1000 Pfund in Land und bei Mrs. Thomson und Cavendish von einer Schenkung von 1000 Pfund zur Bestreitung der Kosten ihrer neuen Würde. Das beides wirft er eben zusammen. Ich halte Hall, daneben auch Mrs. Thomson und Cavendish hier für die zuständigen Quellen.

Vom historischen Standpunkte aus betrachtet, geschah die Ernennung Anna Boleyns zur Marchioness of Pembroke wohl zum großen Teil aus dem Grunde, weil Heinrich sie bald danach heiraten wollte. Um jeden Einwand einer unebenbürtigen Ehe von vornherein niederzuschlagen, ernannte Heinrich seine Geliebte zur Markgräfin. Im Roman dient dieser Vorgang nur dazu, um Anna in noch größerem Glanze erscheinen zu lassen. Deshalb fällt er hier auch zeitlich viel früher. Aus dem gleichen Grunde begeht Ainsworth noch eine andere historische Fälschung, nämlich, er läßt, nachdem die Tochter im Rang erhöht ist, auch den Vater befördert werden. Sir

Thomas Boleyn wird zum Viscount of Rochford ernannt. Das geschah in Wirklichkeit viel früher. Hall berichtet unter dem XVII. Regierungsjahre Heinrichs VIII., also cr. 1525, am 18. Juni, als der König verschiedene Rangerhöhungen unter seinen Adeligen vornimmt (703): *and sir Thomas Bollein, threasorer of the kynges household, was created Viscounte Rocheforde.* Nach ihm berichtet auch Holinshed (711) dasselbe. Lingard (119) meint, die Ernennung des Thomas Boleyn zum Vicegrafen im Jahre 1525 sei schon ein Zeichen der Neigung Heinrichs zu Anna gewesen. Als solches wird es im Roman offenbar dargestellt. Auch Cavendish erzählt von seiner Rangerhöhung und außerdem auch seine Ernennung zum Ritter vom Hosenbandorden, die ja auch Ainsworth erwähnt. Beides geschah aber in Wirklichkeit früher (119): *Then was he made Viscount Rochford; and at the last created Earl of Wiltshire, and knight of the Noble Order of the Garter.*

6. Während die Ratgeber Heinrichs VIII. mit all diesen Anordnungen einverstanden sind, ist Wolsey dagegen. Die Feindschaft zwischen Anna und Wolsey währt seit ihrem Einzuge auf Windsorschloß, und ihre Absichten gegen Wolsey zielen nur darauf hin, bei Heinrich seine Entfernung vom Hofe zu bewirken. Sie durchschaut ihn, daß er die Gunst des Königs mißbraucht. Aber auch Wolsey erkennt die Gefahr, die ihm von Anna her droht. Ueber seine Abneigung gegen eine Verbindung Heinrichs mit Anna berichten uns die Historiker.

Lingard (130): Heinrich teilt Wolsey mit, daß er willens sei, Anna zu heiraten. *The minister received the intelligence with grief and dismay,* und an einer andern Stelle heißt es (139): *Anne Boleyn was not his* (Wolseys) *friend. Her relatives and advisers were his rivals and enemies and he knew that they only waited for the expected marriage to effect his downfall with the aid of her influence over the mind of the king. To be prepared for the worst, he hastened to complete his different buildings, and to procure the legal endowment of his colleges.* Sollte aber die Scheidung durchgeführt

werden, so *„he would retire from court . . . They believed, however, that he would cling to his situation to the very last.* Das letzte stimmt auch mit den Angaben Ainsworths überein. Wolsey versucht auf alle mögliche Weise seine Stellung zu behaupten, wie wir später sehen werden.

Burnet (76). In der Zeit nach ihrer Rückkehr 1529: *I find, that all her former kindness to the Cardinal was now turned to enmity* und sie begehrt nicht anderes als *„to pull him down“.*

Während Hall hierüber fast nichts sagt, berichtet Holinshed über Wolseys Gegnerschaft (740): *This was a great griefe vnto the cardinall, as he that perceiued afore hand, that the king would marie the said gentlewoman, if the diuorce tooke place. Wherefore he began with all diligence to disappoint that match which by reason of the misliking that he had to the woman, he iudged ought to be avoided more than present death.* (Holinshed lehnt sich hier wohl an Polydor Vergils Chronik an (1737): Wolsey bemerkt, daß Heinrich die Absicht hat, Anna zu heiraten: *quare subito summo studio, omni cura, diligentiaque agere, prouidere, consulere coepit ne id omnino accideret, quod propter puellae insolentiam, morte magis fugiendum putabat).*

Cavendisch sagt auch, daß Wolseys Leben in Ehren und Ruhm aufhörte, sobald der König sich in Anna verliebte. (118): *she wrought the cardinal much displeasure, as hereafter shall be more at large declared.* Darin stimmt er mit der Darstellung von Ainsworth überein, der sich hierin ziemlich eng an die Geschichte hielt. Welche Quelle er dabei benutzte, ist schwer zu entscheiden. Lingard scheint zunächst in Frage zu kommen, weil er auch betont, daß auch Annas Verwandte und Freunde Wolseys Feinde waren. Im Roman hat ja auch Wolsey gegen die hohen Adeligen des Königs anzukämpfen, wie das der Herzog von Suffolk gelegentlich der Entlassung Wolseys deutlich zeigt.

7. Während dieses feindselige Verhältnis zwischen Wolsey, dem Vertreter der päpstlichen Macht in England, und Anna,

der Anhängerin des Luthertums, ganz historisch ist, ist vollkommen unhistorisch, daß Wolsey, bauend auf die Lust Heinrichs zu Liebesabenteuern, versucht, ihn von Anna abzulenken durch die Mabel Lyndwood, und ganz und gar wohl der Fantasie des Ainsworth scheint die Annahme entsprungen zu sein, daß dieses Mädchen eine natürliche Tochter des Wolsey sein soll, und so dieser sein eigen Fleisch und Blut als Werkzeug seiner Pläne gebraucht. Als Wolsey aber durch Herne erfährt, welche schändliche Tat auszuführen er selbst im Begriff war, tut er sein möglichstes, Mabel aus der Umgebung Heinrichs — sie ist aufs Schloß gebracht — zu entfernen, indem er Herne nach seinem Palast nach Esher schickt, um dort Gold zur Rettung Mabels zu holen. Daß Wolsey einen unmoralischen Lebenswandel führte und uneheliche Kinder hatte, wird uns von einigen Geschichtsschreibern überliefert:

Hall (774): *He was vicious of his body and gaue the clergie euil example ... whatsoever he did God forgeue his soule his bodyes misdedes.*

Mrs. Thomson (194): *With regard to the private character of Wolsey, if we look for that correctness of deportement and strictness of moral principle our expectations will be disappointed. The profligacy of Wolsey's conduct, and his defiance of decorum and of propriety in some of his actions, were notorious; and he was guilty of deviations from his duty as an ecclesiastic, and as a member of society, in violating those rules of justice which are necessary for the comfort and benifit of mankind. In the thirty-eighth article of his impeachment, he is charged with an act of oppression against Sir John Stanley, knight, whom he imprisoned in the Fleet Prison for one year, in order to compel him to resign a farm which he hold in lease of the abbot and convent of Chester, to a man named Lark, who had married a woman, by whom the Cardinal had had two children. It has been admitted too, that Wolsey left a son named Winter.* Also die Möglichkeit, daß Mabel eine natürliche Tochter Wolseys sein könnte, ist schon vorhanden. Davon aber, daß Wolsey sollte versucht haben, durch ein derartiges Mittel Heinrich von Anna

abzulenken, findet sich bei keinem der Historiker, auch nicht bei seinem Biographen Cavendisch, die leiseste Andeutung, wohl aber von den andern Mitteln, die er dann heranzog, nämlich erstens die Schenkung des Palastes in Hampton Court. Hall berichtet unter dem XVII. Jahre der Regierung Heinrichs VIII., also mehrere Jahre vorher als im Roman, (703): *And at this tyme thesaied Cardinall gaue to the kyng, the lease of the Manor of Hampton Court, whiche he had of the lease of the lord of Saint Ihones, and on whiche he had done greate coste.*

Lingard (47): *He spared no expense in his buildings: and as soon as he had finished the palace at Hampton, and furnished it to his taste, gave the whole to Henry; perhaps,* fügt er bewundernd hinzu, *the most magnificent present, that a subject ever made to his sovereign.* Daß darin nun aber die Fässer mit Gold statt mit Wein gefüllt sind, ist lediglich ein Märchen, frei von Ainsworth erfunden. Diese Berichte aber bildeten die Unterlage für Ainsworth. Bei den Historikern macht Wolsey die Schenkung freiwillig; im Roman tut er es scheinbar auch, aber der wahre Grund ist, wie auch Anna wohl erkennt, nur den König sich gefügig zu machen, und er sieht sich gewissermaßen zu der Schenkung gezwungen, um seine Stellung noch zu behalten. Mit der Geschichte übereinstimmend sind die politischen Gründe, die Wolsey gegen die Verbindung Heinrichs mit Anna vorbringt. Er will nicht mit Kaiser Karl V. brechen, indem er verhindert, daß Katharina von Heinrich geschieden wird; auch der Vertrag mit Frankreich werde dadurch gefährdet. Wolle Heinrich aber durchaus eine neue Ehe eingehen, so solle er eine seiner Stellung würdige Gemahlin nehmen z. B. die Herzogin von Alençon oder die Prinzessin Renée, wie uns auch bei den Autoren erzählt wird. Hall erwähnt die Herzogin in diesem Zusammenhange (728.) Lingard (130): Wolsey macht Heinrich auf den Bruch mit Frankreich aufmerksam: *the loss of the French interest, which he had sought to secure by promising the crown to a French princess* . . an anderer Stelle (112): . . *he looked forward*

to the political consequences, and that he might perpetuate the alliance between England and France, had already selected of the successor of Catharine, Renée, daughter of the late king Louis XIII. The public had fixed on Margaret, dutchess of Alençon, but the letters to which I have referred shew, that if he ever thought of her, he soon renounced that idea in favour of Renée. Cavendish berichtet, daß Wolsey einmal die Absicht gehabt habe, eine Ehe zu schließen zwischen Heinrich und der Madame Renée, als Heinrich sich von Katharina haben scheiden lassen wollen (182): *... that my lord was come thither to conclude two marriages, the one between the king our sovereign lord and Madame Renée ....* An dieser Stelle kommt als Quelle wohl nur Lingard in Frage, da er die Namen der beiden bei Ainsworth genannten Prinzessinen erwähnt. Auch die Unebenbürtigkeit Annas scheint ihm ein Grund gewesen zu sein, weswegen Heinrich eine Ehe nicht mit ihr eingehen dürfe; er schreibt (130): *The disparity of her birth, the danger of supplanted by a rival family .....* und für Situationsschilderung wichtig: *On his knees he besought the king to recede from a project which would cover him with disgrace .. (Ainsworth: . . throwing himself at the king's feet . .).* Für diese Scenen, in denen Wolsey Heinrich zur Umkehr bewegen will, benutzte Ainsworth meistens Lingard.

Aber einer anderen Person als Wolsey wäre es fast gelungen, Heinrich von Anna abzuziehen, nämlich Katharina; zweimal ist es ihr geglückt, ins Schloß einzudringen, um persönlich Heinrich anzuflehen, sie und ihre Tochter nicht zu verlassen. Diese beiden Besuche der Katharina sind auch wieder der Erfindungsgabe von Ainsworth entsprossen. Dem Roman nach handelt es sich noch ums Jahr 1529. Katharina lebt nicht mehr am Hofe im Windsorschloß. Sie muß es meiden gleich einer Verwiesenen und nur heimlich kann sie hineingelangen. Historisch verhält sich die Sache aber anders. Cavendish berichtet, daß ungefähr im Oktober des Jahres 1529, nach den Sitzungen in Blackfriars, Katharina den Hof

verlassen muß (236): *The king commanded the queen to be removed out of the court, and sent to another place.* Von Mrs. Thomson wird, wie schon oben (S. 29) zitiert, gesagt (217) unter dem Jahre 1530: *he removed, after Witsuntide, with Katharine to Windsor, where on the 14th July, he bade her a last farewell, and they never met again.* Dasselbe erzählt Burnet (110). Nach Hall trifft Heinrich sogar noch 1531 mit Katharina in einer Weise zusammen, die nicht darauf schließen läßt, daß Katharina wie eine Geächtete sich vom Hof fernhalten muß; es heißt da (774): *After the Cardinal was dead, the king remoued frō Hampton Court to Grenewiche where he with quene Katherine kept a solempne Christmas.* Das geschah im XXII. Reg.-Jahre Heinrichs.

Aber es paßt besser in den geheimnisvoll durchwehten Roman, wenn Katharina im Dunkel des Abends tief verschleiert ins Schloß dringt. Und wenn sie beim zweiten mal dem Kardinal und Heinrich zwei Briefe Annas an Wyatt vorzeigt, die sie von Herne bekommen zu haben behauptet, und es ihr dadurch gelingt einen Dreibund zur Vernichtung Annas herzustellen, so dient dies nur dazu, Annas Hang zu Liebeständeleien hervorzuheben und ihr Spiel um so gefährlicher erscheinen zu lassen. Historisch sind die Scenen nicht, ihre Quelle ist in der Fantasie des Ainsworth zu suchen, und sie gehören zu den dramatischsten im Roman. Annas Stellung scheint ziemlich erschüttert. Aber dem Herzog von Suffolk, dem Feinde Wolseys, dem eine Erstarkung der Stellung des Kardinals sehr entgegen ist, gelingt es Heinrich zu überzeugen von der Unwahrheit der Beschuldigungen gegen Anna, es müsse da ein Versehen vorliegen. Heinrich in seiner Leidenschaft für Anna glaubt ihm auch. Am folgenden Tage findet auf Veranlassung Suffolks eine Versöhnung zwischen Heinrich und Anna statt, ja, dem Herzog gelingt es sogar, Heinrich gegen Wolsey derart aufzubringen, daß er mit aller Macht auf Beendigung des Scheidungsprozesses drängt.

9. Die erste Sitzung findet statt zu Blackfriars in London. Ueber diese denkwürdige Sitzung ist natürlich viel geschrieben

worden. Hall berichtet unter dem XXI. „*Yere of King Henry The VIII.*“ (756): *In the beginning of this yere, in a great Hall within the black Friers of London, was ordeined a solempne place for the two Legates to sit in with two cheyers covered with cloth of gold . . . on the right hand of the court was hanged a clothe of estate, with a Chayer and Cushions of riche Tissue, for the king, and on the left hand of the Courte was set a riche chayer for the Quene.* Am 28. Mai tagt der Gerichtshof. Die päpstlichen Legaten verkünden, weshalb man hierhergekommen sei. Der Papst habe sie beauftragt, Heinrich darüber zu informieren, daß seine Ehe ungesetzlich sei, und man hierüber beraten wolle. Der König läßt sich durch zwei Anwälte vertreten. Katharina ist selbst anwesend, sie erklärt den Gerichtshof nicht für fähig, über ihre Sache zu urteilen, appeliert an den Papst und verläßt den Gerichtshof. Trotzdem finden weitere Sitzungen statt. Am 18. Juni sind dann Heinrich und Katharina wieder da. — Diese Sitzung entspricht der im Roman beschriebenen — *The king which onely desired, to haue an ende in this matter, for discharge of his conscience, came to the Courte to the . . . of June, and the Quene also, where he standyng vnder the clothe of estate . . .* Heinrich hält eine Lobrede auf Katharinas Charakter. *When the kyng had saied, the Quene departed without any thyng saying . . .* Die beiden Legaten erklären dann, erst in Rom anfragen zu müssen. An Hall sich anlehnend erzählt auch Mrs. Thomson. Einen sehr genauen Bericht, der der Ainsworth'schen Schilderung am nächsten kommt, gibt Cavendisch, der jedenfalls Augenzeuge des Vorganges war. Wir wollen deshalb seinen Bericht dem von Ainsworth gegenüberstellen:

Cavendish.	*Ainsworth.*
(211): *Ye shall understand, that there was a court erected in Black Friars, where these two cardinals sat for judges. Now I will set you out manner and order of the court there.*	(244): *Thus matters continued till the court met as before in the parliament-chamber, at Blackfriars*

First there was a court placed with tables, benches, and bars, like a consistory, a place judicial (for the judges to sit in). There was also a cloth of estate under which sat the king; and the queen sat some distance beneath the king . . . Then sat there within the said court, directly before the king, and the judges, the Archbishop of Canterbury, Doctor Warham, and all the other bishops. Dann folgen noch verschiedene andere Namen, unter ihnen Doktor Sampson, den auch Ainsworth, allerdings an anderer Stelle (231), erwähnt.

On this occasion Henry was present, and took his place under a cloth of estate, the queen sitting at some distance below him. Opposite them were the legates, with the Archbishop of Canterbury, and the whole of the bishops . . .

The court being thus furnished and ordered, the judges commanded the crier to proclaim silence; then was the judges' commission, which they had of the pope, published, and read openly before all the audience there assembled.

The proceedings of the court then commenced.

That done, the crier called the king by the name of "King Henry of England, come into the court, & c." With that the king answered and said "Here, my lords!" Then he called also the queen, by the name of "Katherine Queen of England, come into the court, & c." who

The king being called by the crier, he immediately answered to the summons.

Catherine was next called, and, instead of replying, she marched towards the canopy beneath which the king was seated, prostrated

made no answer to the same, but rose up incontinent out of her chair, where as she sat, and because she could not come directly to the king for the distance, which severed them, she took pain to go about unto the king, kneeling down at his feet . . . und nun hält sie eine längere Rede, in der sie als eine Fremde um Schutz und Gerechtigkeit fleht.

herself, and poured forth a pathetic and eloquent appeal to him;

And with that she rose up, making a low courtesy to the king, and so departed from thence; — she took her way straight out of the house, leaning upon the arm of her General Receiver, called master Griffith. And the king being advertised of her departure commanded the crier to call her again, who called her by the name of "Katherine Queen of England, come into the court, & c." With that quoth master Griffith "Madam, ye be called again." "On, on," quoth she, "it maketh no matter, for it is no indifferent court for me, there fore I will not tarry. Go on your ways." And thus she departed out of the court, without any further an-

at the close of which she arose, and, making a profound reverence, walked out of the court, leaning upon the arm of her general-receiver, Griffith.

Henry desired the crier to call her back, but she would not return;

swer . . . . The king perceiving that she was departed in such sort, calling to his grace's memory all her lament words that she had pronounced before him and all the audience, said thus in effect . . . „I will declare unto you all . . ., she hath been to me as true as obedient, and as conformable a wife as I could in my fantasy wish or desire.

and seeing the effect produced by her address upon the auditory, he endeavoured to efface it by an eulogium on her character and virtues . . .

(282) folgt dann die Aussprache zwischen dem Erzbischof von Canterbury, der sagt: *"I doubt no but all my brethren here present will affirm the same!"* worauf der Bischof von Rochester erwidert: *"No, Sir, not I," quoth he, "Bishop of Rochester, ye have not my consent thereto."* Heinrich endet diesen Disput. *And with that the court was adjourned until the next day of this session.*

Some further discourse then took place between the Archbishop of Canterbury and the Bishop of Rochester.

. . the court was adjourned to the next day.

Die bei Cavendish nun folgenden Ereignisse, die Zusammenkunft der Kardinäle mit Katharina, und die Sitzung in Bridewell, wo die beiden Legaten sich weigern, ein entgiltiges Urteil zu geben, berichtet Ainsworth z. T. garnicht oder beschreibt sie in sehr kurzer Weise. Holinshed berichtet in ähnlicher Weise die Sitzung zu Blackfriars, anlehnend an Hall und manchmal wörtlich an Cavendish. Es wird aber nicht erwähnt, daß Katharina mit Griffith zusammen den Hof verläßt, nicht einmal dessen Stellung zu Katharina wird angegeben,

auch fehlt der Bericht über den Disput der beiden Bischöfe; alles das läßt darauf schließen, daß Cavendish's Bericht den Angaben bei Ainsworth zu Grunde liegt. Einige Einzelheiten mag er noch bei andern Schriftstellern gefunden haben z. B. der Ort der Sitzung wird näher bezeichnet bei Lingard (153): *The court met in the parliament-chamber at the Black-friars.*

10. Wolseys Macht ist gebrochen. Heinrich will von einer Einmischung Roms nichts mehr wissen. Wolsey wird gestürzt. Der äußere Anstoß, der Heinrich dazu veranlaßt, nämlich ein Schreiben des Papstes, worin Heinrich aufgefordert wird, vor dem päpstlichen Stuhl zu erscheinen, ist nicht historisch. In Wirklichkeit vollzog sich Wolseys Sturz ganz anders. Hall erzählt (760): *. . . all the lordes and other of the Kynges counsaill, were gone to Wynsore to the Kyng, where they informed the Kyng, that all thynges that he had done almoste, by his power Legantyne, were in the case of the Premunire and prouison: and that the Cardinall had forfected, all his landes, tenements, goodes, and castelles to the Kyng: wherefore the Kyng willyng to ordre him, accordyng to the ordre of his lawes, caused his attorney Christopher Hales to sue out a Writte of Premunire against hym, in the whiche he licensed hym to make an attorney. And farther the seuentene day of November, he sent two dukes of Norffolke and Suffolk, to his place at Westminster, to fetch away the great Seale of Englande, whiche he was loth to deliuer, if there had been any remedy, but in conclusion he deliuered it.* In einer Versammlung erklärt dann der Herzog von Norfolk, *„that the kynges highnes, for diuerse and sondry offences, had taken frō hym his greate Seale, and deposed him of all offices, and least menne might complain for lacke of Justice."* Am 4. November wird Wolsey verhaftet und soll nach dem Tower gebracht werden, unterwegs aber, in der Abtei von Leicester stirbt er am 27. November.

Sein Biograph Cavendish erzählt sehr ausführlich über den Fall Wolseys und seine letzten Tage: *This matter* (der Scheidungsprozeß nämlich) *continued long thus, and my Lord*

Cardinal was in displeasure with the king, for that the matter in his suit took not better success, the fault whereof was ascribed much to my lord. Nach seinem Bericht aber vollzieht sich die Trennung Heinrichs von Wolsey in großem Frieden. Beide sitzen noch lange allein zusammen, sodaß die Feinde Wolseys schon fürchten, Heinrich möchte Wolsey nachgeben. Besonders Anna drängt auf seine Entfernung. Cavendish (241): *And as I heard it reported by them that waited upon the king at dinner, that Mistress Anne Boleyn was much offended with the king.* Nach der Abreise von Campeggio verabschiedet sich Heinrich auch herzlich von Wolsey (244): *my lord was constrained to take his leave also of the king, with whom the king departed amiably in the sight of all men.* Anna wollte das verhindern: *The king's sudden departement in the morning was by the special labour of mistress Anne, who rode with him, only to lead him about, because he should not return until the cardinals were gone.* Dann zur Zeit der Michaelismesse, beginnend am 9. Oktober, wird ihm von den beiden Herzögen von Norfolk und Suffolk das Großsiegel von England abgenommen, und er seines Amtes enthoben. Heinrich aber gedenkt seiner noch später. Als er hört, daß Wolsey krank ist, beauftragt er seinen Doktor, nach ihm zu sehen. Als Zeichen seiner Gunst sendet er ihm einen Ring, und auch Anna Boleyn muß ihm auf Heinrichs Wunsch ein goldenes Täfelchen schicken. Er stirbt am 29. November.

Wriothesley setzt die Abdankung noch früher. Er schreibt unter „Heinrici VIII. anno 20". *This yeare, in August 1529, Thomas Wolsey was taken at Yorke Place in Westminster, and all his goodes were seased into the kinges handes; and he deprived from the Chauncellorshipp of Englande for certayne articles of treason alledged [to have been committed] by him againste the Kinge and the realme.*

Auch Stow berichtet ähnlich (282): Nach dem Prozeß zu Blackfriars *they longe time protracted the conclusion of the matter, which delaye king Henrye tooke verye displeasantly. Cardinall Campaius departed towards Rome, and shortly after, Cardinall*

Wolseye was discharged of his Chauncelorshippe, and the king seysed all his godes with his pallas at Westminster, called Yorke place, which hee had newelye bylded, into his hands. The cardinall being conuict in a premunire was arrested by the earl of Northumberland, deliuered to the earl of Shrewsbury and brought to Lecester Abbey, where he deceised the XXIX. of November, and was there buried.

Polydor Vergil erzählt im allgemeinen dasselbe (1737): nach der Abreise Kampeggios befiehlt Heinrich dem Herzog von Norfolk *„ire ad Volsaeum, eumque omni dignitate et fortunis spoliare, ac ducere ad villam episcopatus Vintoniensis nomine Asher;* von hier schreibt Wolsey noch einmal an Heinrich; dieser aber läßt ihn in Haft setzen und nach London bringen. Unterwegs stirbt Wolsey „in oppido Lecester".

Burnet, der reformatorische Geschichtsschreiber, sagt (77): *He was soon looked as a Rising Churchman, and the rather besause the Cardinal was now declining; for in the following Michaelmas-Term* (vgl. Cavendisch), *the king sent for the great seal, which the Cardinal at first was not willing to part with.* Später wird Wolsey wegen Hochverrats angeklagt und stirbt am 28. November in Leicester.

Lingard hebt vor allem das *„premunire"* hervor (159): *on the same day* (Beginn der Michaelismesse) *the attorney general filed against him two bills in the court of the king's bench, charging him with having as legate transgressed the statute of the 16th of Richard II, commonly called the statute of praemunire.* Aber Heinrich ist ihm nach seinem Sturze noch wohlgesinnt, ja er sendet heimlich huldvolle Botschaft an ihn (161): *he continued to send to the cardinal from time to time consoling messages, and tokens of his affections.* Wolsey stirbt am 28. November, am 2. Tage seiner Ankunft in Leicester.

Während alle die genannten Historiker wohl von Wolseys Sturz und Tod berichten, geben sie doch wenig an über die Gründe, warum Heinrich ihn eigentlich stürzte. Nur bei Holinshed lesen wir genaueres über das Urteil, das vom Parlament über Wolsey gefällt wird (747): *During this parlement*

was brought downe to the commons the booke of articles, which the lords had put to the king against, the chiefe wherof were these. Da dieser Bericht Ainsworth's Quelle zu sein scheint, der die Gründe dem Heinrich in den Mund legt, wollen wir die beiden Autoren gegenüberstellen:

Holinshed.

(747:) *First, that he without the king's assent had procured to be a legat, by reason wherof he tooke awaie the right of all bishops and spirituall persons.*

Item, in all writings which he wrote to Rome, or anie other forren princes, he wrote Ego et rex meus, I and my king, as who would saie, that the king were his seruant.

Item, without the king's assent carried the king's great seale with him into Flanders, when he was sent ambassader to the emperour.

Item, he without the king's assent, sent a Commission to sir Gregorie de Cassado, knight, to conclude a league betwéene the king

Ainsworth.

(250): *Firstly, contrary to our prerogative, and for your own advancement and profit, you have obtained authority legatine from the pope; by which authority you have not only spoiled and taken away their substances from many religious houses, but have usurped much of our own jurisdiction.*

(251) *have seized upon the goods of wealthy spiritual men deceased. And, further more, you have presumed to couple yourself with our royal self in your letters and instructions, as if you were on equality with us.*

. . . and concluded another friendly treaty with the Duke of Ferrara, under our great seal and in our name without our warrant.

and the duke of Ferrar without the kings knowledge.

Item that he caused the cardinals hat to be put on the kings coine

(252) . . . *and presumptuously have clared to join and imprint your badge — the cardinals hat under our arms graven on our coins struck at York.*

(741): *After this, in the kings bench his matter for the premunire, being called vpon two atturneis, which he had authorized by his warrant signed with his owne hand, confessed the action, and so had judgement to forfeit all his lands, tenements, goods, and castells, and to be out of the kings protection.*

In exercise of your legatine authority you have given away benefices contrary to our crown and dignity, for the which you are in danger of forfeiture your lands and goods.

„A premunire, cardinal" cried Will Sommers. „A premunire!"

Daß Heinrich ihn anklagt, er habe *„religious houses"* unterdrückt und sich ihrer Habe bemächtigt, ist historisch: dazu hatte Wolsey aber Erlaubnis von Rom. Hall berichtet es jedoch schon unter dem XVI. Regierungsjahre Heinrichs, also lange vor Wolseys Fall (694): *This season the Cardinal beyng in the kynges fauor, obteined licece to make a College at Oxford, and another at Ipswich, and because he would geue no landes to thesaid Colleges, he obteined of the bishop of Rome licese, to suppresse and put doune diuerse Abbayes, Priores, and Monasteries . . . and put out the Religions, and tooke all their goodes . . .*

Daß das ganze Volk gegen Wolsey Anklage erhebt, schildert Hall ebenfalls (696): Wolsey hat eine Kirchensteuer eingeführt: *When this matter was opened through Englande, howe the greate men toke it was maruell, the poore cursed, the light wittes railed but in conclusion, all people curssed the Cardinal, and*

his coadherents as subuersor of the Laws and libertie of Englande (vgl. Ainsworth: *have gotten riches for yourself and servants by subversion of the laws*). Ainsworth verlegt hier einen geschichtlich früher liegenden Vorgang in spätere Zeit, um dadurch die Schuld Wolseys noch größer erscheinen zu lassen. Ebenso handelt er, wenn er berichtet, daß der Herzog von Suffolk ausruft: *It was never merry in England while there were cardinals among us!*, und Wolsey voll bitterer Verachtung antwortet: *Of all men in England your grace should be the last to say so etc.* Diese scharfen Worte fielen bei einer andern Gelegenheit, aber nicht bei Wolseys Sturz, nämlich bei der letzten Versammlung der Ratgeber Heinrichs und der beiden Kardinäle in Bridewell, bevor Heinrich noch an Wolseys Sturz dachte. Campeggio hatte sich geweigert, eine Entscheidung betreffs des Scheidungsprozesses zu geben. Von dieser Sitzung berichteten Hall (758), Lingard (156), Burnet (70), Cavendish (232). Vieles gemeinsame hat Ainsworth mit Lingard; dieser berichtet: Auf die Worte Campeggios steht der Herzog von Suffolk auf und *„striking the table, exclaimed with vehemence, that the old saw was now verified: „Never did cardinals bring good to England." Though Wolsey was aware of the danger, his spirit could not brook this insult. Rising with apparent calmness, he said: Sir, of all men living you have the least reason to dispraise cardinals, for If I, a poor cardinal, had not been, you would not at this present have a head upon your shoulders, wherewith to make such a brag in disrepute of us.* Lingard scheint diesen Bericht erst bei Cavendish gefunden und von diesem übernommen zu haben. Dessen Bericht klingt aber noch wörtlicher an Ainsworth an: Campeggio hat sein letztes Wort gesprochen. *With that stepped forth the Duke of Suffolk from the king, and by his commandement spake these words, with a stout and hault countenance "It was never merry in England", quoth he, "whilst we had cardinals among us . . . To the which words my Lord Cardinal, perceiving his vehemency, soberly made answer and said: "Sir, of all men within this reaim, ye have least cause to dispraise*

or be offended with cardinals: for If I, simple cardinal, had not been, you should have had at this present no head upon your shoulders, wherein you should have a tongue to make any such report in despight of us.

Wir sehen also, daß Ainsworth in der Schilderung der Art und Weise, wie Wolsey gestürzt wurde, sich wenig an die Geschichte hält. Und wenn er späterhin (S. 295) sagt, Wolsey habe niemals wieder sich der Gunst seines Herrn erfreut, so ist das historisch unrichtig, wie wir aus den Berichten oben gesehen haben. Historisch richtig ist die große Feindschaft Annas gegen Wolsey. Hierfür kommt Cavendish's Bericht in Betracht. Viel Gewicht legte Ainsworth auf die Ausmalung der Entlassungsszene. Hier benutzte er die Chroniken von Hall, Holinshed und Cavendish. Diese Szene soll vor allem dazu dienen, uns Anna im Triumphe über ihren bittersten Gegner zu zeigen gegenüber der Schlechtigkeit, die Wolsey seinem Herrn und König und dessen Untertanen bewies. Anna steht in sicherer Größe da.

11. Mit großer Kürze geht Ainsworth über die nächsten 5 Jahre hinweg. Katharina stirbt Anfang des Jahres 1536 Nur kurz erwähnt Ainsworth ihre letzten Lebenstage, wie sie vergebens versucht hat, Heinrich zu bitten, sie ihre Tochter vor ihrem Tode noch einmal sehen zu lassen, wie dann Heinrich durch den Brief, den sie von ihrem Sterbebette an ihn richtet, zu Tränen gerührt wird und er über ihren Tod trauert. Ueber diese Vorgänge lesen wir fast bei allen Historikern und zwar so ziemlich dasselbe. Cavendish kommt nur bis zum Todesjahre Wolseys, 1530, als Quelle in Frage. Hall fällt auch weg, da sein Bericht in Kürze lautet (818): *And the VIII. day of January folowyng dyd the princess dowager at Kymbolton and was buried at Peterborough. Quene Anne ware gelowe for the mournyng.* Wriothesley berichtet als Sterbeort *„Bugden, in Huntingdonshire“*, fällt also auch weg.

Am naheliegendsten als Quelle scheint mir Lingard. Er berichtet nämlich in gewisser Kürze, ähnlich wie Ainsworth,

von der Krönung Annas und von der Geburt der *„princess Elizabeth, who afterwards ascended the throne"*. Ueber den Tod der Katharina und ihre letzten Schreiben an Heinrich erzählt er folgendes (233): *... and feeling her health decline, she repeated a request, which had often been refused, that she might see her daughter, once at least before her death. Henry had the cruelty to refuse this last consolation to the unfortunate Catherine, who from her death-bed dictated a short letter to her most dear lord, king, and husband. ... Two copies were made by her direction, one was delivered to Henry ... As he perused the letter the stern heart of Henry was softened: he shed a tear ... and [she] was buried by the king's direction in the abbey Church of Peterborough.*

Out of respect for the memory of Catherine, Henry had ordered his servants to wear mourning on the day of her burial: but Anne Boleyn dressed himself in robes of yellow silk and openly proclaimed her joy, observing that she was now indeed a queen, since she had no longer a rival. In this, so fährt Lingard fort, *however, she was totally deceived,* und Ainsworth schreibt ähnlich: *Alas! she little knew that at that very moment the work of revenge commenced ...*

Ainsworth spricht von einer zweimaligen Sendung Katharinas an Heinrich, erstens *„a humble message"* und dann ein *„touching letter from her death-bed."* Der einzige Historiker, der in gleicher Weise davon berichtet, ist Lingard. Er spricht zunächst davon, daß Katharina die Bitte ausspricht, ihre Tochter noch einmal sehen zu dürfen, dann von einem Briefe, den sie auf ihrem Totenbette diktiert, und der Heinrich zu Tränen rührt. Er erwähnt auch die Anordnungen des Königs, am Tage der Beisetzung Trauerkleider anzulegen. Er bringt auch den Freudenausruf Annas, daß sie nun wirklich Königin sei. Das alles läßt darauf schließen, daß hier Lingard als Quelle vorgelegen hat. Auch der Uebergang zu den Berichten

von Jane Seymour, der so sehr den Gegensatz hervorhebt, spricht dafür.

12. In Jane Seymour ist der Königin Anna eine Nebenbuhlerin erstanden. Anna hat, wie Ainsworth ja zeigen will, es nicht lassen können, mit anderen Männern zu kokettieren. Burnet sagt über sie (189): *She was a very chearful Temper, which was not almost limited within the bounds of exact decency and discretion. She had vallied some of the King's Servants more than became her.* Aehnlich berichtet Lingard (235): *By her levity and indiscretion she had furnished employment to the authors and retailors of scandal. Reports injurious to her honour had for some time been circulated among the courtiers.* Unter diesen Gerüchten mag auch das gewesen sein, daß sie dem Norris ihr Bild geschenkt hat und sie dadurch der Jane Seymour nun machtlos gegenübersteht, als sie dieser vorhält, sie habe ein Bild von Heinrich. Von einem solchen Geschenke Heinrichs an Jane ist aber keinem der Historiker etwas bekannt. Ebensowenig historisch ist, daß Anna zum erstenmale Heinrichs Neigung offen entdeckt anläßlich eines Maskenfestes der Garterritter. Wir finden bei Lingard die Notiz (235): *In the midst of her joy the queen accidentally discovered Seymour sitting on the king's knee.* Dies mag Ainsworth genügt haben, um mit Ausschmückung durch ein Fest der Hosenbandritter und mit Hülfe der Hernesage Anna entdecken zu lassen, daß sie nicht mehr im Besitze von Heinrichs Herz ist. Kein anderer Historiker berichtet etwas davon, daß Anna die beiden in einem so zärtlichen Beieinandersein getroffen habe; also ist hier wohl wieder Lingard als Quelle anzusetzen. Für die Beschreibung der Jane Seymour fand Ainsworth verschiedene Berichte vor. Es ist klar, daß die Nebenbuhlerin der Anna Boleyn die Historiker und Chronisten interessierte.

Mrs. Thomson (311): *Anne had imprudently retained about her person Jane Seymour* (Ainsw.: (S. 297) *It seems marvellous that Anne Boleyn should have such an attendant) a maid of honour of great beauty, according to the taste of the times, and*

of a mind and disposition suitable in gentleness and delicacy to her external loveliness. Jane Seymour was one of the four daughters of Sir John Seymour, of Wolffe Hall, in Wiltshire . . . Possessing less attractive loveliness than Anne Bullen, the person was charcacterized by mere perfect symmetry, and her features by greater regularity than those of her royal mistress.

Lingard (234): *Among her maids were one, named Jane Seymour, the daughter of a knight of Wiltshire, who to equal or superior elegance added a gentle and playful disposition.*

Burnet (118): . . . *he entertained a secret Love for Jane Seymour, who had all Charms both of Beauty and Youth in her Person; and her humour was tempered, between the severe gravity of Queen Katharine, and the gay pleasantness of Queen Anne. The Queen perceiving this alienation of the King's Heart, used all possible Arts to recover the Affection, of whose Decay, she was sadly sensible.*

Hall und Holinshed erwähnen nur Janes Hochzeit mit Heinrich. Wriothesley sagt auch nichts inbetreff ihres Aeußeren. Also kommen nur die vier erstgenannten Autoren in Frage, von denen mir Mrs. Thomson den Vorzug zu verdienen scheint. Aus ihren Angaben, neben den der anderen, konnte sich Ainsworth schon eine Beschreibung der Jane zurechtmachen. Jane also vermochte Anna aus ihrer Stellung zu verdrängen. Den äußeren Anlaß dazu gab das große Turnier, das alljährlich am 1. Mai gefeiert wurde.

13. In Wirklichkeit fand das Turnier im Jahre 1536 am 1. Mai in Greenwich statt. Ainsworth verlegt es nach Windsor und er muß das tun, weil er Herne mit eingreifen läßt, und dieser ist ja an Windsorschloß und dessen Forst gebunden. Ainsworth konnte den Dämon nicht nach Greenwich versetzen; daher findet das Turnier auf dem Oberhof des Schlosses Windsor statt. Es ist natürlich, daß ein Ereignis, das den Beginn des Unterganges einer Königin bildet, selbstverständlich alle Historiker aufs höchste interessierte, und es ist daher begreiflich, daß dem Ainsworth viele Quellen vorlagen.

Hall (819): *On May day were a solempne Justes kept at Greenewyche, and sodainly from the Justes the kyng departed hauyng not aboue VI. persons with him, and come in the evenyng frō Greenewyche in his place at Westminster. Of this sodain departyng many men mused, but most chiefly the queen.* Hier also ist nur des Königs plötzlicher Weggang und Annas Verwunderung erwähnt. Holinshed erzählt dasselbe.

Von den späteren Schriftstellern gibt Lingard wiederum den ausführlicheren Bericht (255): *It chanced that on Monday, the first of May, a tilting match was exhibited at Greenwich, in which the principal challenger was her brother lord Rochford, the principal defendant her favourite, sir Henry Norris. In one of the intervals between the courses, the queen by accident or through design dropt from her balcony her handkerchief, wich fell at the feet of one of the combatants. He took it up and wiped his face with it; but the circumstance did not escape the jealous eye of the king, who changed colour, started abruptly from his seat, and left the company. Anne followed, but was committed a prisoner to her chamber; while Henry with a suite of only six persons rode hastily to Whitehall.* Die starke Hervorhebung des Norris als ihr erster Verteidiger und Günstling, das Niederfallenlassen des Taschentuches *„by accident or through design“*, die Gefangensetzung Annas in ihrem Zimmer' in welchem Punkte Lingard vor den andern Schriftstellern mit Ainsworth übereinstimmt, lassen diesen als historische Hilfsquelle Ainsworth' als sehr wahrscheinlich gelten.

Auch über das seltsame Betragen Annas in der Gefangenschaft, das in Wirklichkeit allerdings erst im Tower sich zeigt, während Ainsworth es noch in Windsor bald nach ihrer Verhaftung geschehen läßt, gibt Lingard einiges an (236): *From the moment of her confinement at Greenwich, Anne had foreseen her fate, and had abandoned herself to despair. Her affliction seemed to produce occasional aberrations of intellect.* (Ainsw.: *For some hours Anne Boleyn's attendants were alarmed*

for her reason). Some times she would sit absorbed in melancholy, and drowned in tears, (Ainsw.: . . . *now weeping as if her soul would pass away in tears . . .*) *and then suddenly assume an air of unnatural gaiety, and indulge in immoderate bursts of laughter* (Ainsw.: . . . *now breaking into fearful hysterical laughter . . .*) Und daß sie dann im Gebet sich zu stärken sucht, sagt Lingard: . . . *but at times her mind was more composed and then she gave her attention to devotional exercises.* Ainsworth' Fantasie hat hier sehr viel mitgearbeitet — bringt er doch Herne jetzt wieder herein — und sich nicht allzu sehr an Geschichte gehalten. Das tut er insofern nicht, wenn er nur von der Verhaftung der Anna und Norris berichtet, in Wirklichkeit wurden auch ihr Bruder und drei andere Männer verhaftet, die mit Anna den König hintergangen haben sollten. Ihn interessiert nur der Günstling der Anna, Norris.

14. Beide werden zum Tower gebracht, wo ein Gericht von 26 Pairs über Anna urteilt. Hall berichtet nicht von dieser Gerichtssitzung, er erzählt nur, daß Anna verhaftet, nach dem Tower gebracht und dort samt ihren Anhängern verurteilt und hingerichtet sei.

Holinshed gibt einen ausführlicheren Bericht (796): Anna ist am 2. Mai nach dem Tower gebracht. *On the fifteenth of Maie queen Anne was arreigned in the tower of London on a scaffold for that purpose made in the kings hall, before the duke of Norffolke, who sate vnder the cloth of estate as high steward of England, with the lord chancellor on his right hand, the duke of Suffolke on his left hand, with marquesses and lords & c: and the earle of Surrey sat before the duke of Norffolke his father, as earle marshall of England. The kings commission read, the constable of the tower, and the lieutenant brought the queene to the barre, where was made a chaire for hir to sit downe in, and there hir indictement was read, whervnto she made so wise and discréet answers, that she seemed fullie*

to cleere hir selfe of all matters laid to her charge: but being tried by hir peeres, whereof the duke of Suffolk was chiefe (Ainsw.: *Leaving the conduct of the fatal ceremony to the Duke of Suffolk . . . Henry repaired etc. . . .*) *she was by them found guilty and had iudgement pronounced by the duke of Norffolke.*

Lingard spricht von 26 Peers; er schreibt (240): *The Duke of Norfolk was appointed high-steward, with twenty-six peers as assessors.* Von dem Sitze, den der Herzog dabei einnimmt, erwähnt Lingard nichts. *To the bar of this tribunal, in the hall of the Tower, the unhappy queen was led . . . The indictement stated, that inflamed with pride and carnal desires of the body she had confederated with her brother lord Rochford and with Norris . . . and that she had in union with her confederates imagined and desired several plots for the destruction of the king's life.* (vgl. die Anklage bei Ainsworth S. 320: *You are charged with conspiring against the king's life, and dishonouring his bed*). *According to her friends she repelled each charge with so much modesty and temper, such persuasive eloquence and conceiving argument, that every spectator anticipated a verdict of acquittal; but the lords pronounced her guilty on their honour, and condemned her to be burnt or beheaded at the royal pleasure.*

Von allen diesen Berichten kämen die von Holinshed und Lingard für Ainsworth' Quellen in Frage. Holinshed ist schon einmal (vgl. oben S. 64 ff.) als Quelle ganz klar festgestellt; auch Lingard ist herangezogen worden. Er erwähnt allerdings nicht den Sitz des Herzogs von Norfolk, auch nicht den Earl of Surrey als „earl marshal". Diese Angaben finden wir aber bei Holinshed, der wiederum nicht die Zahl der Peers angibt, sich auch nicht so ausführlich über die Anklage der Anna und über die Art der Hinrichtung ausläßt. Beide Historiker ergänzen sich aber zu dem, was wir bei Ainsworth finden. Merkwürdig ist nun, daß, während alle Historiker als das Datum der Gerichtssitzung im Tower den 15. Mai

angeben, Ainsworth sie auf den 16. Mai verlegt. Man möchte vielleicht auf Grund dieser Verschiedenheit annehmen, Ainsworth könnte hier eine andere Quelle, die den 16. Mai als Datum der Gerichtssitzung angibt, benutzt haben. Ich habe aber von den ältesten bis zu den jüngsten Historikern, die für Ainsworth in Betracht kommen konnten, immer den 15. Mai angegeben gefunden. Jedenfalls hat Ainsworth, bevor er diese Kapitel niederschrieb, bei den genannten Autoren nachgelesen und dann nach dem Gedächtnis die historischen Tatsachen angeführt; dabei mag ihm dieser *„lapsus"* unterlaufen sein. Die anderen Daten betreffs der Nichtigkeitserklärung der Ehe Annas mit Heinrich und ihrer Hinrichtung stimmt mit der Geschichte überein. Lingard berichtet über das Urteil, das Cranmer fällen mußte (241): *On the day after the arrest of the accused, he* (Heinrich) *had ordered Cranmer to repair to his palace at Lambeth . . . and two days after the condemnation of the queen by the peers* (also am 17. Mai), *Cranmer . . . pronounced definitively that the marriage formerly contracted, solemnized and consummated between Henry and Anne Boleyn was and always has been null and void* (Ainsw. S. 325: *and her marriage with the king was declared by Cranmer to be null and void, and to have always been so.)*

15. Das über die Hinrichtung Annas sehr viel geschrieben worden ist, ist klar, wenn man bedenkt, welche Laufbahn Anna von der einfachen Edeldame bis zur Königin und Gemahlin eines der bedeutendsten der englischen Herrscher durchmachte, und daß diese glänzende Laufbahn ein so jähes Ende nehmen mußte. Und um ihren Tod hat Geschichte und Sage einen dichten Schleier von Erzählungen, wahrer und erfundener, gewoben, und es würde wohl vergebens sein, hier nach den historischen Quellen für Ainsworth zu suchen. Die Hinrichtung Annas war ein Ereignis, das trotz der Eile und Hast, die man bei ihrer Vernichtung zeigte, doch allen sich tief einprägte und in der Geschichte fortlebte. Und wem sollte, der nur einigermaßen mit englischer Geschichte bekannt ist, nicht jene Schreckensszene lebhaft vor Augen treten, wenn er auf dem

allerdings heute bepflasterten Platze vor der St. Peters Kapelle auf dem Towerhofe steht, wo eine eherne Tafel auf dem Erdboden dem erschauernden Menschen des XX. Jahrhunderts verkündet, daß hier Anna Boleyn an einem schönen Maientage als das Opfer eines willkürlich-grausamen Königs unter der Axt des Scharfrichters von Calais ihr junges Leben lassen mußte. Sich solche Szene auszumalen, dazu bedarf es keiner historischen Quellen für einen Autor wie Ainsworth. Interessant ist aber die Art, wie er die grausige Szene schildert. Aus Heinrichs Munde selbst vernehmen wir, wie Anna zum Schafott schreitet, Abschied nimmt, für ihren König und Gatten, der sie verstoßen hat, betet und am Block niederkniet.

Die Geschichte, daß Heinrich sich an einem Ort begeben habe, von wo er das Signal bemerken konnte, das ihm die Hinrichtung anzeigte, wird auch von anderen Autoren erzählt In dem Roman „Anna Boleyn“ von Miß Benger, der, nebenbe gesagt, sonst gar nicht für Ainsworth in Betracht kommt, wird erzählt (232, Anm.), daß der König sich von Richmond an einen Ort begab, von wo er den Kanonenschuß hören und die schwarze Flagge sehen konnte, wodurch Annas Tod angekündigt werden sollte. Auch Nott in seinem „Memoir“ des Earl of Surrey gibt folgende Episode wieder, allerdings mit Vorbedacht, sie möchte nicht ganz wahr sein (XXXIV): *The horrid impatience with which Henry waited for that event* (Hinrichtung), *and the unfeeling levity shewed by him when he heard it announced, whilst it reveals the motive for his own conduct, establishes the innocence of his devoted Queen. The Oak is, I believe, yet existing* (um 1815) *called Herne's Oak, in Epping forest, under which that king breakfasted, his hounds and his attendant train for hunting beside him, on the morning upon which he had directed Anne Boleyn to be beheaded. There he remained until he heard the gun fired, which was to be the signal to mark the time of the striking off her head: No sooner did he hear it than starting up he exclaimed: Ah, ah! it is done! Uncouple the hounds! Let us now follow the sport!* Ob Ainsworth gerade diesen Bericht gekannt hat, ist nicht

festzustellen. Jedenfalls aber kannte auch er die Geschichte von der Ungeduld, die Heinrich am Vormittag der Hinrichtung Annas beherrschte. Und es paßte ihm sehr gut in seinen Plan, wenn Heinrich noch einmal im Forst sich aufhält. Da konnte er ja Herne, den Herrn des Forstes, noch einmal einführen und ihn, gewissermaßen die innersten Gedanken Heinrichs verkörpernd und auch wohl die Ansicht des Autors wiedergebend, ausrufen lassen, daß Anna fiel, nur um Heinrich den Weg zu Wolff Hall, zur Jane Seymour, zu bahnen.

III. Für Einzelheiten.

1. Wenn Ainsworth, wie man aus dem Vergleich der historischen Vorgänge im Roman und der in der Wirklichkeit sieht, sich nicht ängstlich an die Geschichte hielt, sondern ohne weiteres geschichtliche Tatsachen zeitlich versetzte, oder lokale Veränderungen vornahm, so sehen wir fast das Gegenteil bei der Schilderung und Ausschmückung von Episoden, Feierlichkeiten und Zermonien. Er sucht aus den verschiedensten Berichten über jene Zeit Einzelheiten heraus, um damit seinen Roman, manchmal in zu ausgedehnter Weise, auszustaffieren. Dazu kommt dann noch seine persönliche Erfahrung und sein Studium an Ort und Stelle. Wie er selbst im Roman (S. 176) sagt, ist er auf Windsorschloß gewesen. Zu Beginn des Romans beschreibt er die Aussicht von der Nordterasse des Schlosses. Noch heute bietet sich dasselbe Bild dar, allerdings verändert durch den Fortschritt der Zeit; so wird das Bild etwas gestört durch die lange Eisenbahnbrücke der G. W. R., die hier das Themsetal überschreitet. Zwar die Ansicht des Schlosses dann, wie er sie auf S. 6 beschreibt, ist nicht dieselbe wie zu seiner Zeit; aber da half ihm das Werk von E. Ashmole; es wurde geschrieben im XVII. Jahrhundert, also einer Zeit, bis zu der seit Heinrich VIII. keine tiefgreifenden baulichen Veränderungen stattgefunden hatten; hierin fand er verschiedene Ansichten des Schlosses von verschiedenen Seiten und sehr deutliche Zeichnungen, an Hand deren Ainsworth sehr gute Ortsbeschreibungen geben konnte. So wenn er auf S. 6

schildert, auf welchem Wege Surrey das Schloß verläßt: Die kleine Zugbrücke, die die Verbindung mit dem „Little Park“ herstellte, und das Tor ist auf einer Zeichnung bei Ashmole (130) deutlich zu sehen. Daselbst befindet sich auch eine Ansicht des Schlosses von S. O. Ainsworth schildert eine solche (S. 6) vom S. Die von Ashmole gezeichnete gibt auch die ganze Situation wieder, wie Ainsworth sie schildert (S. 6): *A few rosy beams tipped the pinnacles of Saint George's Chapel, seen behind the towers above mentioned.* Auch in der Zeichnung sieht man die Zinnen der Kapelle hervorlugen. Von großem Nutzen für ihn wird auch die bei Ashmole (130) abgebildete Vogelschau auf Windsorschloß gewesen sein, die seine Baulichkeiten im einzelnen zeigt. Die Beschreibung des Zuganges zum Curfew Tower und dieses Bauwerks selbst (S. 15), wird Ainsworth nach eigener Ansicht geschaffen haben. Das gleiche gilt auch von dem Wege, den die Prozession nimmt (S. 37) von den Gemächern des Königs nach St. Georgs Kapelle. Auch die auf S. 53 gegebene Schilderung der *„hundred steps“* beruht auf eigener Anschauung. Alles ist heute noch unverändert erhalten.

2. In der Einleitung war gesagt, daß Ainsworth aus Chroniken und Memoiren Einzelheiten nahm und sie in seinen Roman einflocht. So wird auch die Erklärung des Spitznamens Duke of Shoreditch (S. 12) in dem Memoir von Mrs. Thomson erwähnt (340): *At a numerous meeting of archers at Windsor, at which the king attended, an inhabitant of Shoreditch named Barlow, surpassed all the other competitors and even Henry himself, in dexterity. Henry was much pleased with his performances, and jocularly termed him, Duke of Shoreditch which appellation was long retained by the captains of the archers.* Dazu gibt sie eine Fußnote: *At a shooting match held in the time of Queen Elizabeth, the Duke of Shoreditch summonded a train of nominal nobility, consisting of the Marquisses of Barlo, Clerkenwell, Islington, Hoxton, the earl of Pancras etc. Strutt's Sports p. 53.* Mrs. Thomson entnahm diese Angaben aus Joseph Strutt's Glig Gamena Angel-Deod, or the Sports etc.

Jedenfalls hat Ainsworth die Szene vom Duke of Shoreditch bei Thomson gelesen und sie dann aus der Zeit Elisabeths nach seiner Weise in die Heinrichs versetzt. Daß er Strutt zur Hand gehabt hat, glaube ich nicht, da sich sonst keine Anlehnungen des Ainsworth an ihn finden.

Die beim Einzuge Annas sich ereignende Verurteilung des Fleischers Mark Fytton scheint einen historischen Hintergrund zu haben. Es wird von Hall (823) erzählt, jedoch unter dem XXVIII. Regierungsjahre Heinrichs VIII. daß in dieser Zeit ein Fleischer, der fünf Meilen von Windsor wohnte, einen Priester veranlaßte, gegen den König den Aufstand zu predigen. Beide werden wegen Hochverrat angeklagt und zum Tode verurteilt. Der Fleischer wird gehängt *„on a new paire of Gallowes set at the bridge ende before the castle gate"*. Mark Fytton wird auch wegen Hochverrat angeklagt, und zwar weil er schmähende Worte über Heinrich geäußert hat. Er wird dafür auch auf Windsorschloß gehängt. Zeitlich liegen ja die Hinrichtung des Fleischers der Geschichte und die Mark Fyttons in verschiedenen Jahren. Aber man könnte wohl annehmen, daß jene historische Szene unsern Autor zu der im Roman veranlaßt hat. Denselben Bericht bringt auch Holinshed nach Hall unter dem Jahr 1536. Ebenso berichtet Wriothesley (57) unter dem 9. Oktober 1536, daß ein Priester und ein Fleischer wegen Hochverrats ergriffen seien und der Fleischer gehängt wurde *„afore the Court gate"* auf Windsorschloß. Mir scheint als Quelle Hall in Betracht zu kommen.

In Buch I Kapitel 8 schildert Ainsworth die Vorbereitungen zu einer Jagd, an der Heinrich und Anna teilnehmen. Wir erfahren, wie die Tiere erst in einem Gehege zusammengetrieben werden und dann in die Schußbahn des Königs und seiner Begleiter gejagt werden. Aehnliche Vorgänge schildert Mrs. Thomson (307 ff.) Sie berichtet da, in welcher Weise die Jagd zur Zeit Heinrichs VIII. von dem königlichen Hofe betrieben wurde: *The royal hunt was, however, some times carried in a manner greatly inferior to the animated scene which the same amusement now presents . . . When the king chose to*

hunt the hart in the park or forests, the master of the game and the forester were commanded to inform the sheriff of the county, that he might furnish stablings for the horses . . . A number of temporary buildings were erected for the royal party and attendants (für Anna und ihre Damen wird auch ein Stand von Holz errichtet) *and the deer were enclosed in a haye, or fencework of netting fastening to stakes, which where driven in the ground* (Ainsw.: . . . *an extensive covert was fenced round with stout poles, to which nets were attached, so as to form a haye or preserve, where the game intended for the royal sport was confined*).

When the royal family and the nobility had entered the lodges, the master of the game sounded three long moates, for the uncoupling hounds. The devoted animals were then driven from the enclosures, and either wounded, defenceless, by the arrows of their highborn assailants, or chased, by such of the party as desired further sport, with greyhound (Vgl. Ainsw.: Auch hier reitet der Forstmeister vor den königlichen Stand und bläst dreimal auf seinem Jagdhorn, und dann wird ein Rehbock aus dem Netzwerk herausgelassen, den Anna durch einen Pfeilschuß niederstreckt. Alsdann werden die Hunde freigelassen, und man veranstaltet eine Hetzjagd). Daß Heinrich solchen Sport liebte, berichtet Mrs. Thomson (305): *The amusement of hunting, in which Henry usually passed a great part of the summer progress, was frequently pursued in the same mode as at present, by pursuing the game through the county on a fine and swift steed.* Als Grundlage für die Jagdschilderung bei Ainsworth kann man wohl Mrs. Thomson's Bericht ansehen.

Sie kommt auch noch einmal in Betracht, nämlich als Ainsworth (S. 30) den Aufzug Wolseys schildert. Sie schreibt (153 und 154): *His upper garment was of either fine scarlet, or taffety, but most commonly of fine crimson satin engrained; his pillion of fine scarlet with a neck set in the inner side with black velvet . . . and before him was borne first the broad seale of England, and his cardinal's hat*

by a lord or some gentlemen of worship, right solemnly . . . his two great crosses were there attending to be borne before him; then cried the gentlemen ushers going before him, bearing a great mace of silver, and two gentlemen carrying two great pillars of silver; and when he came to the hall door, there his mule stood trapped all in crimson velvet, with a saddle of the same, and gilt stirrups. Then there was attending upon him, when he was mounted, his two crossebearers, and his pillars bearers in like case, upon two great horses trapped all in fine scarlet. Then he marched forward, with a train of noblemen and gentlemen having each his footmen fewer in number about him, bearing each of them a gilt polleaxe in his hands. Mrs. Thomson nahm diese Angaben aus Cavendish. Da sie aber bei diesem an verschiedenen Stellen (106, 150 etc.) stehen, glaube ich, als Hauptquelle für Wolseys Aufzug kommt Mrs. Thomson in Frage. Daß Ainsworth daneben Cavendish benutzte, geht daraus hervor, daß sich der Ruf der *„gentlemen ushers“* nicht bei Mrs. Thomson findet, wohl aber bei Cavendish (106): *Then his gentlemen-ushers cried and said: On my lords and masters, on before; make way for my Lord's Grace!* Das hat Ainsworth mit Cavendish gemein. Mit Mrs. Thomson hat er aber das gemeinsam, daß die Robe des Kardinals war, *„of the finest crimson satin engrained“*. Das fehlt bei Cavendish. Wir werden also für die Schilderung des Aufzuges des Kardinals beider Autoren Berichte als Quellen heranziehen müssen.

Cavendish kommt dann noch einmal zwar nicht direkt als Quelle, so doch aber als Veranlasser jener Szene (Ainsworth S. 246) in Betracht, wo Wolsey kaum ein Unterkommen in Windsor finden kann. Cavendish erzählt eine ähnliche Episode (236/7), die aber nicht in Windsor passierte: Campeggio will den König in Grafton aufsuchen, in seiner Begleitung befindet sich Wolsey. Die Zeit ist dieselbe, kurz nach Beendigung der Sitzungen in Blackfriars. Beide kommen vor die Tore des königlichen Hofhalters und erwarten, freund-

lichst aufgenommen zu werden; *yet for as much as Cardinal Campeggio was but a stranger in effect, the said officers received them, and conveyed him to his lodging within the court, which was prepared for him only. And after my lord had brought thus to his lodging he left him there and departed, supposing to have gone likewise to his chamber as he was accustomed to do. And . . . it was told him that he had no lodging appointed for him in the court. And . . . Sir Henry Norris, Groom of the Stole [to] the king, came unto him, (but whether it was by the king's commandement or not I know not) and most humbly offered him his chamber for the time, until another might somewhere be provided for him: „For, Sir, I assure you", quoth he, "here is very little room in this house . . . therefor I beseech your grace to accept mine for the season". Whom my lord thanked for the gentle offer, and went straight to his chamber.* Da hier Ainsworth in diesem Zusammenhange auch George Cavendish als „gentlemen usher" des Kardinals selbst im Roman nennt, darf man wohl mit einigem Recht annehmen, daß er hier sich an Cavendish anlehnte.

3. Mit besonderer Interesse und entsprechender Breite hat Ainsworth den Orden der Hosenbandritter behandelt. Er erzählt uns bis ins kleinste Detail von ihren Festen, Zermonien, von den Ornaten der oberen Beamten, und in Buch III führt er die verschiedenen Erzählungen an, die die Entstehung des Hosenbandordens begründen wollen. Gleich im 1. Kapt. wird erzählt, daß am dritten Tage, nachdem unser Roman einsetzt, am 23. April, dem Stiftungstage, das Fest des Garterordens gefeiert werden soll. Ainsworth entnahm die Schilderungen betreffs des Garterordens dem schon (S. 38) genannten Werke des Elias Ashmole, des „Windesor Herald at Arms". In einem 719 Seiten starken Foliobande mit Appendix berichtet dieser Kenner des Ordenswesens zunächst über Ritterorden im allgemeinen, dann über den Garterorden insbesondere; er gibt an, wann und warum der Orden gegründet sei, die Statuten des Ordens, das Ornat der Bea . ten und Ritter, die

verschiedenen Arten der Ernennungen, Strafen, Kosten, die Vorbereitungen zur Feier des Stiftungsfestes und Zeremonien. Außerdem enthält das Werk noch viele Zeichnungen über die einzelnen Teile des Ornats der Garterritter. Ein reichhaltigeres und besseres Buch über den Garterorden konnte Ainsworth also wohl kaum finden.

So nahm er die Schilderung der Vorbereitungen zum Feste, die Ainsworth auf S. 4 und 5 erzählen läßt dem chap. XIX, sect VI. und VII. bei Ashmole.

Ainsworth:

(4): *to hold the grand feast of the most noble order of the Garter at this his castle of Windsor, Saint George's day — that is to say, the day after to morrow — and that it is therefore his majesty's sovereign pleasure that the chapel of Saint George . . . be set forth and adorned with its riches furniture,*

that the high altar be hung with arras representing the patron saint of order on horseback

Ashmole: chap. XIX sect. VI.

Of Adorning the Chappel.

The Chappel where the Divine are to be celebrated at this Grand Feast, whether it be that of St. George's at Windsor, or the Soveraign's at Whitehall, or elsewhere, in what place soever the Soveraign is pleased to keep the day of St. George, is usually set forth and adorned with peculiar and most rich Furniture . . . The Altar . . . hath been thought of the richest and most costly furniture, and in particular, this in St. George's Chappel at Windsor . . . Unter der Ausstattung des Altars nennt er Vestements, *Cloths of Arras Altar Cloths and other Ornaments*

(499): *. . . we have met with a memorial, which informs us, that it pleased the late Soveraign, . . . to give command, that two little pieces of Arras*

Hangings, then hanging over the Altar (in one of which was wrought the Picture of St. George on Horseback) . . .

that the pulpit be covered with crimson damask inwrought flower-de-luces of gold, portcullis, and roses;

Lastly the Pulpit is hung with Crimson Damask inwrought with small Flowers of Gold, Portcullices, Flowers de Lis and Roses.

that the royal stall be canopied with a rich cloth of state, with a haut-pas beneath it of a foot high; . . . and garnished with the costliest images and ornaments in gold and silver

(500): *. . . a rich Cloth of State set up, and a haut pas of a foot high for the Soveraign*

The High Altar and that set before the Soveraign were richly garnished with Images and other Ornaments of Gold and Silver gilt . . .

that the stalls of the knights-companions be decked with cloth of tissue, with their scutcheons set at the back;

We also find, that at the Feast of St. George held at Whitehall, an. 5. Eliz. the chappel was hung with Cloth of Gold and the Stalls both before and behind with Cloth of Tissue, set with Scutcheons at their back.

and that all be ready at the hour of tierce, — horâ tertiâ vespertinâ, as appointed by his majesty's own statute, — at which time the eve of the feast shall be held to commence.

(508): *and when King Henry the Eighth came to model the Statutes of the Order, he in two several Articles, declares and expounds this Hora tertia . . . and elsewhere Hora tertia vespertina vel Pomeridiana, whiche Hour as it was then settled to be the punctual time*

for the Knights-Companions meeting, to enter upon the Solemnity of the Feast . . .

chap. XIX. sect. VII. *The furnishing of St. George's Hall.*

. . . I delivered your lordschip's warrant from the lord-chamberlain to the usher of black-rod, to make ready and furnish Saint George's Hall . . .

The care of making readly and furnish St. George's Hall is committed to the Gentleman-Usher of the Black Rod . . . The Surveyor General, upon directions given him by Warrant from the Lord Chamberlain of the Householld . . .

Auf S. 19 schildert Ainsworth den Aufzug der fünf obersten Beamten des Garterordens und ihr Ornat. Angaben darüber findet man in weiter Ausführung bei Ashmole in chap. VIII: *The Officers appointed for the service of the Order.* In den fünf Unterabteilungen beschreibt er da die Investitur, die Verpflichtungsformel und das Ornat jeder der fünf Beamten. Unterstützt wurde Ainsworth durch eine Zeichnung, darstellend *The ancient Habits and Ensigns assigned to the Officers of the Garter.* Die kurzen Angaben von Ainsworth entsprechen den Ausführlicheren bei Ashmole betreffs des „Blackrod" sect. VII. (256) Ueber seine Abzeichen sagt Ashmole: *That he or his Deputy should carry a Black Rod (whence he hath his ordinary Title) before the Soveraign or his Deputy at the Feast of St. George . . . On the top of which there ought to be a Lion of England.*

Ueber den „Garter" fand Ainsworth Angaben in sect. IV. (253) und über den „Register" in sect. III. (248), über den „Chancellor" in sect. II (237) und endlich über den „Prelate" in sect. I (234); über dessen Robe sagt er (236): *By all which it is manifest what Materials and Colour the Prelate's Robe was of, as at the Institution of the Order, so for a long time*

after; now can we find, any alteration therein, until Reign of Henry the Eighth, and then his Habit was ordained to be of Crimson Velvet, lined with White Taffaty, faced with Blue, and there on richly embroidered . . . such as appear on the front of the Prelate's Robe, in the Draughts of the Officers' ancient Habits placed at the beginning of this Chapter . . . . . the right shoulder of the Prelate's Robe, is ordained to be embroidered with a Scutcheon of St. George's Arms, encompassed with the Garter; and adorned Cordons of Blue Silk mingled with Gold. Zum Teil hat hier Ainsworth wörtlich abgeschrieben.

Die Angaben über das Ornat des Sovereigns sammelte Ainsworth (S. 36) aus chap. VII. *The Habit and Ensigns of the Order* bei Ashmole; über das *„surcoat"* sagt dieser (213): *towards the latter end of the Reign of King Henry the Eighth, and since it is manifest the Surcoats of the Soveraign and all the the Knights-Companions were Crimson-Velvet . . . for they were then, and for a long time after, garnished or powdered all over with little Garters, embroidered with Silk and Gold Plate, in each of which was neatly wrought the Motto: Honi soit qui mal y pense.*

Ueber den Mantel fand Ainsworth genauere Angaben in chap. VII. sect. II. *Of the Mantle* (209): *The colour of these Mantles is appointed by the Statutes to be Blue . . . the first time we discover their* (der Sovereigns) *Mantles to be made of Velvet, is about the beginning of the Reign of Henry the Sixth,* also vor Heinrich VIII . . . (211) *The left shoulder of each of these Mantles have been adorned with one large fair Garter . . . Within this Garter was embroidered the Arms of St. George, viz. Argent a Cross Gules . . . wrought upon Velvet, with Damask, Gold and sundry sort of Purls, Plates, Venice Twists and Silks . . . about this time also the Lining of this Robe was White Damask.*

Der Kopfbedeckung hat Ashmole sect. IV gewidmet (215): *It was heretofore, and now is, generally made of the same materials with the Surcoats. More over it was anciently*

trimm'd and garnished with a proportion of little embroidered Garters, lined with Cloth of different colour, and such as would best set off to view.

Die auf Seite 37 geschilderten Zeremonien in dem „presence-chamber" entnahm Ainsworth dem chap. XX. *The Ceremonies on the Eve of the Feast.* sect. II bei Ashmole. Er lehnt sich manchmal wörtlich an, nur setzt er statt der allgemeinen Bezeichnungen bei Ashmole die Namen derjenigen, die die betreffenden Aemter zur Zeit Heinrichs VIII. gerade inne hatten.

(512): *At the Soveraign's approach, one of the Gentlemen-Ushers attending with the Sword of State (the point resting upon the ground) delivereth it to such one of the Nobility (not being a Knight the Order) whom the Soveraign, as an honorary favour hath before nominated, to bear it from thence before him in all the Proceedings of the Feast; during which action the Knights-Companions proceed forward, and being entered the Presence-Chamber, flank on each side the State with some small distance between them, and there make a stand. The Soveraign being also entered, passeth to the step before the State (the Nobleman who beareth the Sword, and the five Officers of the Order, retiring a little on his right hand) and then turning himself towards the Knights-Companions, standeth there a while, until they have their Reverences unto him; which being performed, he re-saluteth the Knights-Companions by putting of his Cap. This done the Knights-Companions put on theirs . . .*

Ueber die Ordnung beim Eintritt in die Kapelle und die Zeremonien im „chapter house" (S. 37 und 38) las Ainsworth bei Ashmole folgende Angaben in chapt. XX. sect. IV. *Of the opening of the chapter.* (519): *The Proceeding being arrived at the entrance into the Chapel, first the Attendants upon the Knights-Companions divide themselves as they enter, beginnig at the outward door, and flank on each side the North Isle of the Chappel, and so forward, towards the West door of the Choire making a stand along the Isle for*

the Alms-Knights, Verger, Prebends, and officers of Arms to pass through them, who go on towards the said West door; and when the junior Knights-Companions are entred into the Chappel, the Proceeding makes a stand, while all the Knights-Companions following turn aside on the right hand into the Chapter-house, next the Officers of the Order, and lastly the Soveraign; but the Nobleman that carries the Sword, the Train-bearers, Pensioners & stay without the Chapter-house door in the North Isle, none being admitted in but the Soveraign, the Knights-Companions and the Officers of the Order; who being all entred, the door is shut by the Gentleman-Usher of the Black-Rod, and every person severally takes his due place and station, where upon the chapter immediately opens. (520): *First, the Soveraign upon his entrance, immediately proceeded to the midst of the North end of the Table (here called the Vestments board) where at his Chair, Cushens, and Cloth of State had been prepared; next the Knights-Companions, whose Stalls in the Choire were on the Soveraign's side, took he right hand of the Table, and those of the Prince's side the left; then the Prelate the Order came and stood at the corner of the Table upon the Soveraign's right hand, the Register and Garter went down to the lower end and stood there, whilst the Black-Rod kept the Chapter-house door on the inside.*

And albeit the Chancellor of the Order be not here mentioned (as being not present at that time) — Ashmole berichtet von einem Kapitel, das Heinrich VIII. am 28. Mai seines 11. Regierungsjahres abhielt — *yet his place in Chapter is on the Soveraign's left hand of the Table, at the upper end, in regard the nature of his Employment requires that he be neer the Soveraign.*

Auf S. 38 erzählt Ainsworth die Investitur des Lord Rochford, den Heinrich zum Ritter des Hosenbandordens geschlagen hat, mit dem Hosenband. Die Zeremonien und die Belehnungsformel fand Ainsworth bei Ashmole chap. X. In

sect. II heißt es über die Einführung des Neuerwählten ins Kapitelhaus: *If the Elect-Knight be neer where the Chapter is held, and that Garter hath been sent forth to give him notice of the Honor, and to usher him into the Chapterhouse to receive the Garter and George, before the Chapter break up; intimation being given of his approach the Soveraign sends forth two of the Knights-Companions* (in Rochfords Falle die Herzöge von Suffolk und Norfolk) *to meet him, who after a mutual salute conduct him between them to the presence of the Soveraign, Garter going before them.*

Es folgt dann die Belehnung mit dem Hosenband und dem Georgsbildnis. Sect. III. *The Ceremonies of Investiture with the Garter and George: The Knight-Elect being thus introduced, and brought to the Soveraign, having first with all reverence bowed himself before him, it was usual heretofore to make a short gratulatory speech, in acknowledgment of so great an evidence of the Soveraign's royal bounty.*

Now the manner and order in the aforesaid Investiture, was anciently as followeth; first the Elect-Knight set his left foot upon a Stool, and then one of the Knights-Companions — in Rochfords Falle der Herzog von Suffolk — *by the Soveraign's appointment, as his Substitute buckled the Enobled Garter about his left leg . . . during which the words of Admonition or Signification at this part of the Investiture are to be read.*

The Forms of Admonition anciently used at the Investiture of Knights-Subjects are inserted in the Appendix (hier steht die Formel in französischer Sprache); *that particularly relative to the putting on the Garter . . . is as followeth:*

Sir, the loving Company of the Order of the Garter hath received you their Brother and Fellow, in token of this, they give and present you this present Garter, which God grant that you receive and wear from henceforth to his praise and glory, and to the exaltation and honor of the said Noble Order and yourself.

(300): *The Princely Garter being in manner aforesaid buckled on, and the words of Signification pronounced, the Elect-Knight is brought before the Soveraign, who puts about his Neck the George, pendant at a Skie coloured Ribband; at which part of the Ceremony, the Admonition used at the adorning of an Installed Knight with the Collar of the Order is pronounced.*

Angaben über die Behandlung der bei der Versammlung fehlenden Ritter fand Ainsworth in chap. XIX sect. II: *Of Dispensations for not attending at the Grand Feast.*

Ueber die Ordnung, in der der Zug sich in dem Chor der Kapelle begab, berichtet Ashmole im chap. XII sect. IV: *The Order of Proceeding to the Chapterhouse.* Es handelt sich hier allerdings nicht um den Zug nach der Kapelle, sondern zum Kapitelhaus. Aber die Ordnung war beide Male dieselbe. Ashmole sagt auch (518): *The Processional way to the Chappel, is the same the traversed on the Eve, if the Soveraign and Knights-Companions march to the Chapterhouse first.* Ainsworth fand die Angabe der Ordnung an genannter Stelle, und die Reihenfolge der Teilnehmer bei ihm entspricht der auf S. 345/6 von Ashmole angegebenen.

Inbetreff der Schilderung des Festes am Hauptfesttage des Ordenspatrons teilt Ainsworth wie Ashmole ein in den kirchlichen Teil — Festgottesdienst in der St. Georgs Kapelle — und den weltlichen — Festmahl in St. Georgs Halle. Ashmole sagt (518): *The Ceremonis of this Grand day may be divided into Sacred and Civil.* Demgemäß schildert Ainsworth zunächst den Zug nach der Kapelle und zwar einen zu Pferde. Daß solche manchmal stattfanden, jedoch nur auf besondere Anordnung, berichtet auch Ashmole (345): *The Proceeding upon this solemn occasion, have been generally ordered on foot: Nevertheless, upon some extraordinary account marshalled and disposed on Horseback, in manner of a Cavalcade. . . . in the upper ward* (bei Ainsworth *the large quadrangle* genannt) *of the Castle, where taking their Horses, adorned foot Clothes, they proceeded to the West door of*

the Chappel. Aehnlich berichtet Ainsworth (41): *Henry and his favourite proceeded to the great western door of Saint George's Chappel.* (Woher er die Schilderung der Tracht Heinrichs nahm, konnte ich nicht finden.) Ueber den Empfang des Souvereigns an der Tür durch zwölf Edelleute mit einem Badachin sagt Ashmole (548): *At the foot of the Stairs entering the Cloyster or Stone Gallery, do twelve Gentlemen of the Privy Chamber attend, with a rich Canopy of Cloth of Gold; who when the Soveraign approacheth receive him under it, and bear it over his head, until he arrive at the Choire door of St. George's Chappel.* Auf S. 576/7 befindet sich auch noch eine Abbildung, die den Souvereign zeigt, wie er unter einem solchen Baldachin in der Prozession geht. Sie konnte Ainsworth als Hilfe bei seinen Schilderungen dienen.

In der Schilderung des Festgottesdienstes hielt sich Ainsworth wieder genau an Ashmoles Angaben in chap. XX sect. V: *The Offring of Gold and Silver.* Ashmole erwähnt hier allerdings nichts von dem Herzen des Heiligen Georg aber dieses Reliquienstück wird heute noch in der St. Georgs Kapelle aufbewahrt.

Wir lesen dann bei Ashmole (581) in sehr breiter Ausführung: *. . . a Groom and Page of the removing Wardrobe (with Reverence first made) unroll a long Carpet, and spread it before the Altar, downward . . .*

Which being done, the Alms-Knights first, next the Pursuivants Heralds, [and Provincial Kings] ascend in usual order, to their wonted Stations before the Altar, and dividing themselves, flank the Carpet on both sides.

Then Garter steps from his seat, and after a double Reverences, and the usual manner of waving his Rod, the Knights-Companions descend in their accustomed and regular order, and stand before their Stalls.

After this, the Black Rod goes from his Seat, makes his double Reverences in the middle of the Choire, and ascend to the Altar, towards which, making a single Reverence, he

turn his back, and immediately the Groom of the removing Wardrobe delivereth unto him a little Carpet, anciently of Silk, now of Cloth of Gold, which he (the said Groom assisting) spreads over that before mentioned, lying on the Haut Pas's to the Altar.

More over the said Groom holds upon his arms a fair Cushen of Cloth of Gold for the Soveraign to offer being made, the Prelate of the Order takes a large gilt Bason into his hands, to receive the Soveraign's offring, and placing himself in the middle of the Altar, stands before it with one of the Prebends to assist him.

The Soveraign at this instant arising from his Royal Seat, makes his Reverences towards the Altar, and then descending makes a like Reverence below, and ascend towards the Altar, attended as followeth

Garter *Register*

Chancellor

The Nobleman that bears the Sword

(bei Ainsworth der Herzog von Richmond)

The Soveraign having his Train born up.

The Knight-Companions, who is to give him his offring, goes a little behind on his left hand.

(582): *He that bears the Soveraign's offring, is either the senior Knight, the Prince, or the greatest Estate among the Knights-Companions then present . . .* Bei Ainsworth ist es der Herzog von Suffolk, als der „senior knight" und der erste Ratgeber Heinrichs.

The Soveraign being come to the upper Haut Pas, kneels, at which instant, the Black Rod on his knees delivers the Soveraign's Offring (bei Ainsworth eine goldene Kette) *to the senior Knight* (Herz. von Suffolk) *and he, kneeling, presents it to the Soveraign, which he immediately offers into the Bason, held by the Prelate, assisted as before, who at this instant heretofore also kneeled.*

(583). *Assoon as the Soveraign is returned to his Stall, the two Provincial Kings, pass down into the middle of the*

Choire, where making a Reverence jointly towards the Altar and next to the Soveraign, Clarenceux turns himself to the senior Knight, and makes him a third Reverence, while Norroy, at the same instant doth the like to the next junior Knight, and to both, as an intimation of their going up to offer. Es würde zu weit führen, die Zeremonien der anderen Ritter hier niederzuschreiben. Ashmole geht zu sehr ins Einzelne, darum hat Ainsworth auch das ganze in dem kurzen Satze zusammengefaßt: *The others imitated their example, coming forward according to their seniority.*

Nachdem diese Feier beendet ist, begiebt sich die Prozession nach dem Audienzzimmer. So berichtet auch Ashmole in seinem folgenden Abschnitt des chap. XXI. sect. VI: *The Return to the Presence-Chamber* (587): *Immediately after, all prepare to pass out the Choire, and to proceed back to the Presence-Chamber . . . The Soveraign himself, being attended as when he entered the Choire, at the Choire door he is received under the Canopy, by the Gentlemen that bear it.*

Thence the Proceeding passeth into the Presence-Chamber whither it first ought to go, before the Soveraign pass into the Great Hall to Dinner, and being then arrived, the Knights-Companions take their stands as usually, and after the Soveraign's salutation and their Reverences, the Soveraign retires into the Privy Chamber for a little while, and the Knights likewise retire themselves, till notice be given that Dinner is ready. Diese Vorgänge entsprechen denen, die Ainsworth S. 42 schildert.

Ueber die Vorgänge vor und beim Festmahl in St. Georgs Halle und dieses selbst fand Ainsworth ausführliche Angaben in chap. XXI sect. VII: *Of the Dinner on the Feast Day.* Dazu gegeben sind zwei Zeichnungen, die eine (589) stellt den alten Thron dar, in dem Heinrich sitzt; die Angaben bei Ainsworth über die Schnitzerei daran entsprechen der Darstellung im Bilde. Die zweite Zeichnung (592/3) stellt dar *„The Prospect of the inside of St. Georges Hall at the Dinner on the Grand Feast Day“*, während eines Festmahles, das im 15. Regierungs-

jahre Karls II. abgehalten wurde. Unter dem Bilde stehen nähere Angaben, was die mit Zahlen versehenen Leute bedeuten. Die Schilderung bei Ainsworth ist genau nach jenem Bild gemacht. (S. 43 Abschn. 2.)

Zunächst die Zeremonien vor der Tafel:

(589) *Immediately after the Knights-Companions, have made their Reverences, the Alms-Knights, Prebends, and Officers of Arms pass on before the Knights-Companions, through the Guard-Chamber into St. George's Hall, the Officers of the Order following; after whom comes the Soveraign, having his Train carried up as at other times . . . and the rest of the Knights-Companions coming up after do in like manner make a stand, according to their seniority, the senior neerest the State; through which Lane, the Officers of the Order proceed, conducting the Soveraign till he draws neer to the State, and there turning himself about receiveth the Reverences of the Knights-Companions . . . After this the Soveraign, yet standing directly before the State, hath Water brought him up with three Reverences, by the Nobleman assigned to that service; the Lord Chamberlain, if he be not a Knight of the Order, otherwise the Vice-Chamberlain.*

Ashmole führt dann mehrere Beispiele an aus der Zeit Karls II., wie die Großen des Reiches Dienerstelle beim König versehen. Er sagt dann:

When the Soveraign hath washed, the Prelate of the Order says Grace . . . Grace being said, the Soveraign sits down in his Chair, placed in the middle of his Table, under the State: for there is the most honorable Seat, and the place where the State is held: And here we have occasion to offer to the Readers view a draught of the old Wooden Chair (oben S. 92 schon erwähnt) *said to be the Founders . . .* Dann folgen bei Ashmole nähere Angaben über die Personen, die beim Festmahl die Ehre hatten, neben dem König zu sitzen: in unserm Falle sind es die beiden Kardinale. Er berichtet über die Ordnung an der Tafel; dazu wie oben schon gesagt, stand Ainsworth eine gute Zeichnung zur Verfügung. Außer-

dem gibt Ashmole noch besondere Angaben (590) *Asson as the Soveraign is sat down, the Knights-Companions put on their Caps and remaining so covered, forwith retire against the Tables prepared for them;* die Ordnung der Tische und der aufwartenden Diener und Beamten ersah Ainsworth aus der Zeichnung und den dazu gegebenen Erklärungen.

In chap. XXII sect. IV gibt Ashmole sehr genau an, welche Speisen der Sovereign, die Ritter etc. bekommen. Er stellt da eine Uebersicht der Speisen auf für den König, die Königin und die Garterritter in Windsor, für ein Festmahl am Sonnabend und Sonntag, den 28. und 29. Mai des 11. Regierungsjahres Heinrichs VIII. Aus dieser Uebersicht führte Ainsworth auf S. 44 die verschiedenen Gerichte z. T. in moderner Benennung an. (Ashm. 612).

Ueber die Zeremonien, bei der der Titel des Königs ausgerufen wird, berichtet Ashmole in chap. XXI sect. VII (592) *A before the second course is sent for, all press of People are little to be removed away towards the side Tables . . . And immediately before the said course is brought in, the Press is again removed, from the Knights-Companions Table to make an other spacious lane from the lower of the Hall up to the State. At which lower end the Officers of Arms assemble, and there make themselves ready to proceed up in the following Order.*

Garter,
Clarenceux and Norroy.
Heralds, two and two.
Pursuivants, two and two.

Having put themselves in the foresaid Order, they altogether make their Reverence to the Soveraign . . . and came near the Haut Pas ascending the Soveraigns State . . . Then Garter with a loud and audible voice, crys Largess thrice.

Upon Garters beginning to cry Largess, all the Knights-Companions stand up uncovered until he hath made end.

Then Garter proceeds and proclaims the Sovereigns Stiles and Titles of Honor; first in Latin, as followeth: folgt der lateinische Text, dann *in French . . . and lastly he proclaims the Soveraigns Stiles in English:* (593): *Of the most High, most Excellent and most mighty Monarch Charles the Second* (Ashmole schildert hier, wie oben bei der Zeichnung schon erwähnt, ein Fest aus der Zeit Karls II.) *by the Grace of God King of Great Britain, France and Ireland, Defendor of the Faith, and Soveraign of the most Noble Order of the Garter.*

Hereupon some times the Treasurer oft the Houshold puts the Soveraign's Largess (which is 10 l in Gold) into Garter's Hat . . .

The proclaiming the Stile being finished all the Officers of Arms retire about 3 yards backward, keeping their Faces towards the Soveraign, and there make an other Reverence after which they retire out of the Hall and go to Dinner.

Aus vorstehendem Auszug aus Ashmoles Werk, verglichen mit den Schilderungen bei Ainsworth, sieht man wohl klar, daß er inbetreff der Beschreibungen der Festlichkeiten, Zeremonien und Trachten der Garterritter sich sehr an Ashmoles Werk angeschlossen hat. Nicht nur wörtliche Anlehnungen, sondern auch Anordnung und Reihenfolge der geschilderten Vorgänge lassen darauf schließen, daß Ashmoles Werk als Quelle für Ainsworth anzusehen ist.

III. für die Sage von Herne dem Jäger.

Wenn man die Hernesage in ihren Grundzügen betrachtet, so sieht man klar, daß hier eine Modifizierung der Sage vom wütenden Heer oder dem wilden Jäger vorliegt. Ein geisterhafter, übermenschlicher Jäger treibt in Windsorforst sein Wesen, indem er zu nächtlicher Stunde zuweilen allein, zuweilen an der Spitze einer lauten Schar auf wilder Jagd durch den Wald stürmt. Die Sage vom wilden Jäger ist eine uralte und unter allen germanischen Völkern verbreitet, besonders in Gegenden, die früher mit Wald bedeckt waren

und noch jetzt bedeckt sind, was man wohl auch noch von der Umgebung von Windsor sagen kann. Ursprünglich ist der wilde Jäger der Wandergott Wotan, der mit wehendem Haar und fliegendem Mantel im Sturmwind durch die Nacht schreitet, und abergläubische, ängstliche Gemüter sahen da alle möglichen Gestalten am düstern Wolkenhimmel dahinziehen. Nach Einführung des Christentums wurden aus jenen alten Göttergestalten böse Geister; vielleicht wurden sie als solche von den christlichen Priestern hingestellt, um die Neubekehrten gänzlich von ihnen abzuwenden. Doch hatten diese dem Glauben an die Götter ihrer Vorfahren nicht so ganz vollständig entsagt, daß die Gestalten jener Götterwelt aus ihrem Gedächtnis entschwunden waren. Sie glaubten nur, daß diese sich an anderen Stellen aufhielten und andere Züge annähmen. Aus dem den Menschen wohlgesinnten Gott wurde allmählich ein finsterer, böser Dämon, dem aber immer noch übermenschliche Kraft verblieb. Als ein solches Wesen tritt uns auch Herne entgen. Späterhin ging das Bewußtsein, daß man es ursprünglich mit mythischen Personen zu tun hatte, verloren, und man übertrug die Sage auf bestimmte in alter Zeit lebende Personen. Zum Beispiel erzählte man sich schon in früher Zeit in England von der Artur-Jagd. Eine Geschichte darüber finden wir bei Gervasius von Tilbury (um 1200).

Im XII. Kapitel der 2. Abteilung wird erzählt, Artur sei nach der Schlacht gegen Mordret nach Sizilien gegangen und halte sich am Berge Aetna auf. Andere erzählten, er sei nach Britannien gekommen und hier gesehen worden ... *et in sylvis Britanniae majoris aut minoris consimilia contigisse referuntur, narrantibus nemorum custodibus, quos forestarios quasi indaginum ac vivariorum nemorum [custodes] vulgus nominat, se alternis diebus circa horam meridianam et in primo noctium conticinio sub plenilunio luna lucente, saepissime videre militum copiam venantium et canum et cornuum strepitum, qui sciscitantibus se de societate et familia Arturi esse affirmant.*

Wir haben also die Schilderung einer wilden Jagd, deren

Anführer der sagenhafte König Artur sein soll und der zu mitternächtiger Stunde unter Hundegekläff und Hörnerklang durch die britischen Wälder zieht.

Auch sonst findet man die Sage von der wilden Jagd in England lebend. In der angelsächsischen Chronik wird unter dem Jahre 1127 von einer Erscheinung erzählt, die man in Peterborough sah. Als man gerade im Gottesdienst war, *tha son thærœfter tha sagon and herdon fela men feole huntes hunten. Da huntes wæron swarte and micle and ladlice and here hundes ealle swarte and bradegede and ladlice and hi ridone on swarte hors and on swarte bucces.* Diese Erscheinung wurde an verschiedenen Stellen gesehen und gehört. *tha munces herdon tha horn blawen that hi blewen on nihtes.* Der Zug wurde, wie vertrauenswürdige Leute erzählten, auf zwanzig bis dreißig Hornbläser geschätzt. Er trat auf *eall that Lented tid on an to Eastern.* Auch hier haben wir eine wilde Jagd. Die Jäger erscheinen schwarz, groß und wildblickend. Sie reiten auf schwarzen Pferden und Böcken und sind begleitet von schwarzen, großäugigen Hunden. Auch Herne reitet ein schwarzes Roß und ist von zwei großen schwarzen Hunden begleitet.

In neuerer Zeit tritt uns die Sage in der englischen Literatur entgegen in der Uebersetzung von Bürgers Ballade „Der wilde Jäger“ durch W. Scotts *„The Wild Huntsman“* Jedenfalls hat auch Ainsworth dieses Gedicht gekannt und mag in manchen Punkten bei der Schilderung Hernes an Scotts Jäger gedacht haben. Sein Roß ist auch schwarz, und begleitet ist er von schwarzen Hunden. Dann berichtet E. L. Bulwer in „The Pilgrims of the Rhine“ (S. 257) von einem *„Red Hunter“* im Harz, der beim Herannahen eines Gewittersturmes sich aufmacht, um Angehörige seines Stammes zu treffen. Alle diese Volkssagen mag Ainsworth gekannt haben. Vor allem aber kommt noch eins in Betracht. Im Jahre 1826 erschien von Th. Roscoe ein Werk „The German Novelists“. Hierin brachte er eine Sammlung von Erzählungen und Sagen alter und neuer deutscher Autoren. Unter anderen

erzählt er auch die Sage von „*The Wild Hunter of Hacklenberg* (II 81): . . . *among the mountains of the Hartz and in the Thuringian forests, appears the wild Hunter of Hacklenberg. His favourite haunts, however, are in Hackel, from which he derives his name . . . He is often heard at midnight, as he drives through storm and rain, or in the moonshine, when the shadows of wild animals he once destroyed, through the clouds . . . Sometimes he meets them* (den nächtlichen Wanderer) *as a solitary hunter with a single dog, at others borne in a chariot with four horses, attended by six large hounds. All, however, may hear his fierce progress through the rushing air, the hoarse cry of his dogs, and the tramp of his steeds as if dashing through the moor waters, and often, too, his wild hu! hu! as he speeds along preceded by his guide, the large horned owl, with her solitary whoop.* Diese Eule ist eine verzauberte Nonne, die wegen Verletzung des Gottesdienstes nach ihrem Tode in eine Eule verwandelt und nach dem Hakelwalde vertrieben wurde. *At that time the wild hunter was passing over Hacklenberg, and hearing the hu! hu! of the great horned owl as he drove along, he found it so well adapted to his own cheer for his hounds and horses, that he entreated to have her company in the chase, and they were never afterwards seperated. And away they speed, pursuing their prey through storm and rain and cloud, rejoicing to be freed from the close convent walls, and listening to the mountain echoes of their own wild shouts and songs mingled with the cry of their hounds, and the sighs and pantings of their prey.*

Diese Sage von Hackelbärand, wie er in der deutschen Sage heißt, weist unverkennbar gemeinsame Züge mit der Hernesage des Ainsworth auf. Hackelbärand wird von großen schwarzen Hunden begleitet, wie Herne deren zwei hat.

Der Jagdzug geht unter gleichem Getöse vor sich. Auch dem Hackelbärand fliegt eine Eule schreiend voraus wie dem Herne. Sie war eine Nonne. Auch bei Herne spielt eine Nonne eine Rolle. Er hat seine Seele dem Teufel versprochen, um in den Besitz einer schönen Nonne zu gelangen. Beide,

Hackelbärand wie Herne, sind verurteilt, bis an den jüngsten Tag zu jagen.

Die Entführung der Mabel (vgl. oben S. 33) erinnert an jene Sage, worin erzählt wird, daß der wilde Jäger den sog. Holzweibchen oder Moosfrauen nachjagt, sie fängt und vor sich auf dem Pferde liegend entführt.

Diese Anklänge an die Sage von Hackelbärand lassen wohl darauf schließen, daß Ainsworth diese Sage gekannt und bei Ausschmückung seiner Hernesage verwandt hat, daß vielleicht aber erst durch die Uebersetzungen Roscoes ihm die Sage von Hackelbärand bekannt wurde.

Woher aber nahm er nun den eigentlichen Stoff, wo fand er die Erzählung, daß in Windsorforst ein geisterhafter Jäger, namens Herne, sein Wesen treibe? Dafür gibt er uns selbst einen Anhalt. Als Motto seines Romans setzt er einige Verse aus Shakespeares „Lustigen Weiber von Windsor", in denen die Sage von „Herne dem Jäger" berichtet wird, in der vierten Szene des vierten Aktes. Diese Verse sind der Gegenstand der Untersuchungen vieler Shakespeareforscher gewesen. Man hat überall nachgeforscht, woher Shakespeare diese Erzählung nahm, hat aber nichts gefunden. Auch nach einer historischen Person hat man gesucht, auf die vielleicht die Sage zurückgehen könnte. Doch ist man auch da zu keinem Resultat gekommen. Halliwell sagt in der Einleitung zu *„The first sketch of Shakespeare's Merry Wives of Windsor" (XXXI) It is a singular fact that no allusion to the legend of Horne the Hunter, as he is called in the following sketch, has ever been discovered in any other writer. We are entirely ignorant of the legend. In a manuscript, however, of the time of Henry VIII., I find "Rycharde Horne yeoman" among the names of the "hunters whiche be examyned and have confessed" for hunting in his majesty's forests. Is it improbable to suppose that this was the person to whom the tale related by Mistress Page alludes? . . . it is only convicting our great dramatist of an additional anachronism to those already well known of as similar character, in attributing to him the intro-*

duction of a tale of the time of Henry VIII. into a play supposed to belong to the commencement of the fifteenth century.

Der Name in dem von Halliwell aufgefundenen Manuskript stimmt sicherlich mit dem überein in dem obengenannten *„The first sketch"*, und wie Halliwell bemerkt, läßt Shakespeare die Mrs. Page von Horne als einer nicht sehr alten Person sprechen. *"Oft have you heard since horne the hunter dyed."* In dem umgeänderten Stück, wie es jetzt vorliegt, bemühte sich Shakespeare der Sage ein größeres Alter zu geben.

There is an old tale goes . . .
The superstitious idleheaded eld
Received and did deliver to our age
This tale . . .

Hart sagt in seiner Einleitung zu den „Lustigen Weibern" (II) *There is nothing pre — Shakespearean in it, though there is in the occurence of that group of names of Windsor.* Und auf S. 181 bemerkt er zu der Stelle: *There is an old tale . . . . Herne the hunter: The quarto spells him „Horne". The words there are; "Oft have you heard since Horne the hunter dyed,*

That women to affright their little children,
Ses, that he walkes in shape of a great Stagge" . . .

und *"Weele send him word to meet us in the field,*
Disguised like Horne, whith huge horns on his head."

That is all the curtailed and mutilated text says about Herne.

Er gibt also auch hier zu, daß Shakespeare als derjenige in Frage kommt, bei dem wir die älteste Erwähnung der Hernesage finden. Auf ihn gehen alle Berichte zurück.

Ireland erzählt im XVIII. Jhrht. in *„Picturesque Views on the River Thames": The story of this Herne, who was a keeper of the forest in time of Elizabeth, runs thus: — That having committed some great offence, for which he feared to lose his situation, and fall into disgrace, he was induced to hang himself on this tree* (Herne's Oak.). *The credulity of the times easily worked on the minds of the ignorant to suppose that his ghost should haunt the spot.*

Uebereinstimmend mit Ainsworth ist der Selbstmord Hernes. Aber sonst paßt die Fassung weniger zu der im Roman. Zwar ist auch die Person ein Förster, aber er erhängt sich nicht aus Furcht vor Strafe, nicht veranlaßt dazu durch die Tücke anderer. Auch ist die Zeit, in der das geschehen sein soll, die der Königin Elisabeth.

Für Ainsworth kann als Quelle nur Shakespeare in Betracht kommen. Das kann man auch aus einen Vergleich der Shakespeareschen und Ainsworthschen Hernesage ersehen:

Shakespeare.	Ainsworth.
Name: ursprünglich Horne, später Herne the Hunter.	Herne the Hunter.
Zeit: Sh. nennt die Erzählung eine „old tale". XIV.—XV. Jahrhundert.	Ainsworth setzt sie in die Zeit Richards II., also XIV. Jahrhundert.
. . . walked round about an oak	*he is circling the tree*
. . . with great ragged horns oder: *with huge horns on his head* oder: *disguised as Herne, with a buck's head on*	*On its head was seen a sort of helmet, formed of a skull of a stag, from which branched a large pair of antlers.*
. . . shakes a chain	*from its left arm hung a heavy and rusty looking chain . . . rattling its chain*
Herne geht um *„just 'twixt twelve and one*	Auch bei Ainsworth geht Herne um Mitternacht um; zu dieser Zeit bestellt er seine Gesellen.

Die Zauberkraft ist bei Shakespeare noch nicht so ausgedehnt als bei Ainsworth:

he blasts the trees and takes the cattle, and makes milch-kine yield blood	*. . . blasting it (the oak)* Ainsworth's Herne hat als Teufel übermenschliche Gewalt.

Sicherlich richtete sich Ainsworth bei seiner Schilderung nach den Angaben bei Shakespeare.

Vielleicht hat er sich in Windsor von Einwohnern die Sage erzählen lassen, die heute noch dort sehr bekannt ist, wie ich selbst dort gehört habe, und Einzelheiten, soviel davon noch fortlebten, gesammelt. Daher ergeben sich, wie oben angeführt, die verschiedenen Versionen der Sage. Dazu kam dann jedenfalls noch die deutsche Sage von Hackelbärand, die ihm durch Roscoe bekannt sein konnte. So verband er die Lokalsage mit der weitverbreiteten Sage vom wilden Jäger, für die wir ja Zeugnisse in England vorfinden. Seine lebhafte Phantasie gab ihm dann die nötigen Mittel, die Sage so darzustellen, wie sie im Roman geschildert ist.

Jedenfalls war Ainsworth der erste, der die Sage in so ausgedehntem Maße erzählte. Tighe und Davis in ihren „Annals of Windsor" schreiben (683): *A writer of the present day (Mr. Harrison Ainsworth) has employed the tradition of Herne the Hunter, and made that personage play an important part in the romance "Windsor Castle", a curious combination of fiction with distorted fact.* und in „The Dublin University Magazine" Nr. 84 (1874) erschien ein Essai: *A day with Herne the Hunter,* in dem die Darstellung der Sage in dem Ainsworthschen Roman besprochen ist. Es heißt da im Eingang: *Herne the Hunter, that sylvan spectre, the personation of whom caused Falstaff to appear as "the fattest buck in the forest", is I think a being worthy of a mere dignified embodiment. It is a pity that Shakespeare did not make a fuller or more direct application of the old local legend he glances at in the "Merry Wives of Windsor". . . . As it is, the idea has been turned well account by Harrison Ainsworth, in his romance of "Windsor Castle", which, with the valuable aid of George Cruikshank's etchings, depicts the demon Hunter with a wondrously terrific and grotesque vividness.*

Ich glaube, man kann diese Aussagen mit gutem Gewissen als richtig anerkennen.

IV. für Buch III.

Während im Laufe des I.—II. und IV.—VI. Buches Ainsworth nur einen Gewährsmann zitiert, der aber, wie sich herausstellte, gar nicht einmal als historische Quelle in Betracht kommt, stößt man in Buch III, das die Geschichte des Schlosses behandelt, sehr häufig auf Zitate, teils mit Angabe des Autors, teils ohne diese. Jedoch sind auch diese Angaben nicht so genau gegeben, daß man sofort wüßte, welche Quelle Ainsworth benutzte. Direkte Angaben über historische Quellen, nach denen er die *„history of the castle"* abfaßte, macht er nicht, sondern in kurzer Weise sagt er: *Holinshed relates, that . . .* oder *. . . says Mr. Poynter . . .* oder *Stow tells us, that . . .* Nach solchen Angaben könnte man meinen, Ainsworth habe alle die angeführten Zitate aus den verschiedensten Werken der Autoren genommen. Dem ist aber nicht so. Auf S. 153 sagt er: *. . . says Mr. Poynter, from whose valuable account of the castle much information has been derived . . .* Dieser *„valuable account"* ist eine Vorrede des Ambrose Poynter, eines Architekten (1796—1886), die er schrieb zu den *"Illustrations of Windsor Castle"* von Sir Jeffrey Wyat, später Wyatville genannt, den auch Ainsworth im Roman (171) als einen hervorragenden Baumeister und Renovator von Windsorschloß unter der Regierung Georgs IV. mehrere Male lobend erwähnt. Das Werk erschien im Jahre 1841, nicht lange also vor „Windsor Castle". Die Vorrede des Mr. Poynter ist ein sehr sorgfältig verfaßter historischer Essay, in dem Poynter über die Baulichkeiten des Schlosses und den baulichen Veränderungen daran mit dem Verständnis des Fachmanns handelt. An der Spitze des Essays befindet sich der auch von Ainsworth (170) erwähnte „Norden's view". Die „Illustrations" selbst stellen die verschiedenen Ansichten der einzelnen Teile des Schlosses zu den verschiedensten Zeiten in Grund- und Aufrissen dar. Dieses Werk war die Hauptquelle zum Buch III. Daneben benutzte er noch andere Quellen, wie man später sehen wird. Auf S. 141 finden wir das Zitat *"for the hope . . . and inheritance"* und auf S. 142

das Zitat *"for that it seemed . . . for his reception"*. Von diesen beiden Zitaten findet sich bei Poynter nur das erste, und zwar in der Form *"as an endowment and perpetual inheritance, for the hope of reward, the remission of all his sins, the sins of his father, mother, and all his ancestors, and to the praise of Almighty God „Wyndleshore" with all his appartenance.* Ainsworth muß hier also eine andere Quelle gehabt haben. Nun stehen die beiden Zitate ungefähr in derselben Form wie bei Ainsworth auch in zwei anderen alten Chroniken, nämlich in John Pote's *"History and Antiquities of Windsor Castle", Eton 1749* auf S. 2 und in dem in dieser Arbeit schon genannten und als Quelle festgestellten Werke von Elias Ashmole: *"The Institutions . . . of the Garter" chap. IV. sect. I.* Schon ein flüchtiger Vergleich zwischen Potes und Ashmoles Werken ergibt, daß Pote sich bei Abfassung des seinigen sehr stark an Ashmole anlehnte, ja z. T. ganze Abschnitte daraus abschrieb. Es ist daher manchmal sehr schwer, zu sagen, manchmal direkt unmöglich festzustellen, welches der beiden Werke Ainsworth benutzte. Bei den obigen Zitaten möchte ich Ashmole vorziehen, da er als die alte Form für den Namen Windsor *"Wyndleshore"* angibt, welche Form auch bei Ainsworth zu finden ist, während bei Pote *"Wyndleshora"* steht. Da Ashmoles Werk bedeutend umfangreicher ist, auch, wie oben schon erwähnt (76), sehr gute Zeichnungen der Gebäude auf Windsorschloß enthält, außerdem aber schon bei der Schilderung des Garterordens und seiner Feste als Quelle in Betracht kam, so darf man wohl annehmen, daß Ainsworth dieses Werk dem von Pote vorzog. Einen anderen Beweis dafür sehe ich in der starken Anführung Ashmoles als Gewährsmann Poynters. Sicher ist Ainsworth durch die wiederholten Hinweise auf Ashmoles Werk veranlaßt worden, auch selbst dort nachzulesen. Potes *"History"* wird auch des öftern zitiert, jedoch längst nicht so oft als Ashmole; aber Ainsworth wird nicht verfehlt haben, auch in ihr nachzuschlagen.

Gehen wir nun zum Vergleich von Ainsworth und Quelle

über; es würde jedoch wohl zu weit führen, Satz für Satz Ainsworth und Quelle nebeneinander zu stellen, da einige Proben aus verschiedenen Stellen klar zeigen werden, wie Ainsworth hier seine Quellen benutzte. Wenn auch nicht immer der entsprechende Passus der Quelle zitiert wird, so wird doch die Stelle angegeben, wo er zu finden ist.

Ainsworth führt den Anfang der Geschichte von Windsorschloß auf König Arthur und seine Ritter zurück, wie Poynter sagt (1): *Tradition has assigned its origin to King Arthur and assembled here the knights of the round table.*

Die Entstehung des Namens aus „Wyndleshore", wenn er sie nicht selbst gewußt hat, nahm er her von Ashmole (217): *Wyndleshore . . . received this denomination from the winding of the shore thereabout.*

Die Episode, die von William von Malmesbury berichtet wird, hat Ainsworth sicher nicht bei diesem selbst nachgelesen, sondern sie von Pote genommen, der erzählt (12): *I shall add the following story, as it is related by Bishop Kennet from Will. Malmsb. One Wulvin . . . cutting down fuelle in the woode Bruelle . . . after hard labouring fell into a sleep, and by an settlement of blood in his eyes lost his sight for seventeen years, and then upon the strength of a dream he went round to eightyseven Churches to beg relief from the respective Saints, and at last came blind to the King's Court at Windsor, and was cur'd by a touch of the King's hand; after which he was keeper of the King's Palace at Windsor.*

Das dann folgende Zitat, betreffend die Stiftung Edwards entnahm Ainsworth Ashmole, chap. IV. sect. 1., worauf Poynter in einer Fußnote hinweist. Wir lesen dort: *The first authentick notice we have of it is from that Instrument of Donation, which King Edward the Confessor made thereof . . . to the Monastery of St. Peters at Westminster, wherein is declared, that this King, "for the hope of eternal reward, the remission of all his sins, the sins of his Father, Mother, and all his Ancestors, to the praise of Almighty God, granted as an endowment and perpetual inheritance, to the use of*

the Monks there, that served God, Wyndleshore, with all his appurtenances". Pote berichtet genau dasselbe. Da aber Poynter Ashmole anführt, wird Ainsworth diesen benutzt haben; dasselbe gilt auch für den folgenden Abschnitt. Ashmole, an derselben Stelle, fährt fort: *But it continued not long in their possession, for King William the Conqueror . . . being greatly enamoured of the pleasant situation of the place, and "for that it seemed exceeding profitable and commodious, because situate so near the Thames, the Wood fit for Game, and many other particulars lying there meet and necessary for Kings, yea a place very convenient for his reception, invited the then Abbot and Monks* (Hier muß Pote herangezogen sein, da er den Namen des Abtes, Eadwin, angibt, den Ashmole nicht hat) *to accept it in exchange for it Wokendune . . . in the County of Essex, a Mansion called Ferings . . . in the same County . . . with three Houses in Coleceastra.*

Dann schließt sich Ainsworth wieder an Poynter an:

Poynter:	Ainsworth:
(1): *he immediately erected a Castle on the hill, which is represented in Domesday-book as half a hide of land.*	*he forthwith began to erect a castle upon it-occupying a space of about half a hide of land.*

Die Bemerkung über die strenge Gesetzgebung betreffend die Jagd, nahm er von Pote, sie findet sich nicht bei Ashmole. Pote sagt (2): *King William also designed the Parks and made large Forests for the chase, to the extant of many miles, and established strict Laws for the due keeping and preservation of Deer and other Game.*

Die Zeit Heinrichs I. hat Poynter ausführlicher als Ainsworth.

Poynter:	Ainsworth:
(1): *It is not until the reign of Henry I., by whom it was entirely rebuilt, that*	*In the succeeding reign — namely, that of Henry the First — the castle was en-*

Windsor Castle assumes any importance in history and from this period it becomes conspicuous as a royal residence and as one of the principal forteress of the kingdom ...

At Witsuntide in the tenth year of his reign, Henry held his Court hir for the first time and this fact sufficiently testifies to the palatical character of the new buildings.

tirely rebuilt and greatly enlarged — assuming somewhat of the character of a palatical residence ...

In 1109, Henry celebrated the feast of Pentecost with great state and magnificence within the castle.

Die Feier des Pfingstfestes, 1109, ist auch von Ashmole (128) und natürlich auch von Pote (3) übereinstimmend erzählt worden: *. . . and to entertain himself with the pleasure thereof, did in the tenth year of his reign, summon all his Nobility thither, where he held his Whitsontide with great state and magnificence.*

Die Ereignisse des Jahres 1122 berichtet weder Poynter, noch Ashmole, noch Pote; Ainsworth las sie jedenfalls bei Lingard (I 154), der ja schon bei den historischen Tatsachen des Romans als historische Quelle herangezogen wurde. *. . . he offered his hand to Adelais, the daughter of Geoffrey, duke of Louvain . . . Their union proved without issue; and after a delay of three years, he formed the resolution of settling the crown on his daughter Maud, who had married Henry V. of Germany and by the death of her husband was lately become a widow.*

Es folgt dann bei Poynter wie bei Ainsworth die Erwähnung Windsors als eine der wichtigsten Festungen:

Poynter:	Ainsworth:
(2) *In treaty terminating the civil war between King Stephen and Henry Duke of Nor-*	*Proof that Windsor Castle was regarded as the second fortress in the realm is afforded*

mandy (afterwards Henry II.) by which the castles and strength which he holds in England, Windsor appears as the second in importance only to the Tower of London, with which it is coupled by the name of the Mota de Windsor. Richard de Luci, to whom the Castle was given in trust on this occasion, exercised during the following reign the office of farmer of the revenue for the bailliwick of Windsor, and of directions issued to him by the king's writs to supply money for the purpose of carrying on the repairs and other works of the Castle, furnish some information relative to this remote period, which is curious though perhaps not very important.

by the treaty of peace between the usurper Stephen and the Empress Maud in which it is coupled with the Tower of London under the designation of Mota de Windsor. At the signing of the treaty, it was committed to the custody of Richard de Lucy, who was continued in the office of keeper by Henry the Second.

In the reign of this monarch many repairs were made in the Castle to which a vineyard was attached.

Wie Ainsworth manchmal seine Quellen ausnutzte, zeigt auch folgendes: Poynter sagt (2): *Among the appendages to the Castle at this period was the vineyard.* Dazu gibt er eine Fußnote: *In the reign of Richard II. according to Stow vines grew in abundance in the little park and the wine made from them was partly consumed in the king's house, and partly sold.* Ainsworth sagt: *Stow mentions, that vines grew in abundance in the Home Park* (dasselbe wie *little park*) *in the reign of Richard the Second, the wine made from them being consumed at the king's table, and even sold.* Er zieht also die Bemerkung in der Fußnote mit in seinen Text hinein.

Fast ebenso verhält es sich mit der Zitierung von Fabian. Poynter sagt da: *Our old chronicles record an allegorical painting with which Henry II. decorated one of the chambers at Windsor Castle. It represented an eagle, assaulted by three young birds and a fourth tearing his eyes. "This old eagle", said the unhappy king when he was asked the meaning of this device, "is myself, and the four eagles betoken my four sons, the which cease not to pursue my death;* dazu als Fußnote u) Fabian. Wenn man das Poyntersche Zitat mit dem von Ainsworth vergleicht, sieht man, daß Ainsworth nicht nur Poynter benutzt hat. Er folgte da einfach wieder der Angabe Poynters in der Fußnote und fand bei Fabian in dessen *„The New Chronicles of England and France"* (281): *It is also redde of this Hēry, that, in a chaūber at Wyndesore, he caused to be painted an egle with iiii. byrdes, whereof iii of them all rased the body of the olde egle, and the iii. was cratchynge at the olde eglys eyen: whan the questyō was asked of hym, what thynge that picture shuld sygnyfye, it was answered by him: "this olde egle" sayde he, "is myselfe, and these iiii eglys my iiii sonnys, the which seace not to pursue my deth",* Das Zitat ist bei Fabian länger, die Erwähnung des John, des jüngsten, aber schlechtesten Sohnes kommt hinzu. *„and specially my youngest sone, Johne, whiche nowe I loue mooste, shall moost especially awayte and imagen my dethe".* Dieser Zusatz fehlt bei Poynter, steht aber bei Ainsworth, wenn auch in etwas veränderter Form. Man muß hier aber zugeben, daß Ainsworth sich an der Stelle nicht nur mit dem Zitat zufrieden gab, sondern das Original einsah und danach sein Zitat niederschrieb.

Nachrichten über Richard Löwenherz' Anordnungen fand Ainsworth bei Pote (3): *Hugh de Pudsey, Bishof of Durham, and Earl of Northumberland, being appointed Regent of Kingdom, Anno 1189. when King Richard I. went into the Holy Land, resided at Windsor, as a place of great strength.* Ueber den Streit der beiden Statthalter lesen wir bei ver-

schiedenen: Fabian (302): *Also the fore namyd bisshop of Ely, callyd in propre name, Wyllyā de lōge champe, cōtynuynge his tyrannyes, pryued Hugh, bisshop of Durham, of all maner wor shyp . . .* (304): *. . . Wyllyā Longeshamp, bisshop of Ely contynuynge his crudelyte & tyranny within Englande, was lastlye, by strength of the lordys, put out of the lande . . . This yere, John, the kyngys brother, . . . whan he harde of the takynge & enprysonynge of his brother, he began to make warre within the lāde & toke . . . the castellys of Wyndesoure . . . . & other.*

Holinshed berichtet folgendes (II 209): *After all this, K. Richard desirous to set order in the gouernment of his realme, appointed Hugh bishop of Durham to haue the rule of the north parts as cheefe of iustice . . . the residue of the kingdome he assigned to the gouernance of William Longchampe bishop of Elie, whome he had made cheefe iustice of that part . . . But whensoeuer they were thus aduanced to such dignities, howsoeuer they came by them, directlie or indirectlie, true it is, that immediatlie therevpon, strife and discord did avise betwixt them.* (211): *Also when the bishop of Durham was returned, at his meeting with the lord chancellour at Elie, the said chancellour taking his iournie to Southwell with him, there deteined him as prisoner, till he had made surrender to him of the castell of Windsor . . .* Daß er dann außer Landes gehen muß, der Kanzler, berichtet Holinshed ausführlich auf S. 226 ff. Ueber Johanns Verrat an seinem Bruder erzählt Holinshed (II 238): *And to say the truth, earle John was easilie persuaded so to doo* (Herrschaft an sich zu reißen) *and . . . began to prooue maisteries, first winning the castels of Windsore . . . The barons of the land, iudging such vnlawfull doings not to be anie longer suffered, first besieged the castell of Windsore . . . . he tooke a truce with the lords of the kings side . . . so as the castels of Windsore . . should remaine in the hands of his mother queene Elianor.* Ainsworth scheint hier neben Pote, der den vollen Namen Pudseys bringt, auch Holinshed als Quelle benutzt zu haben.

Holinshed scheint auch für die folgende Episode, betr. Maud, das Weib des Braose, in Betracht zu kommen. Diese Episode ist von Poynter nicht erwähnt. Sie wird berichtet in „Matthaei Parisiensis Chronica Majora." Unter dem Jahre 1208 wird in dieser Chronik erzählt, Johann habe aus Angst, der Papst möchte ihn bannen und die Großen Englands von ihrem Treueide, den sie Johann geschworen hatten, lösen, von ihnen Geiseln gefordert. Er habe seine Boten ausgesandt, sie zu holen. *Venientis tandem [ad W]illelmum de Brause virum nobilem, et obsides ab eo, sicut ab aliis fecerant, exigentes, repagulum contradictionis invenerunt. Matildis, uxor eiusdem Willelmi procacitate muliebri verbum rapiens ex ore viri, nunciis respondit: "Pueros meos domino vestro regi Johanni non tradam, quia Arthurum nepotem suum, quem honorifice custodisse erat, turpiter interfecit".* Da ihr Gatte für diese kühnen Worte die Rache des Königs fürchtet, flieht er mit seiner Familie nach Irland. Dann wird unter dem Jahre 1210 berichtet: *Eodem tempore Matildis, femina nobilis et uxor Willelmi de Brausa, et filius eius et haeres Willelmus et uxor eiusdem Willelmi apud Windleshoras carcerali custodiae deputati, jubente Anglorum rege, fame perierunt.* Diese Geschichte berichtet Holinshed (II 298) unter dem Jahre 1208: *The king also doubting least the pope should proceed further, and absolue all his subjects of their allegiance which they owght to him, and that his lords would happilie reuolt and forsake him in this his trouble, toke hostages of them whom he most suspected. And as the messengers, which were sent abroad for that purpose, came vnto the lord William de Breuse, requiring to haue his sonnes for the said purpose, his wife (like a quick and hastie dame) taking the word out of hir husbands mouth, made this round answer. "that she would not deliuer hir sonnes vnto king John, who alreadie had slaine his owne nephew Arthur, whome he ought rather honourablie to haue loued and preserued".* Dann flieht auch hier William, und unter dem Jahre 1210 berichtet Holinshed (301): . . . *he besieged a castell, wherein the wife of William de Breuse, and*

hir sonne named also William were inclosed, but they found means to escape before the castell was woone, though afterward they were taken in the Ile of Man, and sent by the king into England, where they were so straitlie kept within the castell to Windsor, that (as the fame went) they were famished of death. Der Grund, weswegen Braose Geiseln stellen soll, ist bei Ainsworth ein anderer, als von den Autoren angegeben wird. Auch scheint nach Ainsworth die Gefangennahme der Maud und ihres Sohnes sofort nach der kühnen Aeußerung erfolgt zu sein. Nach den Berichten der beiden Gewährsmänner geschieht das erst zwei Jahr später; außerdem wird, nach Matth. Paris. Maud samt ihrem Sohne und dessen Gattin zum Hungertode verurteilt. Nach Holinshed geschieht das nur mit Mutter und Sohn, würde also mit Ainsworth übereinstimmen. Aber von einer Einmauerung wird nichts gesagt. Das mag erst die Volkssage erfunden haben, daß die unglückliche Mutter mit ihrem Sohne eingemauert worden sei. Solche Einschließungen werden in der Sage oft erzählt bei alten Burgen oder Schlössern z B. von Burg Falkenstein am Harz, und so mag auch in Windsor eine Sage von der Einmauerung jener kühnen und tapferen Mutter, die dem Befehle des Königs aus Liebe zu ihrem Sohne zu trotzen wagte, im Umlaufe gewesen und auch Ainsworth zu Ohren gekommen sein, oder sie ist von Ainsworth erfunden.

Ueber die Abfassung der Magna Charta und Charta Foresta läßt sich Ainsworth etwas weiter aus als Poynter. Dieser sagt nur: *King John lay here* (Windsor) *during the conferences at Runnymede.* In einer Fußnote wird Holinshed als Gewährsmann angeführt, und Ainsworth benutzt diese Angabe, um seinen Lesern zu schildern, wie sich der König Johann nach der Abfassung dieser für das englische Volk so wichtigen Akten betragen hat. Er zitiert daher einen Passus, den er aus Holinsheds Chronik Bd. II, S. 322, Z. 26 ff. nahm.

Um zu zeigen, wie eng sich Ainsworth zuweilen an seine Vorlage in Buch III anschloß, soll nachstehende Gegenüberstellung folgen:

Poynter:

Henry III. had a passion for building . . . The improvements of Henry III. were begun at so early a period as the seventh year of his reign, when out of several sums of money, encounting in the whole to upwards of 800 marks, paid to Engelhard de Cygongy the Constable of the Castle, to John Draper and William the Clerk of Windsor, custodes operationum, . . . and others, on account of the repairs of the domus within the Castle, a considerable portion is specifially allotted for the purpose of making the doors and windows. It is not made perfectly clear in these orders, whether they refer to a hall already existing or to a new and more statefully edicife, bud collectoral evidence enables us to decide upon the latter (dieser Meinung schließt sich auch Ainsworth an). *In the twenty-fourth year of Henry III. the bailiffs of Windsor are commanded, on the Nativity of our Lord, to fill the great hall of the Castle with poor people . . . who are to be fed.*

Ainsworth:

Henry the Third was an ardent encourager of architecture, and his reign marks the second great epoch in the Annals of the Castle, (Heinrich III. regiert von 1216 an.) *In 1223, eight hundred marks were paid to Engelhard de Cygony, constable, of the castle, John Draper, and William, the clerk of Windsor, masters of the works, and others for repairs and works within the castle; —*

the latter, it is conjectured, referring to the erection of a new great hall within the lower ward, there being already a hall of small dimensions in the upper court. The windows of the building were filled with painted glass. Within

this vast and richly decorated chamber, in 1240,

on the day of Nativity, an infinite number of poor persons were collected and fed by the king's command.

In the centre of the table at the upper end of the great hall was a throne, painted and gilt with a figure of of a king in his regalia.

. . . and at the upper end, upon a raised dais, was a gilt throne sustaining a statue of te king in his robes.

In dieser vergleichenden Weise könnte man fast das ganze Buch III dem Essay Poynters gegenüberstellen, doch würde das eine ziemlich nutzlose und zeitraubende Arbeit sein, da man ja aus den angeführten Parallelen so ungefähr ersehen kann, wie Ainworth seine Quellen verwertete. Wo eine andere Quelle als Poynters Essay in Frage kommt, ist diese herangezogen worden. Sonst aber sei es gestattet, nur auf den Ort bei Poynter zu weisen, von wo bei Poynter jedesmal die Angaben von Ainsworth genommen sind.

So sind die Angaben auf S. 145 und 146, Abschnitt 1 fast wörtlich aus Poynter S. 3 abgeschrieben. Das Zitat, auf S. 145 unten, findet man bei Poynter Seite 3, Spalte II, Zeile 14 (3 II 14). Auf S. 146, Abschnitt 2, greift Ainsworth bei Poynter voraus, dort stehen die Angaben auf S. 5 II.

Die Anordnung Heinrichs vom 24. November 1244 findet sich bei Poynter 4 I 19, und demzufolge der nächste Abschnitt bei Ainsworth entspricht Poynter 4 I.

Die Bemerkung Stow's über die Feuersbrunst vom Jahre 1295, nahm Ainsworth nicht aus Stow's Werken, sondern sie steht ganz wörtlich bei Poynter 5 I 43. Dagegen steht nichts bei Poynter von den Geschehnissen der Jahre 1260, 1264, 1265, den Garantien Edwards I. und der Geburt Edwards III. Da benutzte er wieder seine alten Gewährsmänner Holinshed, oder Fabian, oder Ashmole und Pote.

Holinshed (II 454) berichtet von einem Besuche des Königs Alexander, erwähnt jedoch nicht an dieser Stelle den Namen der Königin und die Geburt der Tochter.

Ueber den Streit zwischen Heinrich und den Baronen lesen wir bei Holinshed (II 456): *Then began the displeasure betwéene the king and his barons to appeare, which had beene long kept secret, diuers of whom assembling togither in the marches*

of Wales . . . . Prince Edward . . went to the new temple, and there calling for the kéeper of the treasurehouse, as if he meant to see his mothers iewels, that were laid vp there, to be safelie kept, he entred into the house, and breaking the coffers of certeine persons . . . he tooke away from thence the value of 1000 pounds. (II 457): *On the saturdaie next after the translation of saint Benet, as the quéene (Eleanor) would haue passed by water from the tower vnto Windsore, a sort of lewd naughtipacks got them to the bridge, making a noise at hir and crieng: Drowne the witch, threw downe stones, cudgels, dirt, and other things at hir, so that she escape in great danger . . . the maior conceiued hir vnto the bishop of Londonshouse by Pauls and there lodged hir.*

(II 458): *but howsoeuer it was, the castell was surrendred.* Auch von dem Aufstande des Simon de Montford erzählt Holinshed (II 466): *On the last day of Julie* (des Jahres 1265), *prince Edward with his host came to Killingswoorth aforesaid, and there fighting with the said Simon de Montfort and his armie, with little slaughter discomfited the same . . . and at Enesham they met on the sixt day of August, where was fought a verie fierce and cruell batell betwixt the parties, . . . his* (des Simon) *death being knowne, his people tooke them to flight as men vtterlie discomfited.* Von einer Gefangennahme der reichsten Bürger Londons erzählt Holinshed (II 467): *All this was doone, for the chéefe citizens were committed to ward within the castle of Wyndsore, till they had paid no small summes of monei for their fines.*

Die Bemerkung über den Sturm, der auf Schloß Windsor Verheerungen anrichtete, muß Ainsworth aus einer mir nicht auffindbaren Schloß- oder Stadtchronik genommen haben, da bei den sonstigen Chronisten, z. B. Holinshed (II 420) und Fabian (337) von dem Sturm nur allgemein gesprochen wird.

Ueber Edward I. nahm Ainsworth Pote's Chronik zu Hilfe. Dieser schreibt (3): *King Edward I. with his Queen Eleanor took great delight in this royal Castle, and had four Children born here; and by the royal residence, and increase of Inhabitants, New Windsor became a considerable Town;*

Anno 1276, this Prince in the fifth year of his reign, by Charter, declared Windsor a Free Borough, and granted the Inhabitants several Privileges.

Ueber die Geburt Edwards III. kann sich Ainsworth bei Pote und Ashmole informiert haben.

Pote (32): *The Kings Edward I. and II. resided at Windsor, rather on account of its state and grandeur than a place of defence, and had many Children born in this Castle: particularly as more worthy of note here, Edward Son of King Edward II. and Isabella, Daughter of Philip the fair, King of France, was born here, November 13, 1312, and from this place of his Birth called Edward of Windsor; a Prince famous in History, and of a great renown among the Kings of England, by the name of Edward III.*

Ashmole (128): *Within this Castle was King Edward the Third born (whence commonly called Edward of Windsor) and received his Baptism in the old Chappel.*

In dem Chapt. II bringt Ainsworth eine sehr ausführliche Schilderung der Gründung des Hosenbandordens Bei Poynter findet man darüber nur wenig auf S. 5, nämlich die Neugründung der Kapelle und die Erwähnung der Bulle Clemens II. vom 13. November 1351. Ausführlichere Berichte über die Entstehung des Colleges und des Hosenbandordens stehen bei Ashmole und Pote, letzterer sich wieder stark anlehnend an Ashmole. Ashmole sagt über die Neugründung der Kapelle (152):

But the foundation that we shall treat of here, King Edward the Third laid by his Letters Patent bearing Teste at Westminster on the sixth day of August, anno regni sui 22. . . . He new founded the ancient Chappel in honor and to the praise of the omnipotent God, the glorious Virgin Mary, of St. George the Martyr, and St. Edward the Confessor: And by his Kingly authority and as much as in him lay Ordained, that to King Henry's eight Canons there should be added one Custos, fifteen more Canons and twenty four Alms-Knights, together with other Ministers, all under the Governement nevertheless of the Custos: and

these to be maintained out of the Revenues wherewith this Chappel was and should be endowed.

Hereupon this Pope (nämlich *Clement the Sixth,* wie Ashmole ihn kurz vorher nennt) *by his Bull dated at Avignion pridie Calendas Decembris in the ninth year of his Papacy (which answers to the thirtieth day of November, Anno Domini 1351.)* Ainsworth hat als Datum den 13. November angegeben. So steht es bei Poynter. Nach Ashmole ist es aber der 30. Vielleicht hat Poynter, der sich an jener Stelle an Ashmole anlehnt, durch ein Versehen statt *thirtieth thirteenth* gelesen.

Pote berichtet davon nichts.

Allgemein ist ja bekannt die Episode, daß die Gräfin Joan von Salisbury auf einem Hofballe ihr Strumpfband verlor. Edward habe es schleunigst aufgehoben und sei durch das spöttische Verhalten der Höflinge veranlaßt worden, es zum Abzeichen eines der vornehmsten Orden zu machen. Diese Erzählung ist zuerst berichtet von Polydor Vergil in Anglicae Historiae lib. XIX (S. 486). Von ihm übernahm sie Ashmole; bei ihm steht auch das Zitat auf S. 149, das lautet (179): *The vulgar and more general (opinion) is, That the Garter of Joane Countess of Salisbury falling casually off, as she danced in a solemn Ball, King Edward hastily stooping, took it up from the ground; whereupon some of his Nobles and Courtiers smiling, as at an amorous action, and he observing their sportive humour, turn'd it off with this reply in French, Honi soit Qui mal y Pense; but withal added in disdain of their laughter, That in a short time, they should see that Garter advanced to so high honour and estimation, as to account themselves happy to wear it.*

Pote bringt dieses Ereignis und Zitat auch, aber bei ihm fehlen hinter *„so high honour“* die Worte *„and estimation“* und vor *„happy“* fügt er noch ein *„most“* ein. Also wird an dieser Stelle wohl Ashmole als Quelle anzusehen sein. Er erzählt auch die andern Berichte, nach denen der Orden von Richard Löwenherz auf seinem Kreuzzuge oder von Edward in der Schlacht bei Cressy gestiftet sei. Betreffs des Berichtes über

die Wiedererrichtung der Tafelrunde Arturs durch Edward, um um seine Fahne die Elite der Ritterschaft zu sammeln, lehnt sich Ainsworth an Poynter (5 II) an.

Ueber den Aufruf Eduards schreibt Ashmole (187): *He sent his Heralds into Germany, France, Scotland, Burgundy, Hainault, Flanders, and Brabant, to invite all Knigths and Esquires, who were willing to meet at that great Solemnity to shew their Military Prowess and Valour . . . According to which Invitation, there came over at the appointed time, sundry Knights, out of desire to signalize their valour; and what made the solemnity more glorious, King Edward's Queen attended with three hundred of the fairest Ladies,* ***ardorned with all imaginable gallantry*** *were there likewise present.*

Bei dem Bericht über die erste Feier am Jahrestage des Hlg. Georg, bevorzugt Ainsworth wieder den Pote als Quelle. Dieser nennt direkt als Datum des Festes *„Ann. Dom. 1349. Ann. Reg. 23 did this Noble Garter receave its compleat Settlement . . .* (138). Dann schildert er das Ornat, in dem König Edward als *„Sovereign"* erscheint mit seinen 25 *„Companions", all clothed in Gowns of Russet, and Mantles of fine Woollen Clooth of blue Colour, powdered with Garters, each having the Great Collar of the Order, and a pair of long Cordans of blue Silk fixed to the Collar, together with the rest of the Habit of the Order* (Ainsworth faßt das zusammen: *bearing the other insignia of the order) went in solemn procession to the Chapel of St. George, where, after divine Service by William Edindon, Bishop of Winchester the several Ceremonies of Installation were performed, and the Sovereign and noble Companions returned in like order to a magnificent Feast, provided for them at the Royal Expence: After this, for several days successively, were also exhibited the martial Sports of Tilting and Tournament . . .*

Von der Teilnahme des gefangenen Schottenkönigs David berichten Ashmole und Pote. Von den anderen Gefangenen nennt aber nur Pote die Namen. Auch von dem

Earl von Eu als Sieger des Tages erwähnt Ashmole nichts. Pote erzählt (139):

David King of Scotland, being at this time Prisoner in England . . . was not only present at this Solemnity, but permitted to enoble himself by the use and exercise of Arms, and had a Harnesh provided for him at King Edward's Charge, with a Pale of red Velvet, and beneath, a Rose embroidered thereon. The King of England also himself held a part in these solemn Justs, having for his Devise a White Swan, Gorged Or, with this daring and inviting Motto, wrought upon his Surcoat and Shield,

Hay hay the Whyte Swan;
By God's Soul I am thy Man.

The same Liberty, which was granted to the King of Scots, was also allowed to Ralph of Eu and Guisnes, and Constable of France, with the Earl of Tancarville, (diesen Namen hat Ainsworth weggelassen) *the Lord Charles of Blois, and many others . . . Particulary the Earl of Eu bare himself at this time with so much honour, that King Edward adjudged unto him that day's Prize . . .*

Dann schließt sich Ainsworth wieder an Ashmole an, wo er vom Material, aus dem der Garter bestand, spricht. Ashmole (203): . . *That it was adorned with Gold and precious Stones, and had a Buckle of Gold at the End, wherewith to fasten it about the leg.*

Die Schilderung des Ordens, den Gustav Adolph Karl dem I. schenkte, fand Ainsworth in weiter Ausführung bei Ashmole (203): *But that Garter sent to Gustavus Adolphus King of Sweden, did excel all others, bestowed by former Soveraign, for richness and glory; each Letter of the Motto composed of Diamonds;* es folgt dann eine Uebersicht, aus wieviel Steinen jeder Buchstabe zusammengesetzt war. Hier hat Ainsworth falsch berichtet. Denn Ashmole läßt Gustav Adolf den beschenkten sein, während Ainsworth ihn den Garter an Karl schenken läßt.

Ich glaube der *„Herald at Arms“* Ashmole hat Recht. Denn schließlich kann ein Orden wohl nur verschenkt werden von dem Souvereign der betreffenden Ritterschaft.

Ueber die Ausschmückung des Kragens liest man bei Ashmole (221): *It was further appointed bei King Henry the Eighth's Statutes, that this Collar should be composed of pieces of Gold in fashion of Garters, the ground enamelled Blue, and the letters of the Motto Gold. In the midst of each Garter, two Roses placed, the innermost enamelled Red, and the outermost White,* und über den „George“, der am Kragen hängt (221): *Nor ought the Collar to be garnished or enriched with precious Stones (as may the George which hangs thereat) . . . At the middle of the Collar before, is to be fastened the Image of St. George armed, sitting on Horseback, who having thrown the Dragon upon his back, encountering him with a tilting Spear.*

Die Aufzählung der Beamten fand Ainsworth bei Ashmole in chapt. VIII. *The officers appointed for the service of the Order.*

Der Aufzählung der fremden Herrscher und Prinzen, die Garterritter gewesen sind, liegen die Tabellen Potes S. 251 ff. zugrunde. Er nennt aber nur die Fürsten von Deutschland, Frankreich, Arragon, Polen, Schweden, Neapel; ergänzt bis auf seine Zeit hat Ainsworth diese Uebersicht durch Beltz' *„Memorials of the order of the Garter“*, die 1841, also kurz vor „Windsor Castle“ erschienen war. Er zitiert darauf *„the learned Selden“*. Jedenfalls wurde Ainsworth erst durch Ashmole dazu veranlaßt. Denn dieser bringt am Ende des chapt. V. eine Stelle von Selden, die dem Zitat bei Ainsworth entspricht.

In betreff der Gefangenschaft Johanns, des Königs von Frankreich, hielt sich Ainsworth wohl an Holinshed, denn nur bei ihm war das lateinische Zitat zu finden (II 669) unter den von mir herangezogenen Quellen: *And when the King of England . . . required him after supper to put all his pensiue cares out of his fantasie, and to be merrie and sing as other did, he should make this answer with a smiling countenance, . . . saieng,*

Quomodo cantabimus canticum in terra aliena?

Den Bericht über die Ernennung des John de Sponlee zum Baumeister nahm Ainsworth fast wörtlich aus Ashmole (135) oder von Pote (49). Es wäre hier fast unmöglich zu unterscheiden, da beide ganz genau in ihrem Bericht übereinstimmen, welchen Autor Ainsworth heranzog. Da aber Pote dieselbe Zeitangabe wie Ainsworth hat, die bei Ashmole vollständig fehlt, so glaube ich, Pote hier als Quelle feststellen zu können, er schreibt (49): . . . *and for the due aad speedy execution of this his pious and truly noble purpose, in the twenty-fourth year of his reign, he granted to John de Sponlee, the office of Master of the Stone-hewers; and gave him power, not only to take and press, as well within liberties as without, as many Masons and other Artificers as were necessary, and to convey them to Windsor, to work at the King's pay, but to arrest and imprison such as should disobey or refuse, until the King took other order; with a command to all Sheriffs, Mayors, Bailiffs & c. to be assisting to him on the King's behalf.*

Von alledem sagt Poynter nichts; jedoch erwähnt er, daß 1356 William of Wykeham als Baumeisler angestellt wurde. In einer Fußnote weist er auf Lowth's *„Life of William of Wykeham"* hin, woraus Ainsworth nähere Angaben geschöpft haben mag. Hierin wird auch (auf S. 20 Anm.) die Episode erzählt, die veranlaßt wurde durch die Anbringung der Inschrift: *Hoc fecit Wykeham.* Diese Erzählung steht auch bei Pote (46) und Camden (146). Da aber noch heutigen Tages, wie ich mich selbst überzeugt habe, die Inschrift am Winchestertower zu sehen ist, mit dem Zusatz *Anno Domini 1356,* den die Chroniken nicht hinzufügen, wäre es möglich, daß Ainsworth diese Inschrift selbst gelesen und näheres darüber erfahren hätte und dann aus dem Gedächtnis niedergeschrieben hätte. Nach meiner Ansicht wird er aber wohl bei Lowth, veranlaßt durch Poynters Fußnote, nachgelesen haben. Denn er erzählt auch, wo er begraben wurde. Lowth sagt darüber (283): *He was buried according to his directions in his own oratory, in the Cathedral Church of Winchester.* Ebenso bringt

Lowth eine Beschreibung und Abbildung des Wappens des Wykeham mit dem Motto *"Manners maketh man"*.

Das Holinshedsche Zitat auf S. 153 schrieb Ainsworth einfach von Poynter 5 II 49 ab. Es findet sich bei Holinshed II, 671 Zeile 28ff.

Die aus Poynter zitierte Stelle lesen wir bei diesem auf 6 I 57: *Upon the question etc.*

Die Angaben über „Dean's Cloister" und den „Devil Tower" und „King John's Tower" (S. 154 Abschn. 1) beruhen auf den Angaben bei Poynter 6 II.

Die Geschichte von dem Zweikampf zwischen Heinrich von Lancaster und Thomas Mawbray erzählt in sehr weiter Ausführung Holinshed II 844—848 und 859—865.

Die Ernennung Geoffrey Chaucers zum und seine Tätigkeit als *„clerk of the works of Saint George's Chapel"* berichtet Poynter auf Seite 7.

Für die Angaben auf S. 155 in dem Abschnitt: *It was at Windsor etc.* verweise ich auf Holinshed III 5 und III 10: *he* (der Vater eines der Mitverschwörer) *incontinentlie mounted on horssebacke to ride towards Windsore to the king, to declare vnto him the malicious intent of his complices;* weiter vgl. S. 11 und 12 daselbst.

Die Gefangennahme Jakobs, des Sohnes Roberts von Schottland, berichtet ebenfalls Holinshed III 40—41 unter dem Jahre 1406. Seine Freilassung erzählt er dann unter dem Jahre 1424 (139): *In this second yeare of King Henrie the sixt, James tooke to wife the ladie Jane, daughter to John earle of Sommerset deceassed and . . . was set at libertie.*

Den Besuch Sigismunds auf Windsor und seine Ernennung zum Garterritter wird von den Chronisten Holinshed III, 85, Fabian 581, Hall 74 berichtet.

In chapt. III hält sich Ainsworth wieder eng an Poynters Essay. Die Ernennung Beauchamps zum *„surveyor"* unter Edward IV. steht bei Poynter auf Seite 7. Daselbst (7 II 55) steht auch das Zitat *"that out of . . ."* Es ist, wie Poynter in einer Fußnote angibt, Ashmole chap, IV, sect. 2 entnommen,

Anscheinend hat Ainsworth hier die Stelle bei Ashmole nachgeschlagen; denn die Form, in der Ainsworth das Zitat bringt, entspricht genauer der bei Ashmole als bei Poynter, bei Ashmole (139) lautet es: *That out of meer love towards the Order, he had given himself the leisure daily to attend the advancement and progress of this goodly Fabrick.*

Die Angaben über das häufige Auftreten des Wappens Sir Reginald Bray's entsprechen denen bei Poynter auf S. 9. Von dort (9 I 38) ist auch das Zitat *"the main vault etc."* entnommen.

Die Schilderung des Innern der Kapelle (158—160) steht nicht bei Poynter: sie wird auf persönlichen Erlebnissen beruhen, die Ainsworth machte bei einem Besuche des Schlosses. Daß er dort gewesen, sagt er ja im Roman (S. 176) selbst, und die Kapelle zeigt heute noch dasselbe Bild.

Die Verse Pope's auf die Vereinigung Heinrichs und Edwards im Tode finden sich, allerdings in ausführlicherem Zitate, auch bei Pote (360) und bei Ireland.

Sie lauten da: *„by Mr. Pope's plaintive Muse":*

Let softest Strains ill-fated Henry mourn,
And Palms eternal flourish round his Urn.
Here, o'er the Martyr King, the Marble weeps,
And fast beside him, once fear'd Edward sleeps.
Whom not th'extended Albion could contain
From old Belerium to the German Main
The Grave unites, where ev'n the Great find Rest,
And blended lie th' Oppressor and Oppress'd.

Die Angaben über die verschiedenen Grabstätten hat er entweder nach eigener Ansicht oder nach einem nicht mehr festzustellenden „Führer" gemacht. Ueber das Schicksal des Grabmals Wolseys fand er Berichte bei Poynter.

Inbetreff der Grabstätte Heinrichs des Achten und seiner Anordnungen über seine Beisetzung ist bei Poynter auf S. 9 II und S. 10 das ganze Testament Heinrichs abgedruckt, woraus Ainsworth in verkürzender Weise seine Angaben entnahm. Die drei Zitate stehen bei Poynter 9 II und 10 II 2 und 10 II 53.

Der erste Abschnitt auf Seite 163 beruht auf Poynter 13 I und 15 I

Ueber die Erbauung der Hufeisenkreuzgänge berichtet wieder Pote (50): *From the new Foundation thus laid by King Edward IV. arose the elegant and beautous structure now standing . . . together with the Dean and Canons Houses, situate on the North side of de Chapel and those for the Petty Canons, raised at the Westend thereof, in form of a Fetterlock (one of King Edward IV. royal Badges) and so vulgarly called.*

Die Erbauung des großen Towers nach dem Unterhof durch Heinrich VIII. (Abschn. 4 S. 164) lesen wir bei Poynter 9 II.

Das Ereignis aus dem Jahre 1506 berichtet wieder am besten Holinshed (III 533), wo von dem Schiffbruch erzählt wird, den Philipp von Castilien und seine Gattin Elisabeth bei Weymouth in Dorsetshire erleiden.

Die Errichtung des Aquädukts zurzeit Marias steht bei Poynter 11 I, das Zitat auf 11 I 29, daselbst auch die Bauveränderungen während ihrer Regierung.

Den auf Seite 165 genannten Paul Hentzner erwähnt auch Poynter (11 II) als einen *„German traveller who visited England in the year 1598“.*

Um auch an anderer Stelle noch eine Gegenüberstellung von Quelle und Text zu ermöglichen, sei folgender Abschhnitt aus dem Essay zitiert:

(11 II) *In 1576 a new gallery and banquetinghouse were in contemplation and were erected shortly after. The latter was placed at the Easter extremity of the Terrace. It is shewn in Norden's drawing* (befindet sich an der Spitze des Poynterschen Essays) *as an octogan building with a copula, and the plan of the terrace before mentioned proves it to have been a sort of pavilion with windows all round, twenty two feet in diameter. Queen Elizabeth's gallery, occupying the space between Henry VII.s buildings and the uppergate, has had the singular good fortune to escape the alterations which nearly obliterated every thing original about the castle*

after the restoration of Charles II. In the late improvements it has been restored with a scrupulous fidelity, and it remains a perfect and highly ornamental specimen of the Anglo-Italian architecture of the 16th century. It now forms a portion of the Library.

Die darauf folgenden Angaben von S. 165—169 bis zu den Worten . . , *of the upper ward* sind in enger Anlehnung den Angaben von Poynter auf S. 12 II bis 16 II entnommen.

Die Schilderung des Park und der umliegenden Waldungen beruhen jedenfalls auf eigener Kenntnis des Schriftstellers. Sie entspricht im allgemeinen noch dem heutigen Zustande. Noch heute rauschen die alten Ulmen an dem heute noch sogenannten *„Long Walk"* und erzählen geheimnisvoll von vergangenen herrlichen Zeiten, wo mancher fröhliche Jagdzug unter ihnen dahinzog; noch heute steht die Statue Georgs III. am Ende des *„Long Walk"*. Auch die kleine Kapelle, nahe Spring Hill, verborgen im Waldesdunkel, träumt in stiller Waldeinsamkeit dahin, höchstens einmal gestört durch die Neugier wissensdurstiger Touristen. Und auch die glitzernden Wellen von *„Virginia Water"* bespülen noch heute die frischgrünen Ufer, und in ihnen spiegeln sich die Ruinen eines Tempels aus Römerzeit. Denn mitten durch die Waldungen von Windsor von London her nach der Küste führte die römische Heerstraße von der man noch hier und da Reste entdeckt.

Im letzten Kapitel, das eine Zeit schildert, die Ainsworth selbst erlebte, hat er nur weniges von Poynter entnommen. Der Abschnitt auf S. 172, beginnend *Internally* . . . entspricht einer Liste im Essay (19 I), in der die Aenderungen aufgezählt werden, die Sir Jeffry Wyatville auf Windsorschloß vornahm. Das Zitat, betr. der Arbeiten dieses berühmten Baumeisters, steht bei Poynter 19 II 56ff., und die Angabe über die Baukosten unter Wilhelm IV. findet sich im Essay 19 I und 19 II.

Daß er hier auch seine eigenen Erfahrungen wiedergibt, sieht man klar, wenn er schreibt (177): . . . *for the present the works are suspended.* Und wenn er in geradezu verzückter Weise die Aussicht vom Round Tower beschreibt, so wird er

wohl selbst oben gestanden haben und seine Augen haben schweifen lassen über die lachenden, grünen, von der sich in vielen Windungen dahinschlängelnden Themse durchflossenen Gefilde von Windsorschloß, wie das heute jeder Tourist auch noch tun kann. Daß er vieles so sah, wie er es schildert, ergibt sich aus der schon erwähnten Andeutung im Roman (176) selbst, andererseits aus solchen Bemerkungen wie . . . *now used as a place of military punishment* (61), oder . . *is now in a state of grievous neglect and ruin* (131) oder *and still runs the inscription* (230) oder . . *in which is now placed* (161) und an anderen Stellen mehr.

Ueber die Quellen für das Buch III kann man also sagen: Als Hauptquelle, besonders für die Schilderungen der architektonischen Schönheiten der baulichen Veränderungen auf Windsorschloß, kommt der Essay Ambrose Poynters in Frage. Daneben benutzte er, veranlaßt durch die Anmerkungen bei Poynter, das Werk Ashmoles über den Garterorden uud Potes Geschichte von Windsorschloß, vielleicht auch Lowth' Leben des Bischofs von Wykeham, wenn er, wie schon gesagt, diese Geschichte über die anmaßende Inschrift nicht schon wußte, wogegen aber wieder die genauen Angaben über das Wappen Wykehams sprechen. Ebenfalls durch Zitate bei Poynter veranlaßt benutzte er Fabian und Holinshed; letzteren besonders bei Erwähnungen von historischen Ereignissen. Holinshed kam ja auch schon für die historischen Tatsachen im Roman in Frage. Daneben mag er auch noch andere, unwesentliche Quellen, mir unbekannt, benutzt haben. Außerdem halfen ihm noch wesentlich seine eigenen Erfahrungen und Erlebnisse.

D. Zusammenfassung.

Wenn man die Ergebnisse vorliegender Untersuchung im ganzen überschaut, so kann man wohl feststellen:

Ainsworth hält sich betreffs der geschichtlichen Ereignisse nicht gerade sehr an historische Ueberlieferung. Er greift zu den verschiedensten Historien und Chroniken, wie sie ihm

gerade am besten paßten, wählte Episoden daraus, ohne sich darüber Rechenschaft zu geben, ob sie an der Stelle im Roman, wo er sie einflocht, historisch berechtigt waren. Die meisten Beziehungen weist er zu Lingards Geschichte auf, es folgt dann Hall's Chronik. Für die Geschichte des Kardinal Wolsey kommt dann vor allem dessen Biograph George Cavendish in Betracht, der auch Quelle für den Bericht über den Prozeß in Blackfriars und die Szene zwischen Wolsey und Suffolk war. Holinshed's Chronik wurde benutzt besonders, um die Gründe für Wolseys Anklage anzugeben. Aus Mrs. Thomsons Memoir nahm Ainsworth Einzelheiten, wie die Schilderung der Jagdszene, den Aufzug des Kardinals und dessen Charakter und die Szene mit dem Duke of Shoreditch. Ashmoles „Institution" diente ihm als Quelle zur Schilderung des Garterordens und dessen Zeremonien, Feste und Trachten, außerdem für Schilderungen des Schlosses und Umgebung. Für die Schilderung des Verhältnisses zwischen Surrey und der schönen Geraldine kommt Thomas Nashe und das Memoir des Surrey von Nott in Betracht.

Für die Sage von Herne dem Jäger in der Form, wie sie Ainsworth darstellt, ist eine Quelle nicht vorhanden. Ainsworth benutzte dafür die wenigen Angaben, die er bei Shakespeare fand. Dazu verwandte er die allgemein bekannte Sage vom wilden Jäger; es bleibt daher, das mag hier gesagt sein, der Verdienst des Ainsworth, die Legende von dem sagenhaften Jäger im Windsorforst poetisch erweitert und ausgeschmückt zu haben.

Für das Buch III weist er selbst auf Poynter hin. Es bleibt als Quelle hierfür Poynters Essay, daneben wurde Ashmole, den Ainsworth ja auch innerhalb des Romans benutzte, und Pote herangezogen, neben den oben (S. 126) am Schluß von IV genannten.

Damit sind aber die Angaben der Quellen nicht vollständig erschöpft z. B. konnte nicht immer festgestellt werden, woher Ainsworth die Schilderung der Trachten nahm; vielleicht bediente er sich der *„Pictorial History"* von Craik und Mac

Farlane. Auch manche der kurzen geschichtlichen Angaben in Buch III waren nicht immer zu belegen. Ainsworth war ein zu eifriger Leser, als daß man ihm, ohne Angaben von seiner Seite, überall nachweisen könnte, welche Quelle er zu seinem Roman heranzog. Jedenfalls verstand er es sehr geschickt, historische Vorgänge mit historisch getreuen Einzelbildern auszuschmücken, um diese den geheimnisvollen Schleier einer alten Sage zu weben, und das ganze mit der Stätte englischer Königsherrlichkeit und -herrschaft in Verbindung zu bringen, nämlich mit dem stolzen „Windsor Castle".

Ich habe aus den vielen Romanen gerade diesen Roman ausgewählt, weil er vor allem Ainsworth Geschick zeigt, Geschichte und Sage miteinander in innige Verbindung zu bringen. Diesem Geschick mag er auch den großen Erfolg verdanken, den der Roman dem Autor brachte. Er gehört in eine Zeit, wo Ainsworth auf der Höhe seines Ruhmes stand. Macaulay sagt von seinen damals erscheinenden Werken: *When I devour the pregnant pages of Ainsworth I am lost in amazement that his wonderful historical novels have not an abiding place in every house. His close adherence to established facts, woven together in such attractive form, renders his series of romances indispensable.* Und in der Tat scheinen auch heute noch Ainsworth' Novellen sehr begehrenswert zu sein. Ellis hat festgestellt, daß im Jahre 1909 die Volksbibliotheken in Manchester 457 Exemplare von Ainsworthschen Werken enthielten, die während dieses Jahres 6000 mal ausgeliehen wurden. Als die populärsten und am meisten gelesensten werden von ihm sechs aufgezählt, darunter als viertes „Windsor Castle". Und als anläßlich eines Banketts, das am 15. September 1881 in Manchester Ainsworth zu Ehren gegeben wurde, und zu dem die angesehensten Literaten aus der Grafschaft Lancashire erschienen waren, der Mayor von Manchester seine Festrede auf Ainsworth hielt, nannte er unter dem Beifall der Anwesenden als die Werke von Ainsworth, die sich der größten Beliebtheit erfreuten, „Guy Fawkes" und „Windsor Castle". Es gehörte also wohl mit zu den besten Romanen des Ainsworth.

Berichtigungen:

Seite	16	lies Shelleys	Seite	64	lies *substanc- es*
„	16	„ Keats	„	65	„ *sign- ed*
„	58	„ *furnish- ed*	„	66	„ *perceiv- ing*
„	59	„ *kneel- ing*	„	76	statt III lies II
„	60	„ *perceiv- ing*	„	109	lies *byrd- es*
„	63	„ *follow- ing*			

Lebenslauf.

Ich, Carl Arthur Johannes Liebke, wurde geboren am 7. August 1886 in Mühlsdorf als Sohn des Volksschullehrers Carl Liebke. Ich besuchte zunächst die Volksschule, dann die Gymnasien zu Zerbst und Aschersleben, wo ich Ostern 1907 das Zeugnis der Reife erhielt. Ostern 1907—1908 diente ich als Einj.-Freiw. in Göttingen, wo ich gleichzeitig Vorlesungen bei Morsbach hörte. In Leipzig, Ostern 1908 bis 1910, und in Halle, Ostern 1910 bis Ostern 1912, studierte ich neuere Sprache und Geschichte. Ich besuchte die Vorlesungen bezw. Seminare

in Leipzig bei den Herren:

Sievers, Wülker, Hirt, Davies, Dantzler, Birch-Hirschfeld, Weigand, Cohen, Monod, Lamprecht, Wilcken, Gardthausen, Schulz, Sörensen, Herre, Schmeidler, Merker, Lange, Barth.

in Halle bei den Herren:

Förster, Deutschbein, Ritter, Havell, Suchier, Schädel, Michel, Lindner, Hartung, v. Ruville, Goldschmidt, Wackernagel, Menzer, Uphues, Fries, Loofs, Abert.

Die Anregung zu vorliegender Arbeit ging vom Herrn Prof. Förster aus; bei der Ausarbeitung unterstützte mich Herr Prof. Deutschbein mit seinem Rat, wofür ich ihm an dieser Stelle nochmals danke. Die mündliche Prüfung fand am 5. März 1912 statt.